

CONSIGLIO NAZIONALE DELL'ECONOMIA E  
DEL LAVORO

*Organismo Nazionale di Coordinamento per le politiche di integrazione  
sociale degli stranieri*

**LA COMUNICAZIONE  
INTERCULTURALE**

Indagine e riflessioni sulla stampa di immigrazione in Italia e  
sulla stampa italiana all'estero

Roma, 25 marzo 2004

## ***INDICE GENERALE***

- ***Introduzione*** ***p. 3***

### Parte Prima

- I media e gli immigrati in Italia p. 7
- La stampa di immigrazione e per l'immigrazione p. 10
- I programmi radio-televisivi dell'immigrazione p. 128

### Parte Seconda

- La stampa italiana all'estero p. 1
- Bisogni, rivendicazioni, prospettive p. 5
- Lista dei giornali italiani all'estero p. 128

## INTRODUZIONE

L'indagine che qui si presenta è un primo approccio, serio e documentato, anche se inevitabilmente non esaustivo, sulle reali dimensioni di un fenomeno importante per le società moderne: la comunicazione interculturale, e gli aspetti specifici della presenza e del ruolo dei media nelle migrazioni. La FUSIE, che è la voce storica delle testate italiane all'estero, ha inteso proporre al CNEL – istituzione che dal 1970 ad oggi ha coerentemente svolto una funzione di grandissima rilevanza nell'analisi dei problemi migratori – una riflessione e un approfondimento sui termini attuali del rapporto tra media e problematiche dell'innovazione sociale, culturale e politica dei migranti. Si è ritenuto che potesse essere importante una lettura contestuale dei problemi dell'informazione degli immigrati in Italia e degli italiani all'estero, non solo per la convinta adesione culturale alla visione unitaria del fenomeno migratorio ma anche come contributo, pur modesto, ad uno sforzo necessario di impegno per la valorizzazione ed il rispetto delle comunità migranti e per la progressiva integrazione dei lavoratori stranieri in una società che sta diventando sempre più interetnica.

Naturalmente non si vogliono sottacere le difficoltà del dibattito politico, culturale, religioso e civile sui rapporti tra migrazioni e società ospitanti; ma si vorrebbe, con questo tentativo, proporre un allargamento del dibattito ai temi dell'informazione – che riguardano certo i diritti e i doveri del migrante ma anche i diritti all'accesso, al pluralismo, alla visibilità, alla democrazia infine – con un atteggiamento positivo di analisi, di documentazione e di proposta.

I media in immigrazione in Italia stanno crescendo notevolmente, in modo spontaneo soprattutto ma anche con qualche preciso riferimento organizzativo; e cominciano già ad essere oggetto di indagini apprezzabili (COSPE, CENSIS, CARITAS, OIM, ecc.). Il fenomeno merita, come segnaliamo in questa ricerca, un monitoraggio costante e puntuale, e crediamo anzi che l'ONC-CNEL – che tra l'altro ha al suo interno un qualificato gruppo di lavoro per l'informazione - possa essere la sede istituzionale idonea per la realizzazione – in concorso con altri organismi – di un “archivio” dei media di immigrazione che serva non solo a dare visibilità formale a tutti i mezzi di informazione che operano nel settore, ma proporre anche un “elenco” degli operatori dell'informazione in immigrazione, che rappresenti un interlocutore autorevole e rappresentativo per i necessari ed auspicabili rapporti con le istituzioni pubbliche e con le categorie giornalistiche.

Sulla stampa italiana all'estero, d'altro canto, contraddistinta anch'essa da notevoli difficoltà economiche che rendono precaria l'esistenza di molte iniziative editoriali, le conoscenze sono datate e imprecise.

L'ultima ricognizione risale al 1995 e si deve a due distinte indagini: una delle FUSIE e una di Assocamerestero. In questi ultimi tempi sono state realizzate insieme alla nostra altre due iniziative: una, ad uso interno, del Ministero degli Esteri, e l'altra dovuta a una iniziativa editoriale privata con partecipazione pubblica che riguarda i media italici all'estero e i comunicatori italici nel mondo.

Il fenomeno suscita interesse, come si vede, per la rinnovata attenzione per l'Italia fuori d'Italia, come usa dirsi; per gli orizzonti che la legge sull'esercizio del diritto di voto all'estero lascia intravedere; per il notevole aumento del volume di scambi economici e commerciali tra l'Italia e il resto del mondo, anche attraverso l'apporto delle comunità degli italiani residenti all'estero; per il rilancio della lingua e della cultura italiane nel mondo; per l'impegno che il Ministro degli Italiani nel Mondo, Mirko Tremaglia, sta dimostrando anche per la sua meritoria attenzione ai problemi comuni di emigrazione e immigrazione.

Le problematiche dell'informazione all'estero sono, come meglio si vedrà dall'indagine effettuata, antiche e nuove; riproporle è un contributo all'analisi per una valutazione equilibrata e urgente delle ipotesi di intervento e di sostegno. Attuale è oggi – ed è questo un tratto comune con la stampa di immigrazione – il rischio di eliminazione delle piccole testate, quelle che hanno mantenuto fin qui le ragioni dell'appartenenza politica, ideologica, culturale e religiosa.

Crediamo sia dovere di una società democratica aiutare la sopravvivenza delle voci minori che sono espressione però di mondi vitali e portatrici di valori permanenti.

Il dibattito che da questa indagine auspicabilmente dovrà scaturire, dovrebbe servire ad evidenziare – attraverso la partecipazione attiva dei vari attori coinvolti – l'effettiva dimensione e attualità dei problemi esposti; e altresì rendere evidente ed essenziale la necessità di una comunicazione interculturale come fondamento di una

convivenza civile, tollerante e reciprocamente rispettosa della propria storia.

Il CNEL, che negli anni '70 aveva iniziato un lungo lavoro sull'emigrazione italiana e che dal 1990, con l'organizzazione della prima ed unica Conferenza nazionale dell'immigrazione, e poi con il relevantissimo lavoro dell'ONC, è l'istituzione più impegnata sui temi dell'integrazione. Come sede istituzionale del dialogo sociale, il CNEL, dovrebbe promuovere, stimolare e accompagnare il dibattito pubblico sull'informazione interculturale: anche di questo la FUSIE è grata al CNEL per il contributo e l'autorevole sostegno.

Parte Prima

**I MEDIA E GLI IMMIGRATI IN ITALIA**

La stampa di immigrazione e per l'immigrazione

I programmi radio-televisivi dell'immigrazione

### Premessa

**L'obiettivo precipuo di questa ricerca è stato quello di effettuare una prima ampia, anche se non esaustiva, ricognizione della presenza della stampa di immigrazione e per l'immigrazione in Italia. Il percorso svolto per realizzare questo principale obiettivo ci ha consentito di acquisire altresì una ampia rappresentazione statistica sulla presenza in Italia di emittenti radio/televise che propongono programmi sull'immigrazione.**

Abbiamo quindi suddiviso la nostra rilevazione delle iniziative medialie dell'immigrazione e per l'immigrazione in due parti distinte dedicate la prima alla stampa e la seconda alle radio e televisioni. Vale la pena segnalare che la stragrande maggioranza delle iniziative censite è titolare di un sito internet che ovviamente abbiamo indicato nelle recensioni.

La popolazione straniera immigrata nel nostro Paese si avvicina, calcolando regolari e irregolari, ai due milioni di persone, quasi il 3% della popolazione italiana (per un quadro più reale dovremo attendere gli esiti della recente legge sulla regolarizzazione).

Si tratta di una presenza in rapida e diversificata crescita. E' un fenomeno sul quale esiste oramai una vasta e qualificata letteratura storica, anagrafica, sociologica, razziale.

Nulla o molto poco si sa invece sulle iniziative editoriali (giornali, riviste, bollettini, radio, televisioni, siti web) che in questi ultimi anni sono nate per informare le popolazioni italiana e immigrata sui vari aspetti della realtà dell'immigrazione in Italia e dei Paesi di emigrazione: pubblicazioni e programmi audiovisivi informativi, culturali, istituzionali, religiosi, politici, sindacali, ecc., sia in lingua italiana che in altre lingue.

La FUSIE ha voluto contribuire, con il patrocinio del CNEL e su una proposta dell'Organismo nazionale di Coordinamento delle Politiche sociali per l'integrazione degli stranieri – Gruppo di lavoro sull'informazione, a colmare questa lacuna svolgendo una ricerca sulla **presenza della stampa di immigrazione e per l'immigrazione (e di programmi radio-televisivi)** in Italia ed effettuando quindi una rilevazione nazionale di questa interessante e multiforme realtà.

Tramite la ricerca si è inteso avviare la creazione di un primo serio e articolato archivio statistico sulla consistenza in Italia della stampa di immigrazione e per l'immigrazione, ***ma soprattutto si sono volute porre le basi, avvalendosi dei dati acquisiti e del quadro di riferimento sviluppato da questa ricerca, , per poter realizzare in futuro, utilizzando una metodologia più finalizzata (ad es. con la somministrazione di questionari), un'indagine a tutto campo che abbia come scopo anche l'analisi sociologica del fenomeno.***

**In questa prima fase ci siamo limitati quindi a far emergere l'entità e i connotati del fenomeno, al fine di sviluppare una più precisa consapevolezza e una maggiore comprensione dello stesso. Ed abbiamo comunque elaborato ed espresso alcune prime considerazioni.**

## LA STAMPA DI IMMIGRAZIONE E PER L'IMMIGRAZIONE

La “mappatura” della stampa di immigrazione – che si è svolta soprattutto dal mese di giugno al mese di dicembre 2002, ma che in realtà prosegue tuttora perché continuiamo a censire utili segnalazioni - non è stata un compito facile a causa della assenza di informazioni e di precedenti censimenti su larga scala (di grande interesse dal punto di vista analitico la ricerca del COSPE di Firenze intitolata “L’offerta multiculturale nella stampa, tv e radio in Italia”, che comunque censisce a marzo 2002 solo 31 testate editoriali per l’immigrazione), della precarietà dei media stampati e della spesso scarsa collaborazione di vari enti e associazioni e delle istituzioni regionali, provinciali e comunali che solo in parte hanno risposto alle nostre richieste di informazioni o hanno risposto in maniera incompleta e/o evasiva (nel corso della rilevazione sono stati contattati centinaia di uffici stampa e per l’immigrazione delle amministrazioni regionali, provinciali e comunali tramite telefono e/o posta elettronica).

Malgrado ciò la ricerca ha avuto esiti che possiamo senza dubbio definire positivi, anche grazie al fatto che per l’indagine-censimento effettuata a tappeto su tutto il territorio italiano, la FUSIE si è avvalsa del reticolo dell’associazionismo dell’immigrazione, dei sindacati, di istituzioni religiose, delle istituzioni locali e **soprattutto della rete web** che sorprendentemente ha rappresentato una fondamentale risorsa di informazioni e di dati: infatti una buona parte delle testate censite è risultata titolare di un sito internet e, ovviamente, di un indirizzo di posta elettronica. Sono stati inoltre impiegati per alcune regioni maggiormente interessate al fenomeno dell’immigrazione dei ricercatori esperti del settore.

Considerate le difficoltà succitate e posto che si trattava di un primo ambizioso tentativo esplorativo di una realtà praticamente sconosciuta,

diversificata e frammentata (il COSPE rileva come la natura storica del sistema mediale italiano caratterizzato da una debole presenza della dimensione locale e quindi dalla scarsa rilevanza riservata all'informazione di servizio, abbia influito anche sulla produzione mediale degli immigrati limitandone lo sviluppo), le testate censite hanno raggiunto l'apprezzabile numero di **109** unità, che probabilmente non rappresentano l'interezza dell'universo indagato ma offrono certamente un'immagine d'insieme che ci permette di fotografare quantitativamente il fenomeno e di fare alcune preliminari valutazioni sul suo spessore socio-culturale.

## ***I TRE GRUPPI DISTINTI DI INIZIATIVE EDITORIALI***

Le iniziative editoriali dell'immigrazione e per l'immigrazione censite possono essere innanzitutto suddivise in tre distinti gruppi (vedere la TABELLA 1):

**GRUPPO A**: quelle gestite da immigrati (a volte con il supporto e/o il coinvolgimento di autoctoni) e che si rivolgono quasi esclusivamente alle comunità etniche;

**GRUPPO B**: quelle gestite da autoctoni (a volte con il supporto e/o il coinvolgimento di immigrati) e che si rivolgono agli immigrati e agli italiani;

**GRUPPO C**: quelle gestite da autoctoni e che si rivolgono soprattutto agli italiani.

La suddivisione in tre gruppi distinti, che al loro interno si configurano fondamentalmente come prodotti omogenei rispetto al tipo di lettore ma spesso anche negli obiettivi e nei contenuti, risulta funzionale ad una più lineare illustrazione delle testate censite. Va comunque sottolineato che in alcuni casi circoscritti, relativi soprattutto ai Gruppi B e C, le testate possono essere interscambiate possedendo caratteristiche sia dell'uno che dell'altro gruppo.

## Tabella 1

GRUPPO A 29 testate

<b>African Trumpet International;</b>
<b>African Web;</b>
<b>African News &amp; Nouvelles;</b>
<b>Afrofootball;</b>
<b>Agora Noticias;</b>
<b>Ako Ay Pilipino;</b>
<b>Alps Probashi;</b>
<b>Arab it;</b>
<b>Azad;</b>
<b>Bota Shqiptare;</b>
<b>Cina in Italia;</b>
<b>Echo News;</b>
<b>Ecco Brasil;</b>
<b>El Nuevo Panorama Latino;</b>
<b>Europe China News;</b>
<b>Expreso Latino;</b>
<b>Forum;</b>
<b>Gazeta Romanesca;</b>
<b>Il Dialogo Mediterraneo;</b>
<b>Il Tempo Europa Cina;</b>
<b>Mondo Latino;</b>
<b>Mundo Brasil;</b>
<b>Nur;</b>
<b>Panchi Hapan;</b>
<b>Prensa Latina;</b>
<b>Primordi Dnevnik;</b>
<b>Romanoli (Opera Nomadi);</b>
<b>Sentro Pilipino;</b>
<b>Zhong Yi Bao;</b>

GRUPPO B 47 testate

<b>Accogliere;</b>
<b>Africanews;</b>
<b>Agimi;</b>
<b>Alien;</b>
<b>Almaterra;</b>
<b>Amicizia;</b>
<b>Arabroma.com;</b>
<b>Assadakah;</b>
<b>BaoBab;</b>
<b>Chiama l'Africa;</b>
<b>Cittadini dappertutto;</b>
<b>El Amigo Latino Americano;</b>
<b>Il Sofà;</b>
<b>Il permesso di soggiorno;</b>
<b>Il Tamburo;</b>
<b>Isla Grande;</b>
<b>La Città Multietnica;</b>
<b>L'Emigrato;</b>
<b>Lunaria;</b>
<b>Macondo;</b>
<b>Maiz;</b>
<b>Melting Pot;</b>
<b>Migra;</b>
<b>Misna;</b>
<b>Mondinsieme;</b>
<b>Mondo;</b>
<b>Musibrasil.net;</b>
<b>Nessun luogo è lontano;</b>
<b>Oltre le frontiere;</b>
<b>Palestina democratica;</b>
<b>Progetto Albania;</b>
<b>QuiSicilia;</b>
<b>Rete d'urgenza;</b>

<b>Rindertimi;</b>
<b>Romamultiethnica;</b>
<b>Servir;</b>
<b>Solidarietà interethnica;</b>
<b>Stranieri in Italia;</b>
<b>Sud del Mondo-Notizie;</b>
<b>Tam-Tam;</b>
<b>Taus Club;</b>
<b>Terre di Mezzo;</b>
<b>Them Romanò;</b>
<b>Tra parentesi;</b>
<b>Voci dal silenzio;</b>
<b><a href="http://www.immigrazioneintoscana.it">www.immigrazioneintoscana.it</a>;</b>
<b><a href="http://www.vivabrasil.it">www.vivabrasil.it</a></b>

**GRUPPO C 33 testate**

<b>Africa e Mediterraneo;</b>
<b>Afriche e Orienti;</b>
<b>Afritudine;</b>
<b>Alburno;</b>
<b>Aljazira.it;</b>
<b>Alternative Europa;</b>
<b>Altracittà;</b>
<b>Arabcomint;</b>
<b>Arabmonitor;</b>
<b>Atlante Immigrazione;</b>
<b>Carta;</b>
<b>Cestim;</b>
<b>Cir Notizie;</b>
<b>Focsiv;</b>
<b>Italindia;</b>
<b>Marocco News;</b>
<b>Mani Tese;</b>
<b>Migranti Press;</b>
<b>Newsletter Osservatorio Immigrazioni (Bologna);</b>
<b>Nigrizia;</b>
<b>Oasi;</b>
<b>Osservatorio sull'immigrazione (Piemonte);</b>
<b>Osservatorio sull'immigrazione (Puglia);</b>
<b>Percorsi di Cittadinanza;</b>
<b>Popoli;</b>
<b>Qualità Sociale (Emilia-Romagna);</b>
<b>Redattore Sociale;</b>
<b>Segni dei tempi;</b>
<b>Stringer Asia;</b>
<b>Studi Emigrazione (Cser) ;</b>
<b>Valori;</b>
<b>Voci di strada;</b>
<b>www.stranieri.it</b>

## IL GRUPPO A

Nel **GRUPPO A** troviamo le testate giornalistiche gestite dagli immigrati (a volte con il supporto e/o il coinvolgimento di italiani) e indirizzate prevalentemente alle comunità etniche di riferimento. Sono pubblicate nella lingua di origine o in più lingue (compreso a volte l'italiano) quando cercano di rivolgersi a una platea più vasta di lettori.

Infatti sebbene siano gli immigrati i destinatari principali delle iniziative editoriali censite appartenenti a questo gruppo, non è raro che il target di riferimento sia rappresentato anche dalla popolazione italiana.

Il soggetto promotore delle iniziative e responsabile finanziariamente sembra essere rappresentato dalle stesse comunità di immigrati (individualmente o in gruppo).

Sono riviste periodiche pubblicate in prevalenza su carta stampata e in una piccola parte divulgate anche tramite un portale o un sito web.

La maggioranza delle testate dichiara di avere una diffusione nazionale, con alcune eccezioni dovute o ad una specificità geografica (è il caso p.e. di “Primorski Dnevnik” giornale della comunità slovena in Italia) oppure alle attuali limitate dimensioni (è il caso p.e. di “Alps Probashi” in Alto Adige o di “Panchi Hapan” a Napoli).

La diffusione avviene solitamente nei centri di aggregazione delle comunità interessate, nei negozi etnici, presso le stazioni ferroviarie, presso le associazioni e i circoli culturali e raramente anche nelle edicole. Il prezzo è spesso simbolico mentre la tiratura varia da un minimo di 300 a un massimo di 20.000 copie, con una media che si attesta intorno alle 5-7.000 copie.

La frequenza delle uscite varia in genere da quindicinale a trimestrale, ma la periodicità reale è difficilmente determinabile perché imponderabili sono la stabilità e le risorse.

Sono prodotti esteticamente diversificati e flessibili, ma generalmente le testate che riescono a sopravvivere acquisiscono formato e consistenza più che dignitosi.

*Esperienze locali ad elevata caducità sono di difficile rilevazione (e non sono state quindi censite) ma rappresentano una realtà diffusa in tutte le zone di maggiore addensamento immigratorio. Numerose sono state infatti le segnalazioni relative a pubblicazioni etniche, anche affermate, la cui esperienza è stata sospesa temporaneamente o definitivamente.*

Per quanto riguarda obiettivi e contenuti dei periodici censiti di questo gruppo, si rileva che tali iniziative si dispiegano in un'ottica variegata e differenziata da testata a testata a seconda delle risorse economiche e delle capacità umane, ma caratterizzata da tre filoni preponderanti e trasversali:

- a) informazione di servizio sulla politica e sulla normativa dell'immigrazione in Italia con notizie, indicazioni e consigli pratici su regole e procedure attinenti all'ingresso, al permesso di soggiorno, all'assistenza sanitaria, all'offerta e alla ricerca degli alloggi, al mercato del lavoro (più raramente), ecc.;
- b) notizie di cronaca, di politica e di cultura provenienti dalle zone, dai Paesi e dai continenti di origine;
- c) notizie sulla società italiana in generale e su eventi relativi a iniziative specifiche (sociali, culturali e folkloristiche) della propria comunità in Italia, con particolare enfasi alle celebrazioni religiose, alla musica, alla cucina, allo sport.

## IL GRUPPO B

Nel **GRUPPO B** troviamo le testate giornalistiche gestite da italiani (a volte con il supporto e/o il coinvolgimento di immigrati) e che si rivolgono sia agli immigrati che agli italiani. Sono tutte pubblicate in italiano ma molte anche in altre lingue (in prevalenza arabo, inglese, francese, spagnolo, portoghese). Quindi il target di riferimento è ampio perché comprende tutti gli italiani interessati alle problematiche dell'immigrazione e alla cultura multietnica, e gli immigrati delle comunità di riferimento (anche se non si può escludere che immigrati poliglotti di comunità diverse, leggano o consultino su internet pubblicazioni di questo gruppo sui temi più svariati).

Si tratta di periodici pubblicati su carta stampata e spesso consultabili su siti e portali web (in alcuni casi la produzione è esclusivamente telematica).

Se per i siti internet di questo gruppo di iniziative editoriali la diffusione si può ovviamente definire nazionale, non sono pochi i periodici stampati che hanno un bacino di utenza regionale o locale.

I soggetti promotori sono catalogabili come associazioni culturali, organizzazioni laiche non governative, istituzioni governative regionali o comunali (in questa categoria si distingue l'Emilia Romagna), organizzazioni religiose, organizzazioni sindacali. Si tratta di soggetti più strutturati, dai punti di vista finanziario e organizzativo, di quelli del primo gruppo, meno esposti alla precarietà e alla occasionalità.

La tiratura dei periodici di questo gruppo non è più elevata di quella del Gruppo A, ma è spesso integrata con le decine di migliaia di "visite" annuali dichiarate dai siti internet.

Anche in questo gruppo la periodicità va dal mensile (la maggioranza) al trimestrale ma bisogna tener conto che per molte testate gli aggiornamenti avvengono anche quotidianamente sui siti o portali internet.

Le redazioni sono sovente multietniche e vantano collaboratori di prestigio tra studiosi del fenomeno e intellettuali motivati ideologicamente e politicamente.

Per quanto riguarda obiettivi e contenuti delle iniziative editoriali censite in questo secondo gruppo, si rileva che essi sono ovviamente:

- determinati dal ruolo sociale e dal patrimonio culturale dei soggetti promotori (impegno culturale e ideologico);
- e rivolti ad un duplice target di utenza, autoctoni e immigrati.

Con la seguente importante conseguenza.

Rimane essenziale l'informazione di servizio a favore degli immigrati, soprattutto per quelle testate collegate in qualche modo alle istituzioni amministrative, per agevolare il processo di integrazione *ma emerge con forza la funzione sensibilizzatrice ed educatrice*, diretta a immigrati e soprattutto ad autoctoni, che si esplica sia con la divulgazione e l'informazione storico-culturale, sia con l'organizzazione o la segnalazione di eventi culturali, seminari e conferenze, incontri letterari, scambi di idee e opinioni sul mondo dell'interculturalità. In secondo piano, ma non del tutto trascurata e comunque limitata ad alcuni specifici siti web, si colloca l'informazione che possiamo definire di "entertainment" (divertimento-spettacolo) che ha invece più spazio nel Gruppo A.

## *IL GRUPPO C*

Nel **GRUPPO C** troviamo le testate giornalistiche gestite da italiani (è raro – o addirittura nullo – il supporto e il coinvolgimento di immigrati) che si rivolgono quasi esclusivamente agli italiani.

Si tratta di testate giornalistiche, portali o siti internet in cui la lingua usata è quasi esclusivamente quella italiana. Il target di riferimento è un pubblico colto, impegnato, quasi elitario per cultura, professione o interesse.

Rilevante è l'indirizzo pedagogico su temi storici, artistici e letterari relativi al mondo e ai Paesi dell'immigrazione, ma allo stesso tempo non è affatto trascurata la diffusione di una più approfondita conoscenza delle vicende politiche, culturali e religiose delle realtà contemporanee di quei Paesi. In questo gruppo abbiamo inoltre inserito le iniziative editoriali che trattano l'immigrazione come parte di un contesto più ampio che è quello delle tematiche sociali (povertà, emarginazione, solidarietà e difesa dei diritti, cooperazione internazionale). Tra queste ultime si distinguono alcune testate storiche di informazione religiosa e missionaria, come ad esempio "Nigrizia" o "Studi Emigrazione", e testate laiche come "Valori" o "Mani tese".

Come nel Gruppo B queste iniziative editoriali sono realizzate o in veste cartacea, a volta raggiungendo una tiratura molto alta (è il caso ad esempio di "Nigrizia", "L'emigrato" o "Mani Tese"), o tramite internet dove ovviamente tali esperienze sono recenti ma già affermate (è il caso ad esempio dei portali "Stranieri in Italia", "Cestim" o del sito internet "Carta").

I soggetti promotori sono associazioni culturali e cooperative, case editrici del settore, agenzie di informazione, organismi non governativi per la cooperazione allo sviluppo, amministrazioni regionali, provinciali e comunali, organizzazioni religiose, organizzazioni volontarie e non profit.

Dato il carattere professionale e la presenza strutturata delle testate che appartengono a questo gruppo, la tiratura è spesso molto elevata e la distribuzione è effettuata tramite abbonamento, nelle librerie, oppure via *e-mail* e/o con le edizioni *on line* per i portali e siti.

Per quanto riguarda la periodicità, i siti web vengono ovviamente aggiornati quotidianamente mentre le versioni cartacee sono anche in questo gruppo caratterizzate dall'eterogeneità – si va dal settimanale al trimestrale – ma la peculiarità che maggiormente contraddistingue queste testate è la buona qualità del prodotto anche nella veste grafico-estetica.

Come e anche in misura maggiore che nel Gruppo B, in questo gruppo obiettivi e contenuti sono determinati dal ruolo storico e/o dal retaggio culturale, sociale e ideologico dei soggetti promotori.

L'informazione di servizio diventa residuale (sebbene permanga in alcuni casi) perché cambia l'utenza, in questo gruppo quasi esclusivamente italiana e colta.

Il target di riferimento è rappresentato da operatori del settore, ricercatori, studenti e docenti universitari, insegnanti, scuole, organizzazioni religiose e del volontariato, cooperanti allo sviluppo nazionali e internazionali, studiosi della materia, giornalisti, funzionari di istituzioni pubbliche, insomma un pubblico colto con forti motivazioni professionali e intellettuali.

Il quadro delle informazioni e delle notizie offerte è caratterizzato da un approccio storico, umanistico, antropologico, etnografico e “last but not least” pastorale, esplicito attraverso articoli giornalistici e monografie colte sui problemi dell'immigrazione e dei Paesi del terzo Mondo con studi e approfondimenti delle varie realtà, sulla cooperazione e l'educazione allo sviluppo, sui problemi della globalizzazione, , sulla promozione, divulgazione e valorizzazione delle culture, su letteratura, arte, cinema, musica.

## Considerazioni analitiche

Sebbene questa ricerca non aveva ambizioni sociologiche e/o sociopsicologiche considerato che il suo obiettivo precipuo era quello di condurre una prima ampia ricognizione statistica di una realtà semi-sconosciuta, alcune riflessioni e considerazioni sulla base delle informazioni e degli elementi raccolti si possono fare ed esprimere.

### Due tipi di informazione

***Da un lato siamo di fronte ad una produzione relativamente limitata di iniziative editoriali etniche stabili e consistenti gestite dagli stessi immigrati, dall'altro si rileva una presenza importante e massiccia di testate gestite da italiani che si occupano del fenomeno dell'immigrazione.***

### *La stampa di immigrazione*

Come ci insegna la storia e la realtà dell'emigrazione italiana, è naturale il bisogno e la volontà delle comunità immigrate di autorappresentarsi per soddisfare le proprie variegata esigenze.

Possiamo però azzardarci ad affermare che l'obiettivo dell'autorappresentazione delle comunità straniere immigrate in Italia, non si è finora realizzato in maniera adeguata ed efficace a causa dell'incapacità o dell'impossibilità oggettiva (difficoltà economiche, indifferenza delle istituzioni, immaturità del fenomeno migratorio, esiguità dell'"audience" - nicchie etniche monolinguistiche -, ecc.) dei diretti interessati.

Infatti la relativa "scarsità" delle testate di immigrazione censite può in parte (e solo in parte come conferma la ricerca del COSPE summenzionata) essere il risultato della scarsa visibilità e individuabilità di questa realtà - unita a una forte precarietà -, e quindi delle difficoltà oggettive riscontrate nella rilevazione statistica.

Un *motivo più plausibile* è da ricercarsi nella specificità storica del fenomeno dell'immigrazione in Italia, una immigrazione considerata fino a poco tempo fa temporanea dagli stessi immigrati, congiunturale e perciò reversibile ma anche una immigrazione stagionale, sfruttata, transitoria e mobile, con evidenti difficoltà di aggregazione stabile.

Si può prevedere che con il passare del tempo ed il possibile modificarsi delle prospettive e dunque delle aspettative degli immigrati, si affermi una consapevolezza diversa basata sulla percezione di un inserimento stabile e duraturo. Ciò ovviamente determinerebbe l'esistenza di una rete più vasta di iniziative editoriali etniche.

Un *terzo motivo* potrebbe essere la difficoltà incontrata dagli immigrati di operare in un mondo dove la comunicazione di massa, ma anche quella di nicchia, è influenzata da sistemi e regole mercantili e imprenditoriali dove solo i più "dotati" riescono a sopravvivere.

***Sarebbero quindi auspicabili iniziative mirate da parte delle autorità competenti che prevedano interventi di supporto alle attività editoriali delle comunità immigrate in Italia e comunque la promozione dell'accesso delle minoranze etniche all'industria mediatica.***

L'informazione gestita dagli immigrati è indirizzata esclusivamente alle comunità immigrate, con prodotti realizzati ad hoc per questo target di riferimento e questo costituisce allo stesso tempo un valore e un handicap. Infatti, se da un lato, si tende a soddisfare le esigenze informative primarie degli immigrati – mantenimento e valorizzazione delle culture e delle identità, informazioni su norme e procedure legislative e amministrative, notizie dai Paesi di origine, attualità, intrattenimento, informazioni di pubblica utilità (commercio, lavoro, accesso ai servizi), ecc. – dall'altro non si instaura con la comunità ospitante quel circuito virtuoso di dialogo e di scambio che inneschi fenomeni di confronto e interesse positivo tra culture, reciproca comprensione, feconda collaborazione, crescita politico-sociale.

### *La stampa per l'immigrazione*

A fronte di una limitata presenza di iniziative editoriali gestite dagli stessi immigrati, si rileva invece una ampia e vitale presenza di testate per l'immigrazione controllate da italiani (va segnalata tuttavia la presenza di alcuni portali web sul mondo arabo e africano con compartecipazione interetnica – cfr. il GRUPPO B – gestiti da centri culturali italo-arabi e italo-africani).

Una importante parte della società italiana ospitante, sembra dunque essersi posta il problema esistenziale di agevolare la convivenza con le comunità immigrate esaltando le differenze per auspicare un incontro, un “metissage” e il rispetto reciproco tra culture diverse.

Non è un caso che una buona parte dei soggetti promotori di queste iniziative editoriali facciano parte dell'associazionismo storico italiano, cattolico e di sinistra, - con una marcata presenza tuttavia anche di istituzioni locali più sensibili a questa problematica – mosso da motivazioni solidaristiche e dall'impegno religioso, ideologico e politico.

L'informazione per l'immigrazione gestita dalle associazioni - siano esse motivate ideologicamente che solo culturalmente – sembra orientata verso finalità democratiche e solidaristiche:

- divulgazione culturale “positiva”: rispetto della dignità umana, delle persone e delle culture;
- incontro e scambio tra culture;
- educazione e sensibilizzazione alla diversità;
- rimozione di timori e pregiudizi infondati;
- denuncia della manipolazione dei fatti e delle notizie;
- promozione dei diritti di cittadinanza.

Accanto a questi obiettivi sociali e politici, affrontati con più o meno determinazione da queste testate, si affiancano iniziative con orientamenti più specificamente

culturali e didattici ma che nondimeno con la loro funzione propedeutica contribuiscono al difficile processo di costruzione di una società multiculturale.

### *Un antidoto alla disinformazione mediatica italiana?*

Queste iniziative editoriali autoctone per l'immigrazione si collocano agli antipodi (per quanto riguarda il fenomeno dell'immigrazione) della rappresentazione giornalistica tradizionale e rappresentano, sebbene in maniera circoscritta e con un pubblico limitato e selezionato, un antidoto contro il trattamento distorto di tale fenomeno attuato dai mass media italiani.

Come sottolineano sistematicamente indagini e studi qualificati, gli immigrati sono oggetto di un'informazione (quella mediatica italiana) che li rimanda a immagini di intrusione e sottocultura, di negatività, marginalità, criminalità (anche in assenza di espliciti intenti discriminatori). Con la logica conseguenza di favorire l'affermarsi di stereotipi e di ignoranza culturale.

La stampa per l'immigrazione si configura nella sua totalità come uno strumento correttivo e compensativo dei limiti multiculturali dei mass media italiani ed è in grado di offrire un significativo contributo per una migliore conoscenza delle varie culture, per il coinvolgimento nella creazione di una società multiforme, antidiscriminatoria e più umanitaria, per la lotta alla visione mistificante dello straniero, per una politica del dialogo e dell'interscambio, della promozione e della cooperazione internazionale, della solidarietà e dell'accoglienza.

Purtroppo però, nonostante la potenzialità dell'offerta mediatica multiculturale sopra descritta, non sembra possibile affermare che la stampa di immigrazione e per l'immigrazione in Italia sia in grado di svolgere, allo stato attuale delle cose, un ruolo "di ponte" tra le comunità straniere e la popolazione italiana. Malgrado che essa abbia (soprattutto la seconda) validissime capacità di comunicazione e di espressione,

il messaggio, a causa della sua limitata diffusione, incide solo marginalmente sulla cultura di massa.

La stessa conclusione è presumibile si possa trarre in relazione ai programmi radiotelevisivi dedicati all'immigrazione, *categoria che non era l'oggetto di questa specifica ricerca*, ma che a causa degli stessi limiti strutturali, economici, organizzativi dei mass-media stampati non sembra ancora aver prodotto quelle visibilità e diffusione necessarie per fare cultura positiva di massa. Inoltre le emittenti (sarebbe meglio dire i programmi) radiofoniche e televisive che si occupano di immigrazione, essendo ancora gestite prevalentemente da autoctoni in contesti dove la notizia è subordinata al mercato, trattano spesso il tema dell'immigrazione in maniera distorta con i caratteri tipici dell'immediatezza, della spettacolarizzazione, dell'episodicità, della mercificazione delle notizie. In questi ultimi tempi comunque si sono moltiplicate le iniziative mediatiche del complesso mondo dell'immigrazione all'interno di palinsesti radiotelevisivi italiani che tentano di riflettere in maniera più accurata le molteplici caratteristiche culturali, razziali e linguistiche della nostra società. Riteniamo essenziale quindi mantenere e sviluppare un serio e costante monitoraggio di questo microcosmo multiculturale in continua evoluzione.

### ***Conclusioni***

I mass media italiani "generalisti" non riescono ancora (cfr CENSIS "Tuning into Diversity" Roma, Aprile 2002) "a dare spazio e prospettiva alla voce delle minoranze etniche rimandando dell'immigrato una rappresentazione avvilita, senza speranza, secondo la quale il suo futuro sembra potersi configurare solo in termini di criminalità ed emarginazione".

Sullo sfondo di un ambiente mediatico in cui le minoranze etniche rimangono "invisibili" come soggetti, e in un contesto in cui xenofobia e razzismo montanti rendono questi gruppi ancora più marginali ed estranei, i mass media avrebbero l'obbligo ( o perlomeno la consapevolezza) di dover perseguire una strategia di programmazione multiculturale.

La nostra ricerca evidenzia che questa inderogabile necessità è garantita in Italia dalla stampa di immigrazione e soprattutto per l'immigrazione, che però raggiungono ovviamente solo fasce minoritarie di "audience".

Si tratta insomma di un "antidoto" insufficiente anche se il suo sviluppo e la sua efficacia sono destinate ad accrescersi nel tempo: il target di riferimento rischia di rimanere per ovvie ragioni circoscritto agli stessi immigrati ( *la stampa di immigrazione* ) e a un pubblico specialistico e di elite (*la stampa per l'immigrazione*). La nostra ricognizione ha altresì dimostrato che la stampa di immigrazione (quella indirizzata esclusivamente agli immigrati) è un mosaico frastagliato e multiforme che presenta dei forti limiti e comunque svolge delle importanti funzioni:

- a) i limiti sono quelli di una presenza relativamente scarsa e precaria (non è azzardato ipotizzare che una prevedibile futura stanzialità del fenomeno immigratorio determinerà una situazione diversa) e l'assenza quasi totale di un rapporto interculturale con la società italiana dove i perdenti sono sia gli immigrati che la società ospitante;
- b) le importanti funzioni sono quelle che svolse a suo tempo la stampa di emigrazione italiana: un necessario e utile strumento di accoglienza, informazione, indirizzo, integrazione per gli immigrati.

Molto vitale e feconda appare invece la stampa per l'immigrazione con una vasta produzione multiculturale (ma purtroppo non multilingue) che utilizza i mass media – periodici cartacei e rete web – per comunicare con un pubblico interessato e motivato (anche se contenuto e quasi esclusivamente italiano, come abbiamo ripetutamente sottolineato) e diffondere una informazione e sensibilizzazione multiculturale. Il valore di questa stampa è paradossalmente anche il suo limite: sebbene l'oggetto sia l'immigrazione, i soggetti destinatari (con alcune importanti eccezioni) non possono essere gli immigrati perché essa è generalmente concepita per un pubblico "selezionato" e di lingua italiana. Non incide perciò in un progetto di

valenza strategica nel processo di inserimento e di sviluppo complessivo delle collettività straniere.

Auspichiamo che questa ricerca sia riuscita in parte a far emergere una realtà sconosciuta e sommersa rendendola un poco più visibile. Siamo consapevoli d'altro canto che una realtà in continuo sviluppo e movimento abbia bisogno di un regolare e serio monitoraggio, per essere meglio "fotografata" e valutata al fine di eventuali interventi di supporto.

L'immigrazione va vista sempre più come aspetto strutturale delle nostre società, non come fenomeno congiunturale o d'emergenza. La società italiana del futuro sarà sempre più caratterizzata da migrazioni, contaminazione tra culture diverse, problemi di rapporto e integrazione.

L'Italia è una società multiculturale nella quale è di importanza vitale garantire a tutti i suoi residenti una coesistenza pacifica, la libertà di espressione e la capacità di esercitare i diritti civili.

I mass media possono e devono svolgere un ruolo fondamentale per incoraggiare il cambiamento culturale che faciliti incontro e comprensione tra segmenti diversi di popolazione.

## GRUPPO A

I giornali gestiti  
dagli immigrati

29 testate

## **AFRICANTRUMPET INTERNATIONAL**

*Periodico dedicato al Continente africano*

“African Trumpet International” è una rivista trilingue (inglese, francese e italiano) che informa sulle politiche dello sviluppo del Continente africano e sulle iniziative internazionali per combattere la povertà.

La rivista è suddivisa in sezioni (Africa centrale, occidentale e meridionale) nelle quali si studiano e si approfondiscono eventi politici, economici e culturali che hanno a che fare con la politica economica internazionale e i problemi dello sviluppo-sottosviluppo.

Non vengono comunque ignorati gli avvenimenti comunitari (delle comunità africane in Italia): infatti una particolare attenzione viene riservata alle varie celebrazioni delle comunità africane in Italia, con reportage fotografici e interviste relative alle singole manifestazioni.

“African Trumpet” è stata fondata nel 1998. Ha una tiratura di 7000 copie ed è diffusa presso le rappresentanze diplomatiche africane, nelle principali città italiane, presso le maggiori comunità africane in Europa e in alcune grandi città africane.

### African Trumpet International

Direttore editoriale: Felix Chinedum-Anyaegbunam

Via di Grotta Perfetta 597, 00142 ROMA (Amministrazione)

Via Ostiense 152/b, 00154 ROMA (Redazione)

Tel./Fax 06/51530612

Sito internet: [www.africantrumpetinternational.com](http://www.africantrumpetinternational.com)

E-mail: [africantrumpet@europe.com](mailto:africantrumpet@europe.com) ; [chinelix@yahoo.com](mailto:chinelix@yahoo.com)

## **AFRICA WEB**

*Rivista per le comunità africane*

“Africa Web” è una rivista mensile bilingue (inglese e italiano) che si rivolge alle comunità africane in Italia.

La rivista è stata fondata nel 2001 e tratta argomenti che hanno pertinenza con i problemi e le aspettative delle comunità africane anglofone residenti in Italia: notizie dall’Africa, notizie di attualità, cultura, politica, sport – compresi i campionati africani.

Ha una tiratura di 5000 copie e viene distribuita in tutti i principali centri di incontro degli africani in Italia, presso la rete diplomatica, gli afro-shop e le associazioni africane.

Africa Web

Direttore: Esan Sylvester Ehrumusele

Redazione: Via Virgilio Maroso 50, 00142 ROMA

Tel. Cell. 347/1146615

Sito internet: [www.etnocommunication.com](http://www.etnocommunication.com)

E-mail: [africaweb@yahoo.com](mailto:africaweb@yahoo.com)

## **AFRICA NEWS & NOUVELLES**

*Mensile per gli africani in Italia*

“Africa News & Nouvelles” è una pubblicazione mensile creata apposta per servire le comunità africane (in particolare sub-sahariana), sia di lingua francese che inglese.

Le notizie vengono divise in due sezioni, “Nouvelles” in lingua francese e “News” in lingua inglese.

Il mensile informa gli africani residenti in Italia sulle ultime notizie da tutte le aree del continente, con articoli ripresi dai principali quotidiani e periodici africani e internazionali, sia di politica che di cronaca.

Una parte importante dell’informazione è riservata alle notizie utili per “vivere in Italia”: la normativa sull’immigrazione - regole, procedure, consigli, ecc. – così come alle notizie riguardanti le comunità africane in Italia: festività, celebrazioni, eventi, ricorrenze, spettacoli, cronaca. Uno spazio speciale è dedicato ogni mese a un personaggio apprezzato nelle diverse comunità.

Una sezione intera è dedicata allo sport, con interviste ai vari personaggi.

C’è anche una rubrica sui migliori locali “black” della scena metropolitana italiana e in genere sulla musica africana, con una recensione sul “CD del mese”. Anche in questa sezione vengono pubblicate interviste a musicisti e cantanti africani.

L’enfasi insomma è su un taglio positivo, che valorizzi tutto ciò che di apprezzabile e di virtuoso giunge dalle culture africane.

I primi tre numeri del mensile hanno avuto una tiratura di 20.000 copie e sono stati distribuiti nelle edicole, nelle stazioni, nelle metropolitane, nei centri di aggregazione e di incontro, nelle sedi diplomatiche e nei punti di vendita Angelo Costa/Western Union su tutto il territorio nazionale.

### **Africa News & Nouvelles**

Editore: Stranieri in Italia srl

Direttore editoriale: Federica G. Gaida

Redattore News: Augustine Imevbore

Redattore Nouvelles: Milton Kwami

Via V. Maroso 50, 00142 ROMA

Tel. 06/87410590

Fax 06/87410527

E-mail: [africa.nn@etnocommunication.com](mailto:africa.nn@etnocommunication.com)

## **AFROFOOTBALL**

*Rivista del calcio africano*

“Afrofootball” è un periodico trilingue (inglese, francese e italiano) dedicato al mondo del calcio africano. Il gioco del calcio ha portato oggi l’Africa alla ribalta della scena internazionale, conquistando un pubblico di affezionati che va ben oltre i confini del continente.

Il periodico offre spazio alle notizie di calcio africane ma anche a quelle italiane (con interviste a stelle del calcio africano che giocano sia in Africa che in Italia) ed è letto soprattutto dagli immigrati africani in Italia ma anche dagli africani in Africa e in alcuni Paesi di emigrazione.

“Afrofootball” si occupa dei campionati, dei giocatori e delle squadre africane tenendo informati i tifosi in Italia.

Ha una tiratura di 8000 copie e viene distribuito nelle edicole delle stazioni in Italia, nei centri di aggregazione della comunità africana ma anche in Africa e nelle grandi città del Ghana, del Senegal della Nigeria e del Sud Africa. Viene effettuata una distribuzione anche in Germania e in Olanda.

### **Afrofootball**

Editore: AFRO Communications

Direttore responsabile: Flavio Feltrami

Direttore editoriale: Agwazia Chris Ifeanyi

Via Chinotto 1/A, 28100 Novara

Tel./Fax 0321/475614

E-mail: afrofootball@virgilio.it

## **ALPS PROBASHI**

*Periodico per gli immigrati in Alto Adige*

"**ALPS PROBASHI**" (che letteralmente significa "Immigrati delle Alpi"), così si chiama il primo periodico per gli immigrati in Alto Adige. Con il sottotitolo "*Corriere degli immigrati - Einwanderer Journal*", il periodico è formato da un centinaio di pagine con articoli scritti in diverse lingue: bengalese, italiano e tedesco nel numero zero, cui si è aggiunto l'inglese nel numero uno, ma nei prossimi numeri il giornale potrà ospitare testi scritti da altre comunità di immigrati.

Alps Probashi offre, oltre a diversi articoli e allo scambio di idee, una serie di informazioni agli immigrati, che vanno dalle normative che regolano l'immigrazione, alle modalità di ricerca di lavoro, all'iter per accedere ad un alloggio popolare ecc. L'intento è di agevolare l'integrazione degli immigrati nella società locale e di favorire la loro partecipazione attiva alla vita sociale dell'Alto Adige. Il giornale vuol essere anche strumento per far sentire la voce degli immigrati all'interno di una società che sta divenendo sempre più "multiculturale".

Alps Probashi, per ora trimestrale ma col proposito di diventare mensile, è nato da un'idea di Mirza Latiful Haque, dell'Associazione Bangladesh di Bolzano, che è attualmente editore del giornale in attesa che si costituisca un'apposita associazione, con tanto di statuto, cariche sociali, ecc.

Col numero uno, stampato in 500 copie, il giornale, è uscito debitamente registrato presso il Tribunale di Bolzano. Nella redazione sono presenti, oltre a Mirza Latiful Haque, Mainul Islam e Ansar Ullah.

### Alps Probashi

Editore-Direttore: Mirza Latiful Haque

Direttore responsabile: Leone Siccotti

Via Trento 46, 39100 Bolzano

Tel.Fax 0471/883061

E-mail: mirza.l@dnet.it

## **ARAB.IT**

*Portale telematico per gli immigrati arabi in Italia*

“Arab.it” è un portale telematico. Esso è attivo a partire dal 1997 e fornisce , in modo continuo e regolare, notizie in lingua araba rivolte principalmente agli immigrati provenienti dal mondo arabo ma residenti in Italia. E’ uno dei principali siti italiani dedicati alla cultura araba dove usi e costumi, lingua e religione, s’intrecciano alla storia e alla quotidianità dando vita a uno strumento comunicativo che ha l’obiettivo di diffondere la cultura e le scienze arabe in Italia e di rappresentare uno scambio culturale tra il popolo italiano e quello arabo.

Il portale fa valere oltre 540.000 contatti al mese. Ampi e svariati sono gli argomenti toccati: accanto a tematiche di alta cultura come le scienze sociali o la religione islamica, vengono anche riservati spazi più popolari come le informazioni sulla cucina araba, le favole per i più piccoli o la trascrizione dei nomi occidentali in lingua araba.

Esiste anche una sezione dedicata alla lingua araba, all’arte musulmana e a un nutrito elenco di “links” (collegamenti) ai maggiori quotidiani e periodici del mondo arabo.

### ***Arab-it***

Referente: Dr. Chadli Anwar

Sito internet: [www.arab.it](http://www.arab.it)

E- mail: [info@arab.it](mailto:info@arab.it)

## **BOTA SHQIPTARE**

*Periodico per la comunità albanese*

“Bota Shqiptare” è un quindicinale in lingua albanese per la comunità albanese in Italia, la seconda in termini numerici dopo quella marocchina e destinata a crescere ancora.

Il lettore del periodico è l'albanese integrato, che lavora o studia. Ampie e variegata le tematiche trattate, grazie anche al continuo coinvolgimento dei lettori sollecitati sui temi di maggiore interesse per loro. Il quindicinale spazia dalle pagine dedicate ai problemi dell'immigrazione (leggi, normativa, procedure, ecc.) e degli immigrati albanesi in Italia a quelle delle notizie dall'Albania, alla politica, all'economia, alla cronaca, alla cultura e allo sport. Una pagina intera è dedicata alle notizie dal Kosovo e dalla Macedonia, e due pagine fisse raccontano frammenti di storia albanese e italiana. L'autorevolezza del periodico gli ha permesso di intrecciare consolidati rapporti con il mondo dei mass media e dei giornalisti albanesi che spesso collaborano alla predisposizione delle notizie.

Bota Shqiptare ha una tiratura nazionale di 7000 copie ed è distribuito nelle edicole del territorio nazionale, tramite gli abbonamenti, presso luoghi istituzionali albanesi e di aggregazione in Italia, presso le istituzioni pubbliche in Albania.

### **Bota Shqiptare**

Direttore: Roland Sejko

Redazione: Via Tito Livio 8, 00136 ROMA

Tel./Fax 06/35453074

Sito internet: [www.botashqiptare.net](http://www.botashqiptare.net)

E-mail: [redaksia@botashqiptare.net](mailto:redaksia@botashqiptare.net)

## **CINA IN ITALIA**

*Periodico per i cinesi in Italia*

La rivista “Cina in Italia” è un periodico di cultura e informazione multiculturale nato nel gennaio 2001 su iniziativa di un gruppo di giornalisti cinesi residenti in Italia, con la collaborazione di due Associazioni italiane: SOS Razzismo e Chances (Agenzia di orientamento al lavoro).

La rivista viene pubblicata mensilmente in lingua cinese e italiana. Si rivolge a lettori di lingua cinese ma anche agli italiani interessati alla comunità cinese che vive in Italia. Si propone quale strumento culturale e informativo della realtà cinese (in Cina e in Italia) e di molti aspetti socio-culturali della realtà del Paese di accoglimento (l’Italia). In particolare cerca di approfondire tutte le problematiche migratorie legate alla presenza della comunità cinese in Italia.

Ha una distribuzione a livello nazionale e dedica numeri speciali e monografici ad iniziative territoriali di varia natura che vedono protagonisti i cittadini cinesi in Italia. La rivista si sforza inoltre di offrire una consulenza qualificata su varie tematiche sociali.

Il comitato di redazione è composto da cinesi e italiani i quali non solo realizzano la rivista ma organizzano anche importanti eventi multiculturali (come il Capodanno cinese) e iniziative varie atte a promuovere la cultura cinese in Italia e quella italiana in Cina.

### ***Cina in Italia***

Editore: HU Lan bo

Direttrice responsabile: Angela Scalzo

Capo redattore: SHI Wei ran

Direzione: Via Q. Varo 112 – 00174 ROMA

Sede Legale: Via Alfadena 10 – 00155 ROMA

Tel. 06/71584878

Fax 06/2295797

E-mail: [lacasrl@libero.it](mailto:lacasrl@libero.it); [fangsarah@hotmail.com](mailto:fangsarah@hotmail.com)

## **ECHO NEWS**

*Mensile per la comunità africana*

“Echo News” è un mensile dedicato alle notizie di interesse per la comunità africana in Italia, siano esse provenienti dai Paesi africani che invece prodotte in Italia e attinenti alle problematiche di interesse per gli africani residenti in Italia.

Gli argomenti trattati vanno dalle questioni relative a tutta la normativa che disciplina in Italia la realtà dell’immigrazione ai temi di interesse sociale, economico e politico come la sanità, l’istruzione, il lavoro, ecc.

Vengono inoltre riportate ampie notizie inerenti le società dell’Africa subsahariana (la Nigeria in particolare), dalla politica alla società, allo sport, alla cucina, alla cultura, allo spettacolo.

“Echo News” viene distribuito nei luoghi di aggregazione degli africani in Italia: luoghi di culto, negozi etnici, call-centers, centri di cosmesi e di bellezza africani, rete diplomatica.

Il mensile rappresenta altresì un’importante guida per individuare i centri commerciali e culturali di riferimento per le comunità africane nelle diverse regioni d’Italia.

“Echo News” si rivolge soprattutto alle comunità anglofone essendo scritto in inglese.

Ha una tiratura di 10000 copie e una diffusione nazionale.

### Echo News

Direttore-Editore: Dan Ekhaton

Via Virgilio Maroso 50, 00142 ROMA

Tel. Cell. 338/4424383

Sito internet: [www.etnocommunication.com](http://www.etnocommunication.com)

E-mail: mc.ekhaton@tiscali.it

## **EL NUEVO PANORAMA LATINO**

### **PRENSA LATINA**

*Mensili per i latino americani*

“El Nuevo Panorama Latino” e “Prensa Latina” sono due riviste mensili in lingua spagnola gestite dallo stesso editore. Sono pubblicate da cinque anni e si rivolgono alle persone di origine latino americana residenti a Milano, Torino e Genova.

Le riviste offrono notizie di attualità e di servizio con particolare riferimento alla politica, alla cultura, all’economia, alla scienza e alla tecnologia, allo sport e allo spettacolo del mondo latino americano. Non vengono trascurate tutte le notizie che riguardano le problematiche dell’immigrazione in Italia (normativa, procedure, accesso ai servizi, ecc.).

Hanno una tiratura di 4000 copie ciascuna e vengono distribuite gratuitamente tramite la rete diplomatica latino americana in Italia, i negozi che sponsorizzano le riviste (discoteche, ristoranti, servizi telefonici internazionali, ecc.), presso le associazioni latino americane, nei luoghi di aggregazione delle varie comunità (chiese, piazze, centro sociali, ecc.) e in occasione di eventi sociali (feste religiose, popolari, folcloristiche).

***El Nuevo Panorama Latino***

***Prensa Latina***

Editore: Riccardo Marinai

Direttore Responsabile: Claudio Jaccarino

Direttore editoriale: Javier Lazo Garcia

Via Casoretto 40. 20131 Milano

Tel./Fax 02/36567717

Sito internet: [www.elnuevopanoramalatino.com](http://www.elnuevopanoramalatino.com)

E-mail: [panoramalatino97@hotmail.com](mailto:panoramalatino97@hotmail.com); [prensa\\_latina@hotmail.com](mailto:prensa_latina@hotmail.com)

## **EXPRESO LATINO**

*Periodico per le comunità latino americane*

“Expreso latino” è una pubblicazione mensile in lingua spagnola, di notizie e reportage dall’America Latina e di informazioni utili rivolte alle comunità latino-americane immigrate in Italia.

Il periodico è nato ufficialmente nel marzo 2001 su iniziativa di alcuni giornalisti latino americani e con il supporto dell’Agenzia di Orientamento al lavoro “Chances”.

Expreso Latino si avvale di una equipe di giornalisti professionisti latino americani accreditati dal Ministero degli Affari esteri e di provata esperienza nel settore della comunicazione..

Ampi e variegati i temi trattati: politica, società, cronaca, spettacolo, turismo.

La rivista dedica spazio alle realtà dei vari Paesi latino-americani, viene distribuita – circa 20.000 copie - nelle zone dove più folta è la presenza di immigrati latino americani e in particolare presso: i consolati, le associazioni culturali, le chiese, i call-center, i ristoranti, i negozi, le discoteche, ecc.

Expreso Latino

Editore: Latinos en Italia srl

Direttore Generale: Rolando Ortega

Direttore Responsabile: Claudio Jaccarino

Redazione: Via Santa Tecla 5 – 20122 Milano

Tel. 02/89697746

E-mail: [expresolatino@libero.it](mailto:expresolatino@libero.it)

## **FORUM**

*Periodico per le comunità russe e ucraine*

Forum è un quindicinale in tre lingue: russo, ucraino e italiano ed è indirizzato a tutti i russi e gli ucraini residenti in Italia. Viene distribuito su gran parte del territorio nazionale, nella provincia frequentata dalle varie etnie e nei principali luoghi di aggregazione compresi i luoghi di culto.

E' particolarmente curata la parte redazionale che pone specifica attenzione agli aggiornamenti legislativi e alla normativa vigente in materia di immigrazione e di diritti sociali.

Enfasi è inoltre posta sulle notizie di carattere sociale, politico, sportivo attinenti alle questioni italiane, ma non vengono discriminate le notizie provenienti dai Paesi di origine. Vengono illustrati gli eventi culturali relativi all'esibizione in Italia di artisti russi e ucraini corredati da interviste e reportage.

Una parte di FORUM è in lingua italiana e contiene informazioni sulla cultura, gli avvenimenti e le iniziative turistiche russe e ucraine al fine di favorire l'interscambio culturale.

La tiratura attuale è di 20000 copie. Il periodico viene distribuito nei principali punti di incontro delle comunità russa e ucraina in Italia, presso i 1700 punti vendita Angelo Costa/Western Union e nelle maggiori città russe e ucraine.

### **Forum**

Editore: East Europe Communication srl

Direttore responsabile: Gabriele Ratini

Redazione: Via Taranto 95, 00182 ROMA

Tel./Fax 067800014

Sito internet: [www.forumpress.it](http://www.forumpress.it)

E-mail: forum2000@libero.it

## **NOUA GAZETA ROMANEASCA**

*Mensile per i romeni in Italia*

Mensile in lingua romena e italiana dedicato ai romeni residenti in Italia. E' nato nel 2001 e ha già raggiunto una tiratura di 20.000 copie mensili.

Il mensile informa sulla politica internazionale e sulle società romene e italiane; pone particolare enfasi sugli articoli di divulgazione e aggiornamento della normativa italiana sull'immigrazione e sui relativi dibattiti politico-parlamentari.

Attraverso la rubrica "filo diretto con i lettori" offre una consulenza sui problemi che la comunità romena affronta nella vita quotidiana. Altri argomenti trainanti sono le "notizie da casa", le offerte e richieste di lavoro, e quelle non meno seguite del mondo artistico italiano e romeno. Particolare successo hanno le rubriche dedicate alle parole crociate, alla cucina, allo sport, all'oroscopo mensile, ai giochi.

Una parte del mensile scritta in lingua italiana è dedicata alle notizie economiche e finanziarie riferite alle attività di import-export da e per la Romania. Queste notizie servono a incentivare i rapporti con le aziende esportatrici, specialmente del Nord-Est, favorire gli scambi e creare un canale di domanda e offerta di manodopera.

Viene diffuso nei principali centri di incontro e aggregazione della comunità romena in Italia e nei 1700 punti vendita della Angelo Costa/Western Union, e nelle maggiori città della Romania.

**Noua Gazeta Romanesca**

Editore: Stranieri in Italia srl

Direttore editoriale: Egilberto Bei

Redazione: Via V. Maroso 50 – 00142 ROMA

Tel. 06/87410507/08

Fax 06/87410527

E-mail: [gazeta.romaneasca@libero.it](mailto:gazeta.romaneasca@libero.it)

## **IL DIALOGO MEDITERRANEO**

*Periodico per i tunisini in Italia*

“Il Dialogo mediterraneo” è un periodico quindicinale per la comunità tunisina e nord africana residente in Italia. Si propone come punto di incontro tra la comunità tunisina immigrata e quella italiana allo scopo di una reciproca conoscenza culturale, sociale, politica, economica e religiosa.

Fondato e diretto da Habib Mastouri nel 1993 e inizialmente distribuito solo nei centri di aggregazione della comunità tunisina, ora ha fatto la sua comparsa anche nelle edicole di Roma e presto sarò diffuso in tutta Italia.

### Il Dialogo mediterraneo

Direttore: Bruno Latella

Co-direttore: Habib Mastouri

Via Leonina 40, 00184 ROMA

Tel. 339/7650678

Sito internet: [www.ildialogo.net](http://www.ildialogo.net)

E-mail: [ildialogo@yahoo.it](mailto:ildialogo@yahoo.it) ; [info@ildialogo.net](mailto:info@ildialogo.net)

## **IL TEMPO EUROPA CINA**

*Periodico per i cinesi in Italia*

“Il Tempo Europa Cina” esiste dal 1997 ed è stato il primo giornale cinese a essere pubblicato in Italia. E’ scritto in caratteri semplificati (la scrittura adottata nella Cina popolare).

Inizialmente destinato ai cinesi immigrati, oggi il giornale (che esce due volte alla settimana) ha perso un poco la sua connotazione strettamente comunitaria, per rivolgersi a un pubblico più vasto e desideroso di avere notizie tipiche dei grandi quotidiani nazionali italiani. Gli articoli infatti vertono principalmente sulle questioni cinesi. Alcune pagine sono redatte direttamente in Cina da giornalisti della CCTV (canale televisivo cinese) e dal Wenzhou Doushi Bao, il più importante quotidiano dello Zhejiang.

In sintesi vengono riportate anche le principali notizie sul mondo.

Il periodico contiene anche articoli di carattere pratico che offrono suggerimenti a chi debba risolvere problemi di natura amministrativa e burocratica. Raccoglie pubblicità anche di italiani i quali intendono promuovere i loro prodotti o servizi presso l’utenza cinese (le traduzioni in cinese della pubblicità possono essere chieste direttamente al giornale).

La diffusione del giornale è nazionale, ma anche in Europa e in Cina, con una tiratura di 9000 copie.

### **Il Tempo Europa Cina**

Direttore responsabile: Loretta Caponi

Responsabile operativa: Yan Jiang

Via di S. Croce in Gerusalemme 107, ROMA

Tel. 06/77200525

Fax 06/77200755

E-mail: eurochinamedia@hotmail.com

## **MONDOLATINO**

*Portale per i latinoamericani*

[www.mondolatino.it](http://www.mondolatino.it) è un portale telematico bilingue (italiano e spagnolo) per i latinoamericani in Italia. E' gestito da un gruppo di latinoamericani residenti in Italia i quali hanno a cuore la diffusione di informazioni sulla società e sulla cultura latinoamericana.

Il portale è praticamente organizzato in tre settori. Nel primo settore vengono illustrati aspetti della storia, dell'arte, della cultura e della geografia latinoamericane, per permettere una migliore conoscenza dell'America Latina (numerosi i "links" – collegamenti – con siti web latinoamericani).

La seconda parte è al servizio dei latinoamericani in Italia e comprende tutto ciò che occorre sapere per poter partecipare più attivamente alla vita della società italiana, comprese delle riflessioni su doveri e diritti. Nella terza parte vengono invece offerte informazioni relative al tempo libero, ai viaggi, allo sport, all'attualità, ecc., tramite l'attivazione di servizi di chat e un forum.

Numerose le rubriche: la Geografia, l'Arte e la Letteratura, i Diritti e i Consolati, l'Assistenza in Italia, l'Informazione, lo Sport, l'Interesse generale, le Culture precolombiane, i Migliori siti nel web, i Documenti, il Lavoro, lo Svago, i Viaggi, I Consigli e i Servizi *on line*.

### Mondolatino

Sito internet: [www.mondolatino.it](http://www.mondolatino.it)

E-mail: [mondolatino@mondolatino.it](mailto:mondolatino@mondolatino.it)

## **MUNDO BRASIL**

*La rivista per i brasiliani in Italia*

La rivista “Mundo Brasil”, in lingua portoghese, è nata nell’ottobre del 1999 ed è rivolta ai brasiliani immigrati in Italia ovunque essi risiedano. E’ un periodico mensile con una tiratura di 5000 copie.

Dà spazio a notizie politiche, economiche, sociali, culturali e sportive brasiliane, italiane e internazionali. Ampia copertura è dedicata alla storia, al turismo e alle manifestazioni culturali brasiliane ed agli eventi organizzati in Italia. La rivista si pone inoltre come strumento di interscambio di iniziative tra i brasiliani emigrati, offrendo così la possibilità di conoscenze e amicizie, opportunità di lavoro, ecc.

Una sezione della rivista è dedicata ai bambini di talento che sanno scrivere, raccontare, disegnare.

Non mancano le interviste a personaggi del mondo politico, economico e dello spettacolo.

Dall’ottobre 2002 “Mundo Brasil” contiene anche la traduzione in italiano degli articoli principali, favorendo così i rapporti interculturali.

E’ diffusa nei principali punti di incontro e di aggregazione della comunità brasiliana in Italia.

### **Mundo Brasil**

Editore: Associazione Culturale Mundo Brasil

Direttore responsabile: Francesco Liardi

Direttore editoriale: Marta Melena de Mata Almeida

Redazione: Via Conte Rangone 7, 04100 Latina

Tel. 0773/661733

Sito internet: [www.mundobrasil.it](http://www.mundobrasil.it)

E-mail: [mundo.brasil@libero.it](mailto:mundo.brasil@libero.it) ; [mundo\\_brasil@libero.it](mailto:mundo_brasil@libero.it)

## **NUR**

*Mensile socio-culturale in lingua araba*

“NUR” è un periodico in lingua araba che è nato per sviluppare la comunicazione tra gli esponenti del mondo arabo in Italia, residenti e visitatori, diplomatici, uomini d'affari, e per soddisfare quindi le loro esigenze di informazione sia culturali che di fruizione di beni e servizi.

Il progetto editoriale NUR intende, fondamentalmente, sostenere il processo di integrazione degli immigrati arabi nella realtà sociale italiana attraverso la divulgazione in lingua araba di tutta la normativa che disciplina il soggiorno, la residenza, l'assistenza sanitaria, la previdenza, l'istruzione, la tutela dei diritti del lavoro, ecc.

Le diverse rubriche e i servizi pubblicati da NUR vertono inoltre sui vari aspetti della cultura araba e danno un importante contributo al diffondersi della reciproca conoscenza e comprensione tra arabi e italiani al fine di creare una situazione di migliore convivenza.

“Nur” ha una tiratura di 20000 copie ed è diffuso tramite gli abbonamenti, nei centri di aggregazione islamici, presso gli enti culturali e turistici, nei ristoranti e nei negozi arabi, nei punti di vendita Angelo Costa/Western Union.

### ***Nur***

Editore: Nur Edizioni

Direttore Responsabile: Ihab Hashem

Redazione: Via S. Alessio 8, 00153 ROMA

Fax 06/4884538

## **PANCHI HAPAN**

*Periodico della comunità dello Sri Lanka di Napoli*

“Panchi Hapan” che in italiano significa “Piccoli che fanno grandi cose” è un periodico fondato nel 2002 dalla associazione degli studenti dello Sri Lanka “Student’s Welfare Organization of Sri Lanka” nella città di Napoli.

Il giornale si rivolge prevalentemente alle comunità dello Sri Lanka in Italia e in particolare nella provincia di Napoli.

Affronta tematiche relative agli interessi culturali e sociali degli studenti dello Sri Lanka in Italia con particolare riferimento alla scuola e all’istruzione. “Panchi Hapan” viene pubblicato in lingua originale, in italiano e in inglese.

Il giornale tratta inoltre i vari aspetti dell’integrazione nella comunità italiana e locale, non trascurando tutte le informazioni provenienti dal Paese di origine che sono ritenute utili e interessanti.

Sezioni del giornale sono dedicate inoltre agli eventi culturali e celebrativi che avvengono nell’ambito della comunità dello Sri Lanka.

Al giornale collaborano gli stessi studenti dell’Associazione con l’ausilio di docenti e studiosi.

La tiratura è di 300 copie.

### **Panchi Hapan**

Editore: Student’s Welfare Organization of Sri Lanka

Direttore responsabile: Dananja di Silva

Redazione: P.zza Cavour 68, Napoli

Tel. 081/290013

**PRENSA LATINA**  
**EL NUEVO PANORAMA LATINO**  
*Mensili per i latino americani*

“El Nuevo Panorama Latino” e “Prensa Latina” sono due riviste mensili in lingua spagnola gestite dallo stesso editore. Sono pubblicate da cinque anni e si rivolgono alle persone di origine latino americana residenti a Milano, Torino e Genova.

Le riviste offrono notizie di attualità e di servizio con particolare riferimento alla politica, alla cultura, all’economia, alla scienza e alla tecnologia, allo sport e allo spettacolo del mondo latino americano. Non vengono trascurate tutte le notizie che riguardano le problematiche dell’immigrazione in Italia (normativa, procedure, accesso ai servizi, ecc.).

Hanno una tiratura di 4000 copie ciascuna e vengono distribuite gratuitamente tramite la rete diplomatica latino americana in Italia, i negozi che sponsorizzano le riviste (discoteche, ristoranti, servizi telefonici internazionali, ecc.), presso le associazioni latino americane, nei luoghi di aggregazione delle varie comunità (chiese, piazze, centro sociali, ecc.) e in occasione di eventi sociali (feste religiose, popolari, folcloristiche).

***El Nuevo Panorama Latino***

***Prensa Latina***

Editore: Riccardo Marinai

Direttore Responsabile: Claudio Jaccarino

Direttore editoriale: Javier Lazo Garcia

Via Casoretto 40. 20131 Milano

Tel./Fax 02/36567717

Sito internet: [www.elnuevopanoramalatino.com](http://www.elnuevopanoramalatino.com)

E-mail: [panoramalatino97@hotmail.com](mailto:panoramalatino97@hotmail.com); [prensa\\_latina@hotmail.com](mailto:prensa_latina@hotmail.com)

## **PRIMORSKI DNEVNIK**

*Quotidiano per gli sloveni ai confini del Nordest*

Il “Primorski dnevnik” è l’unico giornale della comunità slovena residente in Italia ai confini con la Slovenia. Il primo numero del giornale uscì il 13 maggio 1945, anche se il giornale affonda le sue radici nel secolo scorso: prima come quindicinale, poi come settimanale, successivamente bisettimanale e infine dal gennaio 1894 come primo quotidiano degli sloveni del Littorale, a Trieste. Fu il portavoce del primo movimento antifascista in Europa, dal primo giorno dell’avvento del regime al 4 settembre 1928, data della sua chiusura per ordine delle autorità fasciste.

Nell’immediato dopoguerra il “Primorski dnevnik” era un foglio piccolo e modesto, ma era già quotidiano. Dopo mezzo secolo, il giornale che migliaia di sloveni residenti a Trieste e dintorni trovano ogni giorno nella loro cassetta delle lettere, vuole essere portatore di notizie e nel contempo bussare nel cuore dei suoi lettori ricordando che sebbene una parte del popolo sloveno vive da questa parte del confine, ciò non è un buon motivo per il quale ci si debba vergognare della propria lingua, della propria cultura, di se stessi.

Il “Primorski dnevnik” è oggi portavoce dei suoi lettori e diffonde la convinzione che nella minoranza, il pluralismo è una ricchezza che non può essere soffocata ma che va invece opportunamente valorizzata.

Il giornale ha una tiratura di quasi 12000 copie.

Primorski dnevnik

Direttore responsabile: Bojan Brezigar

Via Montecchi 6, 34137 Trieste

Tel. 040/7786380

Fax 040/772418

Sito internet: [www.primorski.it](http://www.primorski.it)

E-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

## **ZHONG YI BAO**

*Rivista cinese-italiana*

La rivista “Zhong Yi Bao” è nata nel 1997. Ha una periodicità mensile ed esce in lingua cinese e italiana. E’ diventata in questi ultimi anni un fondamentale strumento di reciproca informazione per i cittadini cinesi residenti in Toscana e per gli italiani interessati a instaurare un dialogo e a conoscere meglio la comunità cinese.

“Zhong Yi Bao” fornisce informazioni utili per i cittadini cinesi attraverso rubriche dedicate ai problemi quotidiani degli stranieri in Italia (permessi di soggiorno, ricongiungimenti familiari, lavoro, ecc.).

La rivista contiene inoltre rubriche di annunci, di sport e di avvenimenti culturali italiani e cinesi. Largo spazio è infine dedicato , sia nelle pagine in italiano che in quelle in cinese, a racconti di viaggio, interviste a esponenti di spicco del mondo culturale e artistico cinese oltre agli spazi dedicati alle festività del calendario cinese e alla medicina.

La rivista è consultabile anche su internet dove registra alcuni aggiornamenti settimanali on line in entrambe le lingue quando è ritenuto necessario.

La redazione interculturale è a disposizione di chi invia notizie e informazioni da pubblicare.

Ha una tiratura di 4000 copie e viene distribuita presso le edicole soprattutto vicine stazioni e aeroporti, presso i luoghi di aggregazione della comunità cinese, presso le librerie Feltrinelli e porta a porta nelle città di Prato, Firenze, Empoli e Pisa. Viene distribuita anche a Roma e Milano.

Zhong Yi Bao

Editore: COSPE

Direttore responsabile: Maria Omodeo

Caporedattrice: Huang Heini

c/o COSPE – Via S. Slataper 10, 50134 Firenze

Tel. 055/473556

Fax 055/472806

Siti internet: [www.cospe.it](http://www.cospe.it)

## GRUPPO B

I giornali gestiti  
dagli italiani  
con gli immigrati

46 testate

## **AFRICANEWS**

*Agenzia di stampa africana-internazionale*

“Africanews” è un’agenzia di stampa internazionale la cui versione italiana viene pubblicata dall’associazione Amani di Milano con il contributo di A.I.C.O.S e della Commissione Europea Divisione Generale Sviluppo.

Amani, che in kishawili vuol dire pace è un’associazione laica presieduta dal padre comboniano Renato Kizito Sesana.

Amani, editrice di Africanews, è un’organizzazione non governativa riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri, e si impegna particolarmente a favore delle popolazioni africane seguendo queste due regole fondamentali:

- curare lo sviluppo di un numero ristretto di progetti, in modo da poter mantenere la sua azione su base prevalentemente volontaria per contenere i costi a carico dei donatori;
- affidare ogni progetto e ogni iniziativa sul territorio africano solo ed esclusivamente a persone del luogo.

Le principali attività di Amani sono le due case di accoglienza per i bambini e le bambine di strada di Nairobi, e la Casa di Anita; la difesa del popolo Nuba in Sudan, vittima di un vero e proprio genocidio e, appunto, “Africanews”, un’agenzia di stampa redatta interamente da giovani giornalisti e scrittori africani.

### ***Africanews***

Editore: Amani

Via Gorin 8, 20147 Milano

Tel. 02/4121011

Fax 02/48302707

E-mail: [amani@iol.it](mailto:amani@iol.it)

## **AGIMI**

*Periodico bilingue italo-albanese*

“Agimi” (L’alba) è il mensile dell’omonima Associazione: il centro albanese di Terra d’Otranto. Si tratta di un’associazione senza scopo di lucro che si occupa di scambi interculturali e promozione umana tra l’Italia e l’Albania, attraverso progetti e iniziative in entrambi i Paesi.

Agimi promuove attività mirate a migliorare la qualità della vita in Albania e la diffusione del patrimonio culturale albanese, con la convinzione che la cultura è il fondamento del rispetto e della pace. Creare standard di vita accettabili e aiutare a costruire la pace in Albania attraverso il dialogo tra i popoli è uno degli obiettivi dell’associazione Agimi.

Sul periodico viene condivisa la vita dell’associazione e sono approfonditi i principi fondanti dello Statuto; si raccolgono inoltre gli interventi e le testimonianze dei volontari e di chi opera nel settore sociale.

Le tematiche trattate sono quelle relative all’interculturalità, al dialogo religioso, alla promozione umana e allo sviluppo. Particolare attenzione è rivolta alla problematica dell’immigrazione e ai relativi aspetti legislativi e culturali, e alle diverse forme di accoglienza.

“Agimi” ha una tiratura mensile di 10.000 copie che rappresentano il collegamento tra le 23 sezioni dell’associazione in Italia e le 20 sezioni in Albania, e tra i diversi collaboratori residenti nell’Unione Europea e nei Paesi del Mediterraneo.

### ***Agimi***

Editore: Associazione Agimi

Direttore responsabile: Mons. Giuseppe Colavero

Sedi operative: Via Cesare Battisti 20,

73024 Maglie (Le) e s.s.16 Maglie-Lecce

km 984 direz Nord 73024 Maglie (Le)

Tel. 0836/427618

Fax 0836/586079

Sito internet: [www.agimi.org](http://www.agimi.org)

E-mail: [info@agimi.org](mailto:info@agimi.org)

## ALIEN

*Mensile umanista multiculturale*

Oggi uno straniero che proviene da una cultura o da un Paese che non appartiene al “conosciuto” e che non rientra quindi nei canoni dei modelli imposti, è considerato e trattato quotidianamente come un “alien” ossia come uno sconosciuto, un estraneo, un soggetto pericoloso.

Alien è un mensile, la cui pubblicazione ha inizio nel dicembre 1994 con il numero zero, che si propone come una forma di comunicazione e di informazione realizzata da persone che, essendo di molti Paesi e culture, fanno conoscere il loro punto di vista, offrono la loro opinione ed esperienza per avere la possibilità di essere parte attiva in una società multiforme, antidiscriminatoria e non violenta; perché culture differenti possono essere un arricchimento nella costituzione di una Nazione umana universale.

L’obiettivo del periodico è quello di contrastare la visione mistificante dello straniero proposta dai mezzi di comunicazione “irreggimentati” attraverso un sincero dialogo e interscambio tra diverse culture e modi di vivere, per incontrare punti comuni verso la costruzione di una società nuova, solidale e non violenta, un modo multiforme nelle etnie, nelle lingue e nei costumi, nei luoghi, nelle religioni e nelle autonomie, nelle idee e nelle aspirazioni, nel lavoro e nella creatività.

Il mensile ha una tiratura di 8000 copie; è scritto in italiano, francese, inglese, arabo, wolof, spagnolo ed eritreo; è viene distribuito gratuitamente in Italia a Milano, Firenze, Torino, Roma, Bergamo, Venezia, Trieste, Napoli, Perugia, Pescara, in alcune edicole, in locali che sponsorizzano l’iniziativa, in locali frequentati da stranieri, in luoghi di aggregazione e di associazionismo; è anche distribuito a Dakar (Senegal), ad Abidjan (Costa d’Avorio), al Cairo (Egitto).

### Alien

Editore: “Dialogo Editrice”

Direttore responsabile: Elena Bianche

Direttore editoriale: Lucia Vasciminno

Centro delle Culture

Via Vela 8, Milano

Tel./Fax 022049271

E-mail: [dialogo@dialogo.org](mailto:dialogo@dialogo.org)

## **ALMATERRA**

*Centro Interculturale delle donne Almamater*

AlmaTerra è un'associazione senza fini di lucro, nata a Torino nel maggio 1994, voluta da un gruppo di donne italiane e straniere, in parte già attive nell'Associazione torinese "Produrre e Riprodurre", che da tempo avvertivano la necessità di creare un punto di riferimento e di incontro per tutte le donne che si trovavano ad approdare a Torino prive di appoggio immediato.

Le iniziative di AlmaTerra sono coordinate presso il Centro Interculturale delle Donne "Alma Mater", con sede a Torino, Via Norberto Rosa 13/a e gestisce una newsletter e un sito internet.

Il centro è concepito come spazio per essere:

un punto di incontro delle donne italiane e straniere e un punto di accoglienza e di riferimento per donne che si trovano ad affrontare problemi collegati al processo di immigrazione;

un luogo di riferimento fra donne di qualsiasi provenienza in uno spirito di conoscenza reciproca e diretto alla costruzione di una società aperta a una convivenza multietnica e interetnica, anche attraverso i propri figli e le proprie figlie;

un'opportunità di sperimentazione delle professionalità delle donne al di fuori di una logica assistenzialistica.

Con questa ottica si tenta di dare alle donne gli strumenti per fornire servizi e svolgere attività utili alla vita della comunità nel rispetto e nella valorizzazione di se stesse, sia in termini di competenze, sia come portavoci di culture e identità specifiche.

Con queste premesse si sono costituiti presso il centro attività e servizi di carattere permanente a cui periodicamente vengono affiancate altre iniziative promosse dalle socie, come corsi, mostre, momenti conviviali, convegni, etc...

**Il Centro è aperto dal lunedì al venerdì, ore 9-18**

Per sostenere la vita delle donne immigrate a Torino e per favorire occasioni di scambio con le donne italiane. Un luogo amico, capace di sviluppare e sostenere attività culturali, sociali ed economiche.

### ***Associazione Almaterra***

Centro Interculturale delle Donne Alma Mater

Via Norberto Rosa, 13/a – 10154 Torino - Tel. 011/2464330 – 011.24.67.002

fax 011.20.56.133

E.mail: [alma@arpnet.it](mailto:alma@arpnet.it)

Sito internet : [www.arpnet.it/alma](http://www.arpnet.it/alma)

## AMICIZIA

*Rivista per gli studenti esteri*

“Amicizia” è la rivista bimestrale dell’UCSEI (Ufficio Centrale Studenti Esteri in Italia) , ONG riconosciuta dal Ministero degli Affari esteri dal 1988.

La rivista è inviata agli studenti esteri in Italia, a quelli i quali hanno fatto ritorno al loro Paese, alle ONG, alle Ambasciate, alle istituzioni universitarie, alle diocesi, ai collegi universitari, alle associazioni che si interessano di immigrazione e intercultura, alle biblioteche e ad altre istituzioni pubbliche e private che hanno interesse ai problemi di cui si occupa la rivista.

Il primo numero della rivista è stato pubblicato nel 1964. Vi hanno collaborato nel corso degli anni centinaia di studenti provenienti da tutti i Paesi del Sud del mondo e dell’Est europeo. L’obiettivo di “Amicizia” è quello di informare gli studenti esteri, di comunicare con loro, di conoscere i loro problemi, di difendere i loro diritti, di contribuire a formarli.

Per gli studenti esteri la rivista è lo strumento di informazione, di acquisizione di una coscienza critica e consapevole del loro ruolo di migranti intellettuali. E’ un luogo di elaborazione di idee e proposte relative a questioni importanti come la cultura, lo sviluppo e il sottosviluppo, la globalizzazione, il ruolo delle università, l’inserimento nella società che li ospita, la cooperazione internazionale, il diritto allo studio.

## Amicizia

Editore: UCSEI

Direttore responsabile: Nuccio Fava

Sede centrale: Lungotevere dei vallati 14, 00186 ROMA

Tel. 06/68804062

Fax 06/68804063

E- mail: [ucsei.roma@flashnet.it](mailto:ucsei.roma@flashnet.it)

## **ARABROMA.COM**

*Portale telematico sulla cultura araba in Italia*

“Arabroma.com” è un portale telematico nato all’inizio del 1998 come sito della cultura araba in Italia.

Il suo obiettivo primario è quello di porsi come ponte tra due culture, quella occidentale e quella araba, fornendo ad un ampio pubblico gli strumenti per una fruizione libera del patrimonio culturale comune.

Arabroma è lo strumento informativo dell’associazione culturale denominata “Gruppo di Roma per la cultura araba: ARABROMA”. L’associazione è apolitica, apartitica, aconfessionale e non ha fini di lucro. L’Associazione ha una gestione giuridica e patrimoniale autonoma e soggetta alle disposizioni del codice civile e a tutte le leggi italiane.

Arabroma si propone di organizzare incontri letterari, conferenze, mostre artistiche, proiezioni cinematografiche, pubblicazioni nelle forme tradizionali e informatiche, corsi di informazione e di formazione professionale, di aggiornamento per operatori culturali e nel campo dell’educazione, e altre attività culturali che tendano a:

- una migliore conoscenza della cultura laica araba in Italia e in Europa;
- una migliore conoscenza della cultura italiana tra gli arabi;
- promuovere i principi di laicità e democrazia tra gli immigrati di origine araba.

Redazione: Jaber Alwan (Iraq), Reda Hammad (Egitto), Shirin Haidar (Libano), Erfan Rashid (Iraq), Khaldoun Roueiha (Siria), Mahmoud Salem El Sheikh (Egitto), Zouhir Louassini (Marocco)

Arabroma

Via Giolitti 141

00185 ROMA

Tel./Fax 064460239

Sito internet: [www.arabroma.com](http://www.arabroma.com)

E-mail: [info@arabroma.com](mailto:info@arabroma.com)

## **ASSADAKAH**

*Finestra sul Mediterraneo – Rivista mensile araba*

“Assadakah” è una rivista mensile pubblicata dal Centro italo-arabo e del Mediterraneo italiano, con un inserto in arabo e una tiratura media di 5000 copie. La rivista si occupa di politica, economia e cultura araba e islamica. Si segnalano in particolare numeri speciali sull’Islam, il Sudan, l’Algeria.

Il Centro italo-arabo e del Mediterraneo è un’associazione italo-araba senza fini di lucro – con sede a Roma – che da anni opera nella realtà italiana per la promozione di scambi culturali, politici ed economici tra l’Italia e i Paesi arabi e del Mediterraneo. A tal fine l’Associazione organizza incontri, conferenze, studi, promuove iniziative e viaggi, sollecita contatti tra le realtà politiche e imprenditoriali ed elabora progetti di cooperazione internazionale, volti alla reciproca conoscenza e all’interscambio.

La rivista è consultabile sui siti internet multilingue [www.assadakah.net](http://www.assadakah.net) e italiano [www.assadakah.it](http://www.assadakah.it). Il numero di contatti che i due siti hanno raggiunto nel 2001 è di 120.000.

La rivista, giunta oramai al suo quinto anno, è stata la prima iniziativa editoriale in Italia dedicata all’informazione su e dai Paesi del mondo arabo e vive grazie al volontariato e ai contributi dei suoi lettori. E’ distribuita agli abbonati ed è presente in alcune librerie romane. E’ inviata a tutti i parlamentari italiani e, soprattutto, a tutte le ambasciate e le compagnie aeree arabe in Italia.

### Assadakah

Editore: Assadakah

Direttore responsabile: Dimitri Deliolanes

Capo redattore: Talal Khrais

Via Carlo A. Jemolo 101, 00156 ROMA

Tel. 06/41228195

Fax 06/41229313

E- mail:[info@assadakah.it](mailto:info@assadakah.it); [assadakah@yahoo.it](mailto:assadakah@yahoo.it)

## **BAOBAB**

*Bollettino scalabriniano per l'immigrazione*

“BaoBab” è un bollettino periodico , stampato e *on line*, dell’Istituto Teologico Scalabriniano di Roma.. L’Istituto è composto di un gruppo di giovani religiosi provenienti da diverse nazioni (Brasile, Guatemala, Messico, Inghilterra, Colombia) i quali vogliono offrire un concreto servizio ai migranti informandoli sulle loro attività e iniziative.

I giovani, i quali studiano le varie tematiche e discipline della teologia presso le diverse università ecclesiali di Roma, svolgono durante i weekend diversi servizi nelle comunità etniche della capitale. La fede è comunque il punto di partenza dello stare insieme. L’interculturalità è però la parola chiave: i ragazzi cercano di sottolinearla anche tramite la pubblicazione del bollettino “BaoBab” dove viene esaltata la ricchezza che c’è nella diversità. Il bollettino è il tramite tra l’Istituto e le comunità etniche presenti a Roma e interessate alla parola di Dio.

“BaoBab” informa le comunità etniche sulle attività dell’Istituto, sugli eventi religiosi e sociali, sulle comunità e le Chiese ad esse collegate, sulle questioni più importanti in tema di immigrazione (assistenza, salute, soggiorno, ecc.).

### **BaoBab**

Editore: Istituto Teologico Scalabriniano

Via Casilina 634, 00177 ROMA

Tel. 06/2411405

Fax 06/24304412

Sito internet: [www.baobabroma.org](http://www.baobabroma.org)

E- mail: [info@baobabroma.org](mailto:info@baobabroma.org)

## **CHIAMA L'AFRICA**

*Portale missionario sull'Africa*

“Chiama l’Africa” è il portale di un’associazione laica di ispirazione missionaria nata nel 1997 per favorire il collegamento tra gruppi e organismi impegnati in azioni di solidarietà con l’Africa.

Scopo dell’Associazione è la diffusione nel nostro Paese di una più completa informazione sul continente africano dalla quale emergano – oltre alle guerre, alle malattie e al sottosviluppo – anche le sue ricchezze e le sue potenzialità.

La base associativa di “Chiama l’Africa” è formata da Ong, associazioni e comitati che partecipano in modo attivo e propositivo alle sue attività.

Attraverso iniziative di informazione (come il portale) e di sensibilizzazione, Chiama l’Africa si impegna per costruire in Italia e in Europa un nuovo patto di solidarietà con i popoli africani portando l’Africa nelle piazze, nelle case, sui giornali e nelle aule del Parlamento.

L’obiettivo è quello di richiamare l’attenzione dell’opinione pubblica e dei mass media sul continente africano e coordinare tra loro associazioni e gruppi impegnati in azioni di solidarietà con le popolazioni africane anche immigrate in Italia.

### **Chiama l’Africa**

Redazione romana:

Via Francesco del Furla 18, 00135 ROMA

Tel. 329/5713452

Fax 06/30993424

Sito internet: [www.chiamafrica.it](http://www.chiamafrica.it)

E-mail: [info@chiamafrica.it](mailto:info@chiamafrica.it)

## **CITTADINI DAPPERTUTTO**

*Mensile interculturale per l'immigrazione*

“Cittadini dappertutto” è un mensile del Nordest dedicato al confronto interculturale e al mondo dell’immigrazione, è uno strumento di servizio, un luogo di approfondimento, una rete di collegamento. Per contribuire a valorizzare le risorse e le potenzialità dell’immigrazione e alla reciproca conoscenza, il periodico presenta ai suoi lettori le diverse culture che si stanno affacciando nel nostro Paese, affronta le tematiche della solidarietà e dell’accoglienza, e offre, agli immigrati e alle loro comunità, la possibilità di raccontarsi senza mediazioni.

La rivista si presenta come uno spazio in cui viene promosso il confronto tra le diverse culture e incoraggiato un dialogo capace di superare le incomprensioni e le difficoltà che si presentano in una fase di profondi cambiamenti in atto nella società. Vengono illustrati i valori, le aspettative e le regole della nostra società, fornendo utili indicazioni per inserirsi in essa, senza rinunciare però alla propria cultura e alla propria identità.

Realizzato da una redazione multietnica con una vasta rete di collaboratori in tutto il Nordest, il periodico è promosso da alcuni gruppi veneti attivi nel volontariato e nell’accoglienza (Acli, Agfol, Anolf, Cestim, Cism, Coop Nuovo Villaggio, Coordinamento Veneto Accoglienza, Coordinamento Fratelli d’Italia, Unica Terra).

Con una nuova veste grafica dal 2002, “Cittadini” si sforza di crescere anche sotto l’aspetto dei contenuti, dando sempre più spazio sia alle riflessioni di esperti, sia alle storie di vita degli immigrati e alle esperienze delle associazioni che operano nell’ambito dell’immigrazione e dell’intercultura.

Nel 2002 la tiratura media è stata di 4500 copie, di cui circa 2000 spedite tramite posta a indirizzi in tutta Italia. Gli abbonati sono circa 1700.

### **Cittadini dappertutto**

*Editore: Cooperativa Nuovo Villaggio*

*Direttore responsabile: Sergio Frigo*

Redazione: Via del Commissario 42, 35100 Padova

Tel. 049/8808014

Fax 049/8829483

Sito internet: [www.nuovovillaggio.it](http://www.nuovovillaggio.it)

E-mail: [cittadinidappertutto@libero.it](mailto:cittadinidappertutto@libero.it)

## **EL AMIGO LATINO AMERICANO**

*Bimensile pastorale per i latino americani*

“El Amigo” è un giornalino bimensile composto di 4 pagine edito dalla Cura pastorale per i Latino Americani del Centro Diocesano Migrantes dell’Arcidiocesi di Genova, con sede presso la Chiesa “S. Caterina da Genova”.

Il bimensile ha l’obiettivo di mantenere informati i fedeli latino-americani sulle attività della Cura pastorale e agevolare quindi la loro partecipazione. Tramite questa iniziativa la Cura cerca di dare alle persone un senso di appartenenza alla parrocchia mantenendo viva la fede, ma soprattutto mira a facilitare l’integrazione degli immigrati latino-americani nella società genovese.

### El Amigo

Editore: Cura Pastorale per i Latino Americani

Responsabile: Frà Ricardo Rodriguez

Viale IV Novembre 5, 16121 Genova

Tel./Fax 010/580652

E-mail: [fraricap@spli.it](mailto:fraricap@spli.it)

## **IL SOFA'**

*Periodico trimestrale per immigrati*

Il "Sofà" è un periodico trimestrale realizzato dal CIDES (Centro Informazione dell'Economia Sociale) per (e assieme a) immigrati residenti della Regione Emilia –Romagna.

Il periodico vuole essere una delle voci che concorrono al dibattito democratico. Si propone di essere uno strumento attraverso il quale gli immigrati vengono coinvolti nel duplice ruolo di destinatari e produttori di informazione, facendo conoscere i loro bisogni, le loro ansie, i loro diritti e le loro attività. Insomma un canale di dialogo con i cittadini, le parti sociali e le istituzioni, per la costruzione di una comunità multi-etnica aperta al dialogo.

Nel "Sofà" si confrontano e si approfondiscono le principali problematiche del fenomeno migratorio: casa, lavoro, educazione, promozione culturale e servizi di informazione.

Gli articoli sono pubblicati in lingua italiana, ma i sottotitoli sono tradotti nella lingua d'origine dei redattori: inglese, arabo, spagnolo o cinese.

La redazione del periodico è composta di immigrati, che collaborano assieme ai diversi redattori anche appartenenti a istituzioni interessate al fenomeno dell'immigrazione.

Il "Sofà" è rivolto a cittadini italiani e stranieri, e a tutti coloro i quali cercano un dibattito politico sui temi legati all'immigrazione e all'interculturalità che questa inevitabilmente comporta.

### ***Il Sofà***

Direttore responsabile: Claudio Bacilieri

Proprietà CIDES: Centro Internazionale dell'Economia Sociale

Via Cervellati 1, 40122 Bologna

Tel. 051/552876

Fax 051/555421

E-mail: [cidesbo@tin.it](mailto:cidesbo@tin.it)

## **IL TAMBURO**

*La finestra degli stranieri*

“Il Tamburo” è un sito telematico creato nel 2000. Si avvale del sostegno del *Forum Metropolitano delle Associazioni di Cittadini Stranieri di Bologna e Provincia* e del Quartiere San Donato. Il giornale per ora esiste solo nella versione “on-line”, ha sede a Bologna e offre un servizio completamente gratuito.

Gli obiettivi precipui del giornale sono quelli di offrire “una finestra” di visibilità ai diversi fatti che accadono nelle comunità straniere a Bologna e Provincia nonché di facilitare il processo d’integrazione di tali comunità nell’universo multiculturale che sta nascendo in Italia.

Insieme a un gruppo di collaboratori di diverse origini, “Il Tamburo” partecipa in modo efficiente alla costruzione del senso della presenza straniera sul territorio italiano. Una presenza che si vuole non offensiva ma neanche rinunciataria. Pertanto, lo spirito che sorregge il giornale è uno spirito di convivialità, di cordialità, d’impegno sociale e di convivenza pacifica fra popoli e culture diversi.

“Il Tamburo” ha un aggiornamento settimanale in lingua italiana, è prevista anche una versione in lingua francese. La disponibilità di altre versione in diverse lingue dipenderà dalla disponibilità dei collaboratori e dei fondi.

### **Il Tamburo**

Responsabile: Rayon Dessi

Sito internet: [www.iltamburo.it](http://www.iltamburo.it)

E-mail: [dessi@iltamburo.it](mailto:dessi@iltamburo.it); ; [redazione@iltamburo.it](mailto:redazione@iltamburo.it)

## **ISLA GRANDE**

*Rivista mensile su Cuba*

“Isla Grande” è una rivista mensile, edita da Edizioni Achab, nella quale si pubblicano notizie su Cuba e su tutto ciò che avviene in quell’Isola. La redazione principale si trova all’Avana. Il formato è standard, con trentadue pagine divise in interviste, politica, cultura, cronaca, curiosità, storia, ricette, posta, occasioni di viaggi e di solidarietà su Cuba.

Nata per riempire un vuoto esistente in Italia, cioè la diffusione di notizie autentiche e non manipolate su Cuba, illustra e difende la realtà cubana pubblicando motivazioni, cifre, risultati, denunce che in altri settori della stampa non troverebbero sicuramente spazio.

La rivista è accreditata a Cuba dove si può trovarla in molte zone del Paese.

“Isla Grande” ha una direttrice italiana residente a Cuba dove cura la redazione cubana con diversi collaboratori fissi.

Ha una tiratura di 4000/5000 copie e una diffusione su tutto il territorio italiano.

## **Isla Grande**

Editore: Edizioni Achab

Redazione italiana:

Via Caroto 2/a , 37131 Verona

Tel. 045/8489196

Fax 045/8403149

Sito internet: [www.edizioni-achab.it](http://www.edizioni-achab.it)

E-mail: [redazione@edizioni-achab.it](mailto:redazione@edizioni-achab.it)

## **LA CITTA' MULTIETNICA**

*Servizio web informativo sull'immigrazione*

La “Città multietnica” è un servizio informativo telematico sull’immigrazione straniera in Italia a cura del Servizio Immigrati, Profughi e Nomadi del Comune di Bologna, attivo dall’aprile 1995, in collaborazione con la Rete Civica Iperbole – Comune di Bologna.

Il sito web “La Città multietnica” è fatto di mille voci, mille prospettive, mille sfumature di colore, dove convivono contraddizioni e opposti. E’ uno spazio web aperto, dove la voce di tutti non solo è ammessa, ma è sollecitata, richiesta, ascoltata. Un luogo caratterizzato dallo scambio di idee e culture.

La “Città multietnica” ha l’ambizione di essere uno strumento operativo in rete rivolto a chi si impegna oggi in Italia attorno ai valori civili della solidarietà e della promozione della pluralità delle culture per valorizzare al massimo la possibilità di tessere rapporti orizzontali fra diversi soggetti interessati a questi temi. Fra i fruitori/fornitori del sito web in Italia si annoverano: le associazioni di comunità straniere e multietniche; gli operatori di servizi che operano con i cittadini immigrati; gli studenti e i ricercatori; i gruppi di volontariato e le Organizzazioni Non Governative.

### **La Città multietnica**

Comune di Bologna

Sito internet: [www2.comune.bologna.it/bologna/immigra/](http://www2.comune.bologna.it/bologna/immigra/)

E- mail: [servimm@comune.bologna.it](mailto:servimm@comune.bologna.it)

## L'EMIGRATO

*Cento anni per i migranti*

La rivista dei Padri Scalabriniani “L’Emigrato” compie un secolo di vita. Fondata dal Beato Scalabrini nel 1903, il mensile ha accompagnato le diverse fasi del fenomeno migratorio italiano e internazionale. Protagonisti i missionari e le missionarie di emigrazione e ovviamente tutti i migranti. Oggi la rivista, diretta da P. Gianromano Gnesotto, è un punto di riferimento dell’analisi del fenomeno dell’immigrazione in Italia. L’obiettivo è quello di portare il lettore a una migliore e più approfondita comprensione dei movimenti migratori e dei problemi che li caratterizzano. “L’Emigrato” è molto attento alle problematiche sia dei nostri connazionali all’estero che delle nuove immigrazioni in Italia provenienti dai Paesi Terzi: un gruppo unico, transnazionale, perché raccolto intorno ai comuni diritti, rivendicazioni e speranze. La dinamicità della rivista è resa anche con la grafia e la grinta estetica. La storia e le vicende di più di cento anni di emigrazione italiana sono una chiave di lettura per capire e analizzare le attuali nuove migrazioni, informare, formare, proporre, provocare, svelare il positivo che sta dentro l’esperienza migratoria. Insomma “L’Emigrato” si presenta come una rivista autorevole, dedicata interamente ai temi migratori, che raggiunge una molteplicità di immigrati stranieri, di varie istituzioni, associazioni, istituti di ricerca, università.

### L’Emigrato

A cura dei Missionari scalabriniani  
Direttore: Gianromano Gnesotto  
Dir. Responsabile: Umberto Marin  
Via Torta 14 – 29100 Piacenza  
Tel./Fax: 0523/330074  
E-mail: riv.emigrato@altrimedia.it

## LUNARIA

*Volontariato, immigrazione, terzo settore*

“Lunaria” è un’associazione *non profit* che svolge dal 1992 attività di informazione, formazione, ricerca e documentazione sui temi del volontariato internazionale, del terzo settore, dell’immigrazione e della lotta al razzismo. L’attività di “Lunaria” e i servizi che essa offre sono illustrati nell’omonimo sito web. Dal 1996 Lunaria promuove attività di informazione, comunicazione, educazione multiculturale e di pressione politica nei confronti delle istituzioni sul tema dell’immigrazione e della lotta al razzismo. Riconoscimento del diritto di voto agli stranieri, riforma della legge sulla cittadinanza, civilizzazione del soggiorno, regolarizzazione degli immigrati presenti in Italia, chiusura dei centri di “permanenza temporanea” istituiti dalla legge 40/98 sono gli obiettivi principali delle campagne condotte negli ultimi anni. Dal novembre 1995 Lunaria svolge un’intensa attività di ricerca, documentazione e informazione sui temi dell’economia sociale e del terzo settore con particolare attenzione alle sue potenzialità occupazionali e ai rapporti di lavoro che lo caratterizzano. L’esperienza acquisita ha permesso di sviluppare nuove iniziative: l’apertura di un servizio di consulenza per le organizzazioni *non profit* e l’organizzazione di corsi di formazione di 1° e 2° livello per giovani laureati, professionisti, operatori sociali che vogliono conoscere meglio il terzo settore. Lunaria promuove attivamente lo sviluppo dell’informazione e della comunicazione sociale. Ha sostenuto la nascita di *Onde lunghe*, un periodico di eventi e movimenti di pace, ambiente e solidarietà. Ha curato su *Extra*, settimanale de “Il manifesto”, la rubrica *Eppur si muove*, dedicata all’attività dei movimenti in Italia e ha contribuito alla nascita di *Carta*, mensile che esce attualmente con “Il manifesto”. Dall’Ottobre 1996 al Maggio 2000 Lunaria ha svolto inoltre il ruolo di struttura d’assistenza tecnica per conto della Presidenza del Consiglio - Dipartimento degli Affari Sociali nell’ambito del programma “Servizio Volontario Europeo” promosso dalla Commissione Europea. Ogni anno Lunaria pubblica un Rapporto sulle proprie attività. La tessera associativa Lunacard favorisce l’accesso ai servizi offerti da Lunaria.

### Lunaria

via Salaria 89, 00198 Roma.

Tel.06.8841880 Fax: 06.8841859

e-mail: [lunaria@lunaria.org](mailto:lunaria@lunaria.org)

sito web: <http://www.lunaria.org>

## **Associazione Macondo**

*Sportello legale per cittadini extracomunitari*

**L'Associazione Macondo** offre assistenza legale gratuita a tutti i cittadini extracomunitari che si trovano in difficoltà con la burocrazia o la giustizia italiane. Il servizio è svolto da studenti di giurisprudenza che da alcuni anni si occupano delle problematiche dell'immigrazione. Ogni persona che si presenta viene seguita da una coppia di studenti e può esporre i propri problemi ad un avvocato di diritto civile, amministrativo o penale.

Presso la sede è stato organizzato un archivio di leggi e circolari ministeriali con la possibilità di consultazione da parte di chiunque, extracomunitario o meno, voglia trovare maggiori informazioni su permessi di soggiorno, ricongiungimenti familiari, diritto di asilo, contratti e condizioni di lavoro.

L'attività dell'Associazione non vuole fermarsi alla sola consulenza legale e per questo motivo propone incontri, convegni e studi particolarmente mirati alle problematiche giuridiche dello straniero e promuove la collaborazione con le altre realtà del territorio anche per i problemi non strettamente legali.

Nel sito internet dell'Associazione è possibile trovare informazioni relative a leggi e normative sull'immigrazione. Inoltre sono disponibili on line le principali novità sul mondo degli extracomunitari: corsi pratici trattati dai consulenti di Macondo; comunicati stampa di Macondo; articoli e ritagli di riviste specializzate; novità legislative commentate; questioni giurisprudenziali; procedure e moduli per richieste di permessi di soggiorno, assunzione, certificati, ecc., procedure per ottenere il permesso di lavoro.

### ***Associazione Macondo***

Viale Lombardia 27 c/o C.U.B. - Milano

Tel. 02/70634875 - Fax. 02/70602409

Orari del servizio: dal lunedì al venerdì dalle 18 alle 20

<http://www.ecn.org/macondo/>

## **MAIZ**

*Rivista a sud dell'informazione*

Rivista geopolitica nata nel 1998. Si tratta del primo sforzo editoriale delle Edizioni Achab, casa editrice nata allo scopo di diffondere in Italia, tramite riviste e libri, la conoscenza di tematiche e problematiche relative ad ambiti sociali, politici, economici e culturali del sud del mondo.

“Maiz” è una pubblicazione mensile realizzata grazie all’impegno comune di giornalisti, cooperanti e volontari.

Offre 36 pagine di notizie da tutto il mondo.

Sua caratteristica è l’attenzione per i piccoli e grandi fenomeni in atto fuori dall’Italia, che non trovano spazio nella nostra grande stampa nazionale.

“Maiz” inoltre mette a disposizione di gruppi e associazioni di immigrati alcune pagine di ogni numero per permettere loro di segnalare iniziative e opinioni sugli argomenti trattati.

Collaborano con la rivista, giornalisti professionisti, volontari e attivisti, italiani e stranieri, sparsi in tutto il mondo che forniscono informazioni dirette su realtà a noi normalmente sconosciute.

### ***Maiz***

Editore: Edizioni Achab

Redazione italiana:

Via Caroto 2/a, 37131 Verona

Tel. 045/8489196

Fax 045/8403149

Sito internet: [www.edizioni-achab.it](http://www.edizioni-achab.it)

E-mail: [redazione@edizioni-achab.it](mailto:redazione@edizioni-achab.it)

## **MELTING POT**

*Comunicazione e società multi-etnica*

“Melting Pot” è un progetto comunicativo che si esplicita tramite un sito internet ([www.meltingpot.org](http://www.meltingpot.org)) e una radio (Radio Sherwood) e che ha come obiettivo quello di garantire agli stranieri l’accesso ad una informazione pienamente fruibile che fornisca elementi conoscitivi e comunicativo/redazionali. L’iniziativa intende creare una rete di servizi pubblici a favore delle comunità immigrate, soprattutto sul terreno dell’informazione, che risponda a necessità materiali – casa, lavoro, normativa, permessi, ecc. – e immateriali, che riguardano la sfera dei sentimenti, delle relazioni, delle radici – la cultura, la religione, il modo di essere, di narrare e di narrarsi. Si punta quindi alla pubblicizzazione delle informazioni provenienti da Governi ed Enti locali, da agenzie private e pubbliche, dall’associazionismo, dalle stesse comunità etniche, ecc., concernenti lo status giuridico, i servizi pubblici presenti sul territorio, i progetti e le opportunità lavorative, abitative, ecc. – tutto ciò che può risultare utile alla vita dell’immigrato nel nostro Paese, il tutto reso accessibile nel modo più semplice e messo in rete. Si intende inoltre fornire ai migranti informazioni puntuali sugli avvenimenti di attualità più importanti con particolare riferimento ai luoghi di origine; una sponda informativa alle denunce di casi di razzismo, di sopruso, di sfruttamento provenienti dai migranti favorendone l’emersione e la pubblicizzazione; la possibilità di gestione interetnica delle trasmissioni con la presenza diretta degli immigrati negli studi radiofonici: la creazione, la messa a disposizione del sito internet per la comunicazione e la possibilità di disporre delle informazioni sia per i migranti che per i soggetti che forniscono servizi o che si vogliono relazionare con le comunità migranti; la divulgazione attraverso lo sportello radiofonico delle esperienze di solidarietà e antirazzismo a largo raggio – provinciale, regionale, nazionale ed europeo.

### Melting Pot

In collaborazione con l’Ufficio Immigrati e Nomadi del Comune di Venezia

Vicolo Pontecorvo 1/a, 35100 Padova

Tel. 049/8762864

Tel. 049/8785028

Fax 049/664589

Sito internet: [www.meltingpot.org](http://www.meltingpot.org)

E-mail: [redazione@meltingpot.org](mailto:redazione@meltingpot.org)

## **AGENZIA MIGRA**

*Agenzia informazione immigrati associati on line*

Sull'immigrazione l'informazione dei grandi mezzi di comunicazione di massa è viziata spesso da superficialità, schematismo, episodicità sensazionalismo; il tema è quasi sempre relegato nelle pagine della cronaca; la titolazione, il lessico utilizzato, la scelta delle immagini, propongono una situazione con forti connotazioni negative. Troppo spesso l'immigrazione – raramente analizzata nelle sue cause – è letta in termini emergenziali ed è equiparata a un problema di ordine pubblico, di sicurezza. Le differenze culturali finiscono poi per sparire negli stereotipi.

L'agenzia "Migra" nasce in questo contesto, nell'ambito di un più ampio progetto europeo "Equal", dedicato alla "immagine dell'immigrato nei media, nella società civile, nel mondo del lavoro", con la volontà di dar voce ai soggetti interessati partendo dal loro punto di vista e promovendo una stretta collaborazione tra giornalisti italiani e immigrati per una corretta rappresentazione delle comunità immigrate nei media. Il progetto, ideato dall'Archivio dell'immigrazione, prevede per la prima volta in Europa un'agenzia quotidiana, dal lunedì al venerdì, d'informazione e di servizi costituita essenzialmente da operatori immigrati ben radicati nella realtà delle loro comunità e in grado di rappresentare a livello locale e nazionale temi e problemi dell'immigrazione. L'agenzia è costituita da una Redazione con una struttura "leggera" – cinque redattori – e da una rete di corrispondenti nelle città italiane. E' prevista inoltre la collaborazione di esperti dei diversi settori – dai problemi giuridici a quelli del lavoro – per la preparazione degli approfondimenti. Questo gruppo di esperti avrà un ruolo centrale nei servizi di consulenza offerti dalla agenzia.

Attraverso il suo sito internet, Migra proporrà, a partire da aprile 2003, un notiziario costantemente aggiornato, corredato da immagini, dati, tabelle, istogrammi, elaborazioni grafiche, mappe, percorsi, testimonianze, storie di vita, commenti di esperti. Gli approfondimenti precedono inchieste, dossier fotografici e, in futuro, uno speciale "week-end" tematico ogni settimana. L'agenzia offrirà anche consulenze alle testate giornalistiche, con preparazione di interviste, schede, contatti con esperti, organizzazione di tavole rotonde; e un servizio con elaborazione di "pacchetti" integrati, con testi, dati e immagini.

### ***Agenzia Migra***

Progetto europeo Equal

Direttore: Daniele Barbieri

Via Ottaviano 42, 00192 Roma

Tel. 06/39031235

Sito internet: [www.migranews.net](http://www.migranews.net)

E-mail: [redazione@migranews.net](mailto:redazione@migranews.net)

## **MISNA**

*Missionary Service News Agency*

La “MISNA” (Missionary Service News Agency) è un’agenzia giornalistica specializzata nel diffondere notizie e servizi di approfondimento e reportage sul Sud del mondo. Il tutto in un’ottica editoriale orientata sui versanti: politico, economico, sociale, religioso e culturale. Fondata nel 1977, la “Misna” diffonde quotidianamente circa trenta notizie (news update) e una quarantina di servizi speciali al mese (approfondimenti). Oltre ad autorevoli esponenti della società civile, fonti privilegiate dell’agenzia sono le migliaia di missionari disseminati nel Sud del mondo. Si tratta di uomini e di donne che testimoniano con la vita il servizio a quella che essi definiscono “la verità del Vangelo”. Sono i punti di riferimento di un’informazione alternativa a favore dei “senza voce”. Al momento vi lavorano, oltre al direttore responsabile, nove giornalisti laici e una segretaria i quali confezionano un notiziario giornaliero in tre lingue (italiano, inglese e francese). L’editore di riferimento è la società MISNA srl responsabile della parte amministrativo-gestionale. Il notiziario della MISNA è consultabile presso l’omonimo sito internet.

## **Misna**

Editore: MISNA srl

Direttore responsabile: P. Giulio Albanese

Sede redazione: Via Lavico 14, 00198 ROMA

Tel. 06/85356455

Fax 06/85356385

Sito internet: [www.misna.org](http://www.misna.org)

E- mail:[misna@misna.org](mailto:misna@misna.org); ; [segreteria@misna.org](mailto:segreteria@misna.org)

## **MONDINSIEME**

## *Pagina multiculturale sulla Gazzetta di Reggio*

L'amministrazione comunale di Reggio Emilia ha inaugurato un anno fa il Centro per lo sviluppo delle Relazioni interculturali denominato "Mondinsieme". Il centro opera in collaborazione con le associazioni di immigrati, i servizi dell'Ente e singoli cittadini su diverse tematiche ed è diretto da persone di origine straniera.

Nella prospettiva di valorizzare le varie culture etniche e creare nuovi strumenti e nuovi spazi di informazione e di espressione, il Centro sta sperimentando un progetto (già in fase di attuazione), in collaborazione con la Gazzetta di Reggio, di pubblicare una pagina nella testata più letta e diffusa del territorio di Reggio Emilia, affinché eventi oltre la cronaca, legati alla presenza di cittadini stranieri nella città, siano resi più visibili per contribuire ad alimentare le conoscenze e la sensibilizzazione dell'intera comunità.

Le finalità del progetto si possono così sintetizzare:

- parlare a tutta la comunità locale (autoctoni e immigrati), anche al fine di prevenire fenomeni e comportamenti improntati all'intolleranza e alla discriminazione per motivi razziali e religiosi;
- favorire una corretta conoscenza delle cause e degli aspetti reali del fenomeno migratorio;
- fare dell'informazione una strategia per sensibilizzare l'opinione pubblica sui temi dell'integrazione sociale;
- favorire una corretta conoscenza delle espressioni culturali delle varie comunità straniere che vivono nel nostro territorio;
- favorire il protagonismo degli stranieri a partire dalle giovani generazioni.

Tra l'altro è stato costituito un gruppo redazionale di giovani ragazze straniere e italiane che dovrà scrivere articoli e fare interviste, in particolare a cittadini stranieri, sulle problematiche sociali e umane dell'immigrazione.

### **Mondinsieme**

Coordinatore: Adil El Marouakhi

Via Guasco 10, 42100, Reggio Emilia

Tel./Fax 0522/456250

Sito internet: [www.migrare.it](http://www.migrare.it) (spazio forum)

E-mail: [mondinsieme@municipio.re.it](mailto:mondinsieme@municipio.re.it)

## **MUSIBRASIL.NET**

*Portale web per brasiliani e italiani*

“Musibrasil.net” è un portale telematico interamente dedicato al Brasile, alla sua cultura e agli eventi italiani ad essa collegati. E’ stato fondato nell’ottobre 2001 dal giornalista Fabio Germinario il quale è anche responsabile di una rivista mensile collegata al portale che si avvale di un data-base con informazioni relative a: musica, letteratura, poesia, tradizione e storia, arti visive, luoghi di ritrovo, itinerari, media e solidarietà. Si tratta di uno strumento informativo importante anche per coloro i quali intendono programmare un soggiorno in Brasile o recarsi presso istituzioni e luoghi di ritrovo brasiliani in Italia. Una sezione è inoltre composta da un’agenda di appuntamenti relativi ai principali eventi di ogni mese (concerti, programmazioni cinematografiche, conferenze e varie manifestazioni) oltre alla programmazione radio-televisiva.

La rivista on-line spazia su ampi temi: dall’informazione alla musica relativi al Paese latino americano con articoli e approfondimenti anche sui più importanti eventi italiani. Tra i collaboratori della testata vi sono giornalisti, docenti, divulgatori ed esperti sia italiani che residenti in Brasile.

Oltre 1500 utenti sono iscritti a una newsletter che li tiene costantemente informati sul contenuto dei nuovi numeri e su altre iniziative editoriali.

Una lista di discussione è collegata alla rivista e permette quotidianamente a centinaia di persone di scambiare opinioni e informazioni su avvenimenti di cultura brasiliana, segnalare concerti, iniziative o l’ultima novità discografica.

La rivista contiene anche una rubrica di annunci (“Mercadinho”) relativi a compravendite e affitti di servizi e oggetti che hanno attinenza con il Brasile e la sua cultura.

### **Musibrasil.net**

Direttore responsabile: Fabio Germinario

Casella Postale 420 – 22100 Como

Tel./Fax 031/300394

Sito internet: [www.musibrasil.net](http://www.musibrasil.net)

E-mail: [info@musibrasil.net](mailto:info@musibrasil.net)

## **NEWSLETTER NESSUN LUOGO E' LONTANO**

*Notiziario dell'Associazione "Nessun luogo è lontano"*

“Nessun luogo è lontano” è la newsletter dell’omonima associazione. L’associazione nasce dall’esperienza del 1° Meeting Internazionale sull’Integrazione, tenutosi a Loreto dal 27 luglio al 1° agosto 1998. Il Meeting è nato sulla scia degli eventi che hanno accompagnato sin dal 1997 la Beatificazione di Mons. Giovanni Battista Scalabrini, fondatore dei Missionari (1887) e delle Missionarie di S. Carlo (1895), nonché Padre delle Missionarie Secolari Scalabriniane (1961).

L’Associazione è tra i promotori della Federmigranti, struttura di coordinamento e di rappresentanza degli organismi che operano a vario titolo nel campo delle migrazioni e dell’integrazione.

L’Associazione “Nessun luogo è lontano” è apolitica, apolitica e senza fini di lucro (ONLUS).

Tra le attività dell’Associazione si annoverano:

- la pubblicazione della Newsletter per la divulgazione di notizie, aggiornamenti ed informazioni utili (emanazione di provvedimenti legislativi, conferenze, seminari, ecc.);
- il meeting internazionale sull’integrazione: evento di cultura, politica e spettacolo a cadenza annuale, ultima settimana di luglio;
- elaborazione e messa in opera di progetti riguardanti l’integrazione dei migranti a vari livelli (scuola, sanità, lavoro, ecc.);
- elaborazione e realizzazione di progetti di ricerca, nonché preparazione di conferenze, seminari, convegni sui vari aspetti della migrazione e sui temi legati all’integrazione.

Nessun luogo è lontano

Associazione “Nessun luogo è lontano”

Via Tasso 40, 00185 ROMA

Tel. 06/77250496

Fax 06/70477986

E- mail: [associazione@nessunluogoelontano.it](mailto:associazione@nessunluogoelontano.it)

## **OLTRE LE FRONTIERE**

*Rivista periodica sul mondo delle migrazioni*

“Oltre le frontiere” è un periodico trimestrale dedicato al mondo delle migrazioni e realizzato dall’ANOLF (Associazione Nazionale Oltre Le Frontiere).

L’ANOLF è un’associazione di carattere volontario, democratico che ha come scopo la crescita dell’amicizia e della fratellanza tra i popoli, nello spirito della Costituzione italiana. L’Associazione è promossa e sostenuta dalla CISL, non ha scopi di lucro e non è collaterale ad alcuna formazione o movimento politico.

Costituita nel 1999, l’ANOLF vanta ben 50.000 soci per la quasi totalità immigrati delle più varie etnie. La rappresentanza dell’ANOLF è delegata a due copresidenti, uno immigrato e uno italiano. L’Associazione è presente su tutto il territorio nazionale. L’obiettivo che si prefigge di realizzare, anche attraverso la pubblicazione della rivista “Oltre le frontiere” è quello di contribuire a creare una società aperta verso le diversità in un mondo sempre più multietnico, multiculturale, nel rispetto e nella valorizzazione delle specificità storiche, culturali e religiose.

La rivista è anche presente sul sito dell’ANOLF dove è possibile consultare tutte le pubblicazioni arretrate.

### **Oltre le frontiere**

Editore: ANOLF

Direttore: Oberdan Ciucci

Direttore responsabile: Lucio Gregoretti

Redazione: Via Tominz 11, Gorizia

Fax 0481/546103

Sito internet: [www.anolf.it](http://www.anolf.it)

E-mail: [anolffvg@tin.it](mailto:anolffvg@tin.it)

## **PALESTINA DEMOCRATICA**

*Periodico sulla Palestina*

“Palestina democratica” è una nuova pubblicazione nata nel settembre 2002 ed edita dalla Associazione Pace Giusta per la Palestina con sede a Napoli.

Il giornale si rivolge a tutti coloro, italiani e palestinesi residenti in Italia, i quali vogliono approfondire le tematiche relative alle popolazioni palestinesi, ai loro diritti, alle loro rivendicazioni, alla loro storia, alle loro prospettive.

I redattori e i collaboratori sono intellettuali italiani e palestinesi i quali si autofinanziano per realizzare questa iniziativa editoriale.

Per ora vengono stampate circa 300 copie e distribuite nella città di Napoli.

Palestina democratica

Editore: Associazione Pace Giusta in Palestina

Via Tribunali 362, Napoli

Tel. 333/2373454

E- mail: [ass.pacegiustapalestina@inventati.org](mailto:ass.pacegiustapalestina@inventati.org)

## **QUISICILIA**

*Notiziario regionale dell'Emigrazione e dell'Immigrazione*

“QuiSicilia” è il Notiziario regionale della Regione Sicilia sulle problematiche dell'Emigrazione e dell'Immigrazione.

L'editore è l'Assessorato regionale del Lavoro, Previdenza Sociale, Formazione professionale, Emigrazione e Immigrazione.

Si occupa periodicamente delle tematiche di attualità con riflessi regionali e nazionali concernenti gli emigrati italiani all'estero e gli immigrati in Sicilia e in Italia.

Viene anche pubblicata una versione in lingua inglese.

### ***QuiSicilia***

Direttore responsabile: Maria Patrizia Tuzzo

Direzione, Redazione, Amministrazione: Via della Pernice 3, Palermo

Il sito internet è quello della Regione Sicilia: [www.regione.sicilia.it](http://www.regione.sicilia.it)

## **RETE D'URGENZA**

### *Sito internet contro il razzismo*

La “Rete d’urgenza” contro il razzismo è nata nel 1997 dall’incontro di varie associazioni che operano nel settore dell’immigrazione, del sostegno a stranieri, della multiculturalità.

Il suo fine è premere sulle istituzioni e sull’opinione pubblica perché adottino comportamenti non razzisti; fornire a chi ha subito episodi di razzismo assistenza psicologica e legale; organizzare convegni e momenti di formazione sui problemi legati all’immigrazione e al razzismo.

La “Rete d’urgenza”, alla quale aderiscono circa 30 associazioni, è finanziata dall’Unione Europea e dalla Fondazione San Paolo di Torino. Uno dei temi sui quali la rete si sta impegnando maggiormente è quello dei minori stranieri non accompagnati.

Sulla pagina web della rete si possono segnalare episodi di razzismo dei quali gli immigrati sono state vittime o a cui hanno assistito.

Il sito inoltre offre informazioni sulla tematica del razzismo e collegamenti con enti e istituzioni.

#### ***Rete d’urgenza***

c/o Centro Studi Sereno Regis

Via Garibaldi 13, 10122 Torino

Tel/Fax 011/530370

Sito internet: [www.unimondo.org](http://www.unimondo.org)

E- mail: [reteurg@unimondo.org](mailto:reteurg@unimondo.org)

## *Una guida al mondo dell'immigrazione*

Questa guida, sia cartacea che su sito internet, nasce dal settore multiculturale delle Biblioteche del Comune di Roma, impegnate da molti anni in un progetto di conoscenza e comunicazione con le diverse culture che coesistono nel nostro Paese e nella città di Roma.

Da questi scambi sono scaturite due edizioni di una guida alla Roma multiculturale: “La città invisibile” (dicembre 1998) e “Roma multi-etnica” (aprile 2000).

La redazione della guida è in gran parte composta di esperti stranieri, persone che portano con loro più mondi, capaci di fare da ponte tra diverse culture.

Il sito è l'edizione digitale della omonima guida che è in vendita presso le librerie e le edicole di Roma, ma ha l'ambizione di offrire qualcosa di più dell'edizione cartacea: gli aggiornamenti di una realtà che è sempre in evoluzione, una vetrina degli eventi multiculturati e interculturali di Roma, una vetrina di libri e percorsi bibliografici curati dalle biblioteche, un'offerta di links significativi sull'intercultura in tutto il mondo.

### **Romamulti-etnica**

Editore: Comune di Roma

Tel. 06/67102831

Fax 06/6792052

Sito internet: [www.romamulti-etnica.it](http://www.romamulti-etnica.it)

E-mail: [info@romamulti-etnica.it](mailto:info@romamulti-etnica.it); [bibmultic@comune.roma.it](mailto:bibmultic@comune.roma.it)

## **SERVIR**

*Mensile per l'assistenza agli immigrati*

“Servir” è il periodico mensile di informazione dell’Associazione Centro Astalli per l’Assistenza agli Immigrati, pubblicato dal Jesuit Refugee Service. Il JRS è un’organizzazione cattolica internazionale che accompagna, serve e difende la causa dei rifugiati e degli sfollati. Il periodico fornisce notizie sulla vita del Centro Astalli, informazioni su quello che accade in Europa e in Italia in materia di asilo, storie di rifugiati e riflessioni su situazioni non conosciute o dimenticate di rifugiati nel mondo e in Italia.

La struttura del giornale prevede in prima pagina l’editoriale, con la proposta di riflessioni sulle politiche di accoglienza, sulle prospettive della società interculturale o anche su argomenti di attualità; le pagine interne sono invece dedicate alla vita del Centro Astalli, con la presentazione dei servizi che l’Associazione offre, ma anche dei progetti della Fondazione e delle iniziative della sua rete territoriale.

Una specifica sezione riporta spesso anche testimonianze di rifugiati, con il racconto delle violenze subite, del viaggio in Italia, delle loro speranze per il futuro; l’ultima pagina infine riporta notizie dal mondo, in particolare tratte da “Dispatches”, il bollettino elettronico del JRS internazionale, di cui il Centro Astalli cura la traduzione in italiano.

“Servir” è disponibile gratuitamente in inglese, spagnolo, italiano e francese.

### **Servir**

Editore: Jesuit Refugee Service

Direttore: Francesco De Luccia SJ

Direttore Responsabile: Vittoria Presciandaro

Via degli Astalli 14/a , 00186 ROMA

Tel. 06/69700306

Fax 06/6796783

Sito internet: [www.centroastalli.it](http://www.centroastalli.it)

E-mail: [astalli@jesref.org](mailto:astalli@jesref.org); [servir.astalli@jesref.org](mailto:servir.astalli@jesref.org)

## **SOLIDARIETA' INTERETNICA**

*Giornale per l'auto-organizzazione degli immigrati*

“Solidarietà interetnica” è un nuovo giornale che si occupa delle problematiche dell’immigrazione edito dall’Associazione Antirazzista Interetnica 3 febbraio.

Il giornale esce in italiano, francese e inglese ed è rivolto in generale a tutta la popolazione immigrata in Italia senza distinzioni etniche.

Il titolo del giornale “Solidarietà Interetnica” sostiene uno dei punti fondamentali dell’Associazione. L’idea dell’interetnicità consiste, secondo il giornale, nella possibilità di concepire un dialogo fra le diverse culture ed etnie che fondi una civiltà basata sulla solidarietà e sul rispetto culturale reciproco. Spesso questa idea di interetnicità si trova contrapposto a quella di “integrazione”, per lo più usata dalle istituzioni e secondo la quale il rispetto per le culture straniere si ferma di fronte alla necessità di garantire la supremazia dell’identità autoctona.

La solidarietà interetnica è anche un impegno per la pace, perciò il giornale si occupa regolarmente di informare e commentare avvenimenti internazionali, anche cercando di riportare in Italia un’informazione sui Paesi d’origine altrimenti non accessibile.

“Solidarietà Interetnica” e l’Associazione nel suo insieme si battono per una sanatoria generalizzata e senza condizioni, sostenendo l’auto-organizzazione degli immigrati.

La redazione è composta di 6 persone e si avvale di collaboratori.

Il giornale ha una tiratura di circa 2000 copie e si autofinanzia con le vendite. Viene distribuito in tutta Italia dalle sedi locali dell’Associazione.

### **Solidarietà interetnica**

Editore: Associazione Antirazzista Interetnica 3 ottobre

Direttore: Renato Scarola

Redazione: Via Boiardo 12, Milano

Tel. 02/2610027

E-mail: [solidarieta\\_interetnica@hotmail.com](mailto:solidarieta_interetnica@hotmail.com)

Sede legale: Via Ludovico Pavoni 147, ROMA

Tel. 06/290422

Redazione napoletana: P.zza Garibaldi 80, Napoli

E-mail redazione napoletana: [Napoli@a3f.org](mailto:Napoli@a3f.org)

## **STRANIERI IN ITALIA**

*Il Portale del mondo dell'immigrazione*

Certamente uno dei portali sull'immigrazione più interessante. Il giornale on line offre notizie sul mondo dell'immigrazione, sulle novità legislative per i lavoratori extracomunitari, strumenti e informazioni utili per italiani interessati a questa tematica e per gli stranieri in Italia.

Il sito è strutturato in modo tale da avere tre sezioni ben distinte. La prima comprende tutta la normativa inerente il mondo dell'immigrazione (lavoro, ingresso, soggiorno, procedure, documentazione, previdenza sociale, ecc.). La seconda è esclusivamente informativa, comprende le notizie di agenzie stampa, articoli aggiornati quotidianamente e vari rubriche culturali. Infine la terza sezione offre una variegata gamma di informazioni, attualità e curiosità legate alla vita degli stranieri in Italia (indirizzi utili, tradizioni, cucina, arte, momenti di aggregazione, ecc.).

Il materiale da consultare è spesso offerto in più lingue (come la Guida sulle leggi dell'immigrazione e sulla sanatoria di colf, badanti e lavoratori).

Ottima la grafica e soddisfacente la velocità di collegamento.

### ***Stranieri in Italia***

Editore: Francesco Costa

Amministratore: Gianluca Luciano

Fax 06/87410527

Sito internet: [www.stranierinitalia.net](http://www.stranierinitalia.net)

E-mail: [redazione@stranierinitalia.net](mailto:redazione@stranierinitalia.net)

## **SUD DEL MONDO – NOTIZIE**

*Bollettino d'informazione sull'immigrazione*

“Sud del Mondo” è un bollettino trimestrale di informazione sull'immigrazione edito dalla Comunità Emmanuel di Lecce.

Il periodico si pone l'obiettivo di sostenere progetti di promozione umana e sociale in favore dei Paesi del Sud del Mondo, dedicando particolare attenzione al fenomeno dell'immigrazione in Italia.

“Sud del Mondo” informa, aggiorna e sensibilizza sui progetti che la Fondazione Emmanuel ha avviato nei Paesi del terzo Mondo, predisponendo schede di presentazione dei Paesi ai quali i progetti sono rivolti, offrendo notizie sulle altre culture, approfondendo tematiche relative alle diverse realtà etniche presenti in Italia, realizzando interviste, testimonianze e racconti.

I destinatari sono tutti coloro che si occupano delle problematiche dell'immigrazione, scuole, parrocchie, gruppi, enti e associazioni.

### **Sud del Mondo – Notizie**

Editore: Associazione Comunità Emanuel

Direttore responsabile: Myriam Ginnico

Redazione: s.da pr.le Lecce-Napoli km 4,5

73100 Lecce

Tel 0832/228442 – 0832/351340 (247)

Fax 0832/354001

E-mail: [info@fondazione-emmanuel.org](mailto:info@fondazione-emmanuel.org)

## **TAM-TAM**

*Giornale di notizie e fatti di una società multietnica*

“Tam-Tam” è una rivista nata nel 1993 per favorire la comunicazione tra operatori pubblici e del privato sociale, volontari, insegnanti, giornalisti, avvocati, medici...cittadini italiani e *immigrati*, interessati a ricevere e fornire informazioni puntuali e aggiornate sui temi dell’immigrazione, della multietnicità, dello scambio fra culture. “Tam-Tam” è presente sia su internet che su carta. Lo spirito della rivista è quello di fornire notizie, indirizzi, riferimenti su tutte le iniziative e le strutture, pubbliche e non, che si occupano di immigrazione, educazione interculturale, antirazzismo, culture del mondo. In passato la rivista si era occupata soprattutto della realtà milanese e lombarda, oggi cerca di raggiungere tutte le regioni italiane e gettare uno sguardo anche all’Europa. Con la speranza di coinvolgere tanti altri, associazioni e gruppi, uffici pubblici e singoli operatori. Sul sito si trovano notizie suddivise per rubriche tematiche (lavoro, casa, scuola, libri, ecc.) all’interno di grandi aree settoriali (eventi, servizi, culture, Europa, indirizzi e link).

I numeri cartacei sono invece delle monografie a tema dedicate alla scuola, alla mediazione linguistico-culturale, al lavoro.

Chi vuole ricevere la rivista cartacea può farne richiesta per fax o e-mail.

“Tam-Tam” è sostenuto dall’impegno volontario di quanti operano nel campo dell’incontro tra culture della tolleranza e dello scambio con i cittadini migranti. La realizzazione della rivista su internet è anche resa possibile grazie a una collaborazione con il Comune di Milano.

“Tam-Tam” è una testata di proprietà collettiva promossa da:

- Centro di Iniziativa Europea;
- Cespi – Centro Studi problemi Internazionali;
- Cesvi – Cooperazione e Sviluppo;
- Icei – Istituto Cooperazione Economica Internazionale;
- Italia Razzismo.

### **Tam-Tam**

c/o Centro Iniziativa Europea

Direttore Editoriale: Maria Pace Ottieri

Coordinamento Editoriale: Annapaola Cova

Via Poerio 39, 20129 Milano

Fax 02/20524733

Sito internet: [cdie.net/tamtam](http://cdie.net/tamtam)

E-mail: [tamtam@planet.it](mailto:tamtam@planet.it)

## **TAUS CLUB**

*Informazione multi-etnica on-line*

Il progetto “Taus Club on-line” è stato lanciato dall’Associazione Culturale Multi-etnica ,non-profit, “Taus Club” di Marino, noto Paese dei Castelli Romani. Si tratta di un sito internet che ha per obiettivo la diffusione della cultura multi-etnica che riguarda i popoli del Mediterraneo, e in particolare quella berbera nordafricana.

In questo sito di cultura, arte, spettacolo si possono trovare molte informazioni relative ad eventi multiculturali che si svolgono a Roma e provincia, dagli spettacoli folk, agli incontri, alle novità musicali, alla danza, del mondo arabo e multi-etnico. Inoltre iniziative, articoli di giornale, commenti ed opinioni dei soci del Club, amanti della cultura araba e di professionisti esperti in materia.

Attraverso l’insegnamento di varie discipline quali la danza, la musica, alcuni tipi di arte araba e della stessa lingua araba, si cerca di avvicinare in maniera concreta la cultura occidentale e quella araba-nordafricana.

Il Club è anche un ritrovo per i nordafricani, in particolare i tunisini, che vogliono incontrarsi per mantenere vivo il rapporto con la loro cultura di origine.

### **Taus Club**

Editore: Associazione Culturale Multi-etnica, ONLUS

Via Costa Caselle 15/a, Marino (ROMA)

Tel 06/9367666

Fax 06/9367667

Sito internet: [www.taus.it](http://www.taus.it)

E-mail: [tausclub@libero.it](mailto:tausclub@libero.it)

## **TERRE DI MEZZO**

*Periodico di informazione per gli immigrati e non solo*

“Terre di mezzo” è un periodico di informazione per immigrati e per coloro i quali hanno a cuore i problemi dei poveri e degli emarginati.

Il periodico nasce nell’ottobre del 1994 per iniziativa di un gruppo di giornalisti che prediligono l’informazione sociale.

Lo spunto per far nascere “Terre di mezzo” è l’esperienza dei giornali di strada in altri Paesi europei.

Gli obiettivi della rivista sono:

- aumentare l’informazione sull’immigrazione, sulla cultura della convivenza e sulla multietnicità. “Terre di mezzo” racconta i nuovi stili di vita e l’economia solidale, la scelta del consumo critico e del turismo responsabile;
- informare sulle città (culture) nascoste;
- contribuire alla formazione di una mentalità e di una cultura della convivenza;
- indurre a prendere posizione, a cambiare il proprio stile di vita, ad assumersi nuove responsabilità.

Questi temi sono raccontati attraverso le parole di chi si batte contro la guerra, la povertà, la globalizzazione, l’ingiustizia sociale. Ogni servizio ha un suo spazio di indirizzi, telefoni, bibliografie, utili a chi legge. Il giornale è diviso in sezioni con rubriche su immigrazione e multiculturalità, povertà, stili di vita rispettosi del bene comune, lavoro, in particolare i “nuovi lavori” , più flessibili ma meno sicuri; infine le “città nascoste” i luoghi dell’emarginazione e della solidarietà.

Sul sito web della rivista all’indirizzo [www.terre.it](http://www.terre.it) si possono trovare:

- un forum di discussione che parte dagli argomenti trattati dalla rivista per poi approfondire tematiche basate anche sull’esperienza dei lettori;
- alcune recensioni di testi pubblicati dal mensile stesso;
- le notizie dal mondo della strada;
- collegamenti ai siti che trattano le tematiche dell’immigrazione.
- 

**Terre di mezzo**

P.za Napoli 30/6, 20146 Milano

Tel. 02/48953031-2

Sito internet: [www.terre.it](http://www.terre.it)

## **THEM ROMANO' (Mondo Zingaro)**

*Rivista trimestrale di storia, arte e cultura zingara*

Il periodico di informazione Thèm Romanò è l'organo ufficiale dell'Associazione Thèm Romanò ONLUS (federata con la Rromani Baxt Romani Union Internazionale).

Nato inizialmente come periodico informativo delle attività delle Associazione, si è poi trasformato in breve in un'autentica voce dei Rom e dei Sinti, fino a diventare uno dei migliori periodici di informazione zingara a livello europeo.

La rivista Thèm Romanò ha un direttore Rom ed è gestita totalmente da Rom e Sinti pur avendo importantissime collaborazioni con i gaggè (non zingari), ospitati con l'intento di non creare un ghetto culturale.

Ha lo scopo, insieme all'Associazione, di rilevare, valorizzare e diffondere la cultura zingara a livello nazionale e internazionale per far meglio conoscere e sdemonizzare la cultura di questo popolo e affinché i Rom stessi prendano coscienza della loro millenaria cultura.

Informa l'opinione pubblica e i propri lettori sulla società e la cultura del mondo *romanò* cercando di sfatare stereotipi negativi e pregiudizi che sono alla base di reazioni violente e di atteggiamenti di intolleranza, di manifestazioni xenofobe e razziste da parte dell'opinione pubblica.

La rivista è uno strumento di incontro e di scambio, di informazione e allo stesso tempo di riflessione, capace di conservare la propria autonomia e creare le premesse per un vero e proprio movimento di rivendicazione esistenziale e culturale *romanes*.

Direttore della rivista e presidente dell'Associazione è Alexian Santino Spinelli, musicista e poeta *rom* italiano, artista di fama internazionale, il primo *rom* laureato in Italia.

La rivista è stampata in migliaia di copie, è composta di 16 pagine di cui 4 a colori.

### Thèm Romanò

Direttore: Alexian Santino Spinelli

Direttore responsabile: Rosanna Favilla

Sito internet: [www.tiscali.it/associazionethrom/](http://www.tiscali.it/associazionethrom/)

## **TRA PARENTESI**

*Rivista trimestrale di informazione e cultura sull'immigrazione*

“Tra Parentesi” è la rivista trimestrale di informazione e cultura.

Il gruppo promotore di questa iniziativa editoriale si occupa di immigrazione e si chiama Associazione Babele Onlus “Insieme per affrontare le problematiche dell’immigrazione”.

L’obiettivo della rivista è quello di far conoscere meglio “l’altro”, per capire meglio noi stessi.

In “Babele” ognuno parla la sua lingua e porta i suoi valori. Il messaggio di “Tra Parentesi” è che l’integrazione – per cui ognuno si arricchisce del patrimonio culturale dell’altro - non sia esclusiva di pochi, ma entri nel vivere quotidiano e sia capace di abbattere i muri che qualche volta si usano nei luoghi di lavoro e di aggregazione. La rivista intende far conoscere meglio le tradizioni italiane agli amici extracomunitari e allo stesso tempo di aiutarli a mantenere vivo il ricordo della loro cultura di origine.

La rivista ha una tiratura di 1500 copie e un sito internet.

### **Tra Parentesi**

Editore: Associazione Babele Onlus

Presidente: Vittorio Andolfatto

Direttore responsabile: Domenico Lazzaretto

Via Vendramini 44/b, 36061 Bassano del Grappa (VI)

Tel./Fax 0424/228050

E- mail:[babele@nsoft.it](mailto:babele@nsoft.it) ; [info@associazionebabele.org](mailto:info@associazionebabele.org)

## **VOCI DAL SILENZIO**

*Sito su immigrazione e letteratura*

“Voci dal silenzio” è un sito su immigrazione e letteratura ideato dal CIES (una organizzazione non governativa attiva a Ferrara dal 1989 che si occupa della cooperazione internazionale ed è impegnata nella realizzazione di una società multiculturale fondata sulla piena integrazione degli immigrati).

“Voci dal silenzio” è nato da alcune esperienze sull’immigrazione realizzate nell’ambito della scuola e del volontariato.

Il sito contiene due pagine dedicate rispettivamente alla letteratura dell’immigrazione e alla letteratura sull’immigrazione, con le relative indicazioni bibliografiche, una sezione di interviste a scrittori migranti, una finestra sulle culture delle migrazioni, la Libreria migrante, con le Novità editoriali, e il Forum, spazio di confronto e di discussione sui temi della letteratura della migrazione.

Sono pubblicati, inoltre, racconti e poesie di immigrati, anche di coloro che scrivono per la prima volta. L’obiettivo è quello di dar voce, attraverso la scrittura e la letteratura a persone, donne e uomini, spesso confinate nell’anonimato. Con questa iniziativa, il CIES intende fare uscire queste voci dal silenzio, per sviluppare il processo di interazione tra espressioni culturali attraverso il dialogo e il confronto, creando momenti di conoscenza reciproca, di solidarietà e di mutuo arricchimento culturale.

Voci dal silenzio

Responsabile del sito: Francesco Argento

Sito internet: [www.cies.it](http://www.cies.it)

E-mail: [iyarg@tin.it](mailto:iyarg@tin.it)

## **WWW.VIVABRASIL.IT**

*Portale internet sul Brasile*

www.vivabrasil.it è un portale telematico sul Brasile. Una finestra aperta sull'interessante panorama culturale brasiliano: musica, capoeira, folklore e altro.

Il portale è un capiente raccoglitore di informazioni in continuo aggiornamento e può essere il punto di partenza ideale per navigare alla scoperta delle meraviglie del Brasile nel web.

Il sito contiene:

- un notiziario in continuo aggiornamento con tante informazioni che dedicano particolare attenzione al movimento brasileiro in Italia. Si possono leggere le ultime novità oppure consultare solo le notizie di musica, samba, capoeira, storia, folklore e viaggi, cultura, società e diritti.
- il "berimbau". Si può conoscere meglio questo affascinante strumento e le scuole di berimbau e di samba;
- informazioni su concerti, dischi, gruppi e storia della musica popolare brasiliana;
- uno spazio speciale dedicato ai sambisti italiani e di tutto il mondo; la mappa aggiornata di tutte le scuole di samba italiane;
- la "capoeira". L'antica disciplina simbolo dell'eterna lotta per la libertà, la storia delle sue origini e le successive evoluzioni attraverso i grandi maestri del passato;
- nozioni storiche e folklore, preziosi consigli di viaggio e perfino ricette di cucina;
- arte e cultura, poesia, teatro, cinema...voci e immagini dal Brasile, delle sue tradizioni e contraddizioni;
- società e diritti: informazioni utili per conoscere meglio i problemi del mondo brasiliano.

### ***Vivabrasil***

Sito internet: [www.vivabrasil.it](http://www.vivabrasil.it)

E-mail: [berimbau@tin.it](mailto:berimbau@tin.it)

GRUPPO C

I giornali gestiti  
dagli italiani

32 testate

## **AFRICA E MEDITERRANEO**

*Periodico culturale sull'Africa contemporanea*

“Africa e Mediterraneo” è un trimestrale che dal 1992 presenta dossier di approfondimento di temi legati all'economia, alla storia, alla cultura e alla società dei Paesi africani. Dal 1995 la rivista è pubblicata dalla cooperativa Lai-momo di Bologna, è realizzata da un comitato di redazione ed è sostenuta da un comitato scientifico internazionale.

L'obiettivo della rivista consiste nell'analizzare e approfondire tematiche relative ai problemi e alle ricchezze dell'Africa contemporanea, contribuendo così alla conoscenza interculturale alla luce soprattutto del legame sempre più stretto che i recenti flussi migratori stanno stringendo tra l'Europa e i Paesi africani.

Ogni numero contiene, oltre a un dossier monografico, articoli relativi a letteratura, arte, cinema, musica dell'Africa, intercultura, cooperazione ed educazione allo sviluppo, problemi dell'immigrazione. Inoltre il settore Rubriche contiene recensioni di libri e film, mostre d'arte, convegni.

La rivista si rivolge a tutte le persone che, per motivi professionali, didattici o culturali, sono interessate a conoscere meglio la società e la cultura africane. Tra gli abbonati si annoverano biblioteche, studenti e docenti universitari, insegnanti, scuole, operatori del volontariato e di organizzazioni religiose, cooperanti internazionali, amici dell'Africa.

La rivista è spedita in abbonamento postale, i singoli fascicoli sono venduti in libreria e possono essere richiesti direttamente alla redazione.

Africa e Mediterraneo è sostenuta attraverso gli abbonamenti e le attività didattiche, espositive e di educazione allo sviluppo della redazione e dell'editore.

### **Africa e Mediterraneo**

Direttore responsabile: Valentina De Salvo

Direttore editoriale: Sandra Federici

Via Gamberi 4 – 40037 Sasso Marconi – Bologna

Tel./Fax 051.840166

## **AFRICHE E ORIENTI**

*Rivista di studi tra africa, mediterraneo e medio oriente*

La rivista “afriche e orienti” è nata nel 1999 per l’iniziativa di un gruppo di studiosi e giovani ricercatori riuniti nell’associazione “afriche e orienti” ed è pubblicata da AIEP Editore.

La rivista, che esce trimestralmente, si propone come strumento di conoscenza e di analisi delle realtà contemporanee dell’Africa, del Mediterraneo e del Vicino e Medio Oriente, e di temi quali l’immigrazione, lo sviluppo, la cooperazione, la multiculturalità, i diritti umani.

Si rivolge a un vasto pubblico non solo di specialisti e studiosi ma anche di studenti, insegnanti, operatori dello sviluppo e dell’associazionismo, giornalisti e funzionari di istituzioni pubbliche.

Oltre a dare spazio alla più recente ricerca italiana, “afriche e orienti” pubblica numerosi contributi stranieri, provenienti sia dai Paesi di interesse della rivista, sia da centri studi e università europee e americane.

L’obiettivo principale della rivista è quello di rispondere al bisogno di informazioni accurate, di conoscenze serie, di studi e approfondimenti sull’attualità, di strumenti di lavoro per specialisti e curiosi del settore.

La rivista ha una periodicità trimestrale ed è distribuita per abbonamento e in libreria. Alla rivista si affianca una collana di libri/supplementi. Ogni numero si compone di un “dossier” monotematico che costituisce il corpo principale della rivista, di una parte di informazione ragionata più legata all’attualità e di altre sezioni tra cui ricerche, forum, temi e strumenti di lavoro.

### ***afriche e orienti***

Editore: AIEP, Repubblica San Marino

Direttore responsabile: Isabella Fabbri

Direttore: Maria Cristina Ercolessi

Via San Mamolo 24, 40136 Bologna

Tel./Fax 051/333124

Sito internet: [www.comune.bologna.it/iperbole/africheorienti](http://www.comune.bologna.it/iperbole/africheorienti)

E-mail: [afror@iperbole.bologna.it](mailto:afror@iperbole.bologna.it)

Redazione di Napoli: c/o Manes Edizioni

Via Tribunali 362, 80138 Napoli

Tel. 081/295882

## **AFRITUDINE**

*Rivista on-line sull’Africa*

La rivista telematica “Afritudine” è edita dalla Associazione Culturale Afritudine. Costituita nel 2000 a Ferrara l’Associazione svolge diverse e ampie iniziative, in Africa e in Italia, per divulgare, promuovere, valorizzare, sostenere la cultura africana.

Agenzia creativa di produzione culturale e centro di informazione di un’Africa della ricchezza, l’Associazione è attiva nella divulgazione della cultura africana, nella produzione editoriale e nella realizzazione di eventi culturali.

L’obiettivo istituzionale è quello di investire in cultura per produrre opportunità (sociali, economiche, artistiche, umane) contribuendo alla valorizzazione e al riconoscimento della creatività africana sulla scena internazionale.

La straordinaria vitalità delle arti africane non è più da provare: dalla pittura alla scultura, dalla fotografia al design, dalla letteratura alla moda, il continente africano si pone quale solida e interessante realtà nel panorama artistico-culturale internazionale.

Gli artisti africani giocano un ruolo fondamentale nello sviluppo democratico dei loro Paesi, partecipando all’emancipazione dello spirito necessario al progresso e alla libertà. La valorizzazione delle culture locali favorisce lo sviluppo delle diversità nel rispetto delle dignità dei popoli.

### **Afritudine**

Associazione Culturale Afritudine

Piazza Sacrati 11, 44100 Ferrara

Tel./Fax 0532/241312

Sito internet: [www.afritudine.org](http://www.afritudine.org)

E-mail: [info@afritudine.org](mailto:info@afritudine.org)

**ALJAZIRA.IT**

## **Giornale telematico sul mondo arabo**

“Aljazira” è un giornale telematico in italiano dove ogni settimana è possibile trovare una selezione di articoli, vignette e approfondimenti apparsi sulle più autorevoli testate del mondo arabo. Il giornale si pone l’obiettivo di scoprire la ricchezza e la varietà delle realtà arabe che ancora molto “si nascondono dietro le dune dei depliant e i veli della stampa italiana” per raccontare cosa dicono e pensano davvero gli arabi.

Collabora un gruppo di qualificati traduttori dall’arabo, studiosi ed esperti del mondo arabo-islamico provenienti da numerose università italiane.

In arabo al-Jazira significa isola o penisola e nell’antichità era quella fertile penisola chiusa tra i fiumi Tigri ed Eufrate, da noi conosciuta come Mesopotamia. Con questo termine si indica oggi la penisola araba (occupata in gran parte dal Regno Saudita) ed è uno dei vocaboli più usati nel Golfo per nomi di banche, quotidiani ed emittenti TV.

Aljazira

Sito internet: [www.aljazira.it](http://www.aljazira.it)

E- mail: [redazione@aljazira.it](mailto:redazione@aljazira.it)

## **ALTERNATIVE EUROPA**

*Rivista multietnica e multiculturale*

“Alternative Europa” è una rivista (con sito telematico) che ha come obiettivo la promozione di una società solidale, democratica, di pace, dalla parte dei lavoratori e delle lavoratrici, ambientalista, multietnica e pluriculturale.

Una rivista che si oppone, sul piano politico-culturale, ad ogni forma di sfruttamento e di oppressione, così come ad ogni forma di discriminazione socio-economica, di genere, etnica, culturale, religiosa, comportamentale.

Alternative Europa intende contribuire alla diffusione di un’Europa basata sulla solidarietà fra i popoli europei e dei popoli europei con i popoli di tutto il mondo.

La rivista è nata dalla fusione di due precedenti pubblicazioni: *Alternative* e *AltrEuropa*.

### Alternative Europa

**Editore: Associazione Culturale AltrEuropa. Milano**

Direttore responsabile: Massimo Gorla

Direttore: Domenico Jervolino

Sito internet: [www.alternativeeuropa.com](http://www.alternativeeuropa.com)

E- mail: [altreur@tin.it](mailto:altreur@tin.it); [fn204362@microelettra.it](mailto:fn204362@microelettra.it)

## **ALTRACITTA'**

*Il giornale degli esclusi*

L'Altra città" è un giornale nato nel 1995 per raccontare la città dimenticata, esclusa: è la città degli stranieri, dei senza casa, dei disoccupati, dei minori lasciati a se stessi, degli anziani, degli esclusi.

E' la città che sperimenta, che diventa cantiere sociale per individuare e sostenere quelle forme di esperienza partecipata che partono dal basso. E' la città che non subisce la globalizzazione e economica, resiste e lotta per un sistema alternativo, più equo e rispettoso della persona e degli equilibri Nord/Sud del mondo.

"Altracittà" viene definito un giornale di periferia (siamo in un quartiere di Firenze) con il dovere di fare informazione sui bisogni reali del territorio, con l'obiettivo di collegare le "periferie" culturali del mondo in cui viviamo, pubblicando notizie scritte da giornalisti di strada non professionisti fuori dall'agenda preconfezionata dei mass media tradizionali.

La redazione è composta da persone sensibili ai temi trattati e che operano nei vari settori del sociale ove sono comprese anche le problematiche dell'immigrazione.

Il giornale è pubblicato sia in veste cartacea che su internet.

## Altracittà

Editore: Studio Metamorfosi

Direttore responsabile: Cristiano Lucchi

Via Barellai 44, 50137 Firenze c/o Studio Metamorfosi

Tel. 055/601790

Sito internet: [www.altracitta.org](http://www.altracitta.org)

E-mail: [redazione@altracitta.org](mailto:redazione@altracitta.org)

## **ARABCOMINT**

*Sito sulla lotta palestinese*

“Arabcomint” è un sito web fondato da un gruppo di intellettuali e giornalisti palestinesi spinti dalla volontà e dalla determinazione di provare a cambiare la falsa percezione che il mondo ha della Palestina, del popolo palestinese, del mondo arabo e islamico in genere. Da piccolo sito, in due anni “Arabcomint” è cresciuto molto, fino a diventare un punto di riferimento per coloro che vogliono sapere di più sulla realtà della lotta palestinese di liberazione nazionale e non si accontentano delle notizie artificiose sull’Islam proposte dai media ufficiali. I contenuti del sito sono immediatamente percepibili; questione palestinese sviscerata da un punto di vista legale-storico-morale, con il supporto di tante voci libere europee, americane, arabe ed ebraiche che illustrano la realtà del mondo arabo e islamico con particolari riferimenti all’attualità più immediata, senza tralasciare aspetti storici e riferimenti alle tradizioni, usi e costumi.

### *Arabcomint*

Sito internet: [www.arabcomint.com](http://www.arabcomint.com)

E-mail: [info@arabcomint.com](mailto:info@arabcomint.com)

## **ARABMONITOR**

*Agenzia di informazione sul Medio Oriente*

Si tratta di un sito creato nell'estate del 2002 e registrato presso il tribunale di Milano come agenzia di informazione il mese successivo.

Il sito è gestito da giornalisti professionisti italiani interessati alle problematiche del Medio Oriente. Gli articoli, intesi come approfondimenti sono il frutto dei loro viaggi nell'area. Collaborano come corrispondenti anche alcuni giornalisti locali.

L'obiettivo del sito è di mettere a disposizione del pubblico uno strumento che fornisca qualche notizia in più sul Medio Oriente e permetta di comprendere un po' meglio le problematiche politiche e sociali di quel mondo.

I giornalisti del sito ritengono che nel corso dell'ultimo decennio i diritti degli arabi siano stati calpestati e che la legalità internazionale sia stata sostituita dalla legge del più forte.

Ecco quindi che l'informazione giusta e obiettiva diventa un percorso obbligato della vita a favore dei più deboli.

Arabmonitor

Direttore: Carlo Remeny

Sito internet: [www.arabmonitor.it](http://www.arabmonitor.it)

E-mail: [redazione@arabmonitor.info](mailto:redazione@arabmonitor.info)

## **ATLANTE IMMIGRAZIONE**

*Banca dati su internet della Provincia di Torino*

“Atlante Immigrazione” è un progetto del Servizio programmazione del Dipartimento Solidarietà Sociale della Provincia di Torino. E’ una banca dati su internet sul fenomeno dell’immigrazione rivolta agli addetti ai lavori e contenente informazioni su: legislazione nazionale, competenze istituzionali, enti locali, servizi e organismi nazionali e internazionali, luoghi del sapere.

Il sito è’ operante dal 1977, è continuamente aggiornato, è composto di oltre 1500 pagine, conta più di 2000 iscritti. L’obiettivo del progetto è quello di costruire un semplice ed efficiente supporto informativo a disposizione di tutti coloro che si occupano di immigrazione. Il sito organizza le informazioni in due importanti sezioni:

- 1) Le Novità: vademecum sulle ultime norme legislative e sulla loro applicazione; bandi di concorso dell’Unione Europea; segnalazione di eventi e manifestazioni; segnalazione di altri siti e di nuove pubblicazioni, ecc.
- 2) La Banca Dati: legislazione nazionale; competenze istituzionali; enti locali per l’immigrazione; servizi per gli immigrati; luoghi del sapere; dati statistici e di tendenza; cultura e associazionismo, ecc.

Si tratta insomma di un utilissimo strumento di informazione e di lavoro per tutti coloro i quali sono interessati al fenomeno: amministratori pubblici, operatori dei servizi, ricercatori, studiosi, ecc.

### **Atlante Immigrazione**

Editore: Provincia di Torino

Responsabile del progetto: Giorgio Riso

Dirigente: Giorgio Merlo

Consulenza tematica: Roberta Ricucci

Tel. 011/8613154; 011/8313096;

Fax 011/8613111

Sito internet: [www.atlanteimmigrazione.it](http://www.atlanteimmigrazione.it)

E-mail: atlanteimmigrazione@libero.it

## **CARTA**

*Periodico sui problemi delle migrazioni*

“Carta” è un settimanale di informazione sociale che si occupa anche dei problemi delle migrazioni.

Il settimanale va in edicola il giovedì a Roma, Milano e Firenze, il venerdì nel resto d’Italia.

Inoltre realizza una cosiddetta “no-news letter” (un notiziario) che viene inviata ogni mercoledì a oltre 12 mila indirizzi di posta elettronica e contiene notizie, appuntamenti, anticipazioni del settimanale e dell’omonimo sito internet.

Carta “mette in rete e discute la società” in uno spazio pubblico dove tutti, senza esclusioni, possono ricreare partecipazione democratica e condivisione.

Il settimanale è gestito da un’impresa cooperativa i cui soci sono decine di persone e associazioni di ogni tipo e di molte culture il cui comune obiettivo è quello di lottare contro il liberismo a favore di un modo di vita conviviale, rispettoso dell’umanità, delle culture e della natura.

La cooperativa di “Carta” promuove l’associazione “I Cantieri sociali”: i cantieri sono luoghi aperti, incontri promossi in tutta Italia per conoscersi, scambiare esperienze, sperimentando nuovi linguaggi e nuovi modi di confrontarsi.

Tra i libri pubblicati: “Il Paese dei campi” (la segregazione dei rom in Italia), “Democrazia fai da te” e “Il cantiere”.

Il sito internet, [www.carta.org](http://www.carta.org), è un luogo sociale nella rete, aggiornato ogni giorno con un editoriale, l’agenzia internazionale, le notizie in movimento, l’agenda, le campagne, l’indirizzario nazionale dell’associazionismo e dei forum sociali.

### ***Carta***

Coordinamento: Lanfranco Caminiti

Via Gran Bretagna 18, 00196 ROMA

Tel. 06/80692244

Fax 06/80696021

Sito internet: [www.carta.org](http://www.carta.org)

E-mail: [carta@carta.org](mailto:carta@carta.org)

## **CESTIM**

*Centro Studi Immigrazione Onlus*

Il “Cestim” è un portale web di documentazione “per una corretta informazione degli attuali fenomeni migratori”, ma è soprattutto una organizzazione che si occupa in vari modi e a tutto campo della tutela dei diritti degli immigrati. Nasce a Verona nel 1990 come associazione di operatori sociali e culturali che si occupano a vario titolo, per obbligo professionale o per volontariato degli immigrati e delle loro problematiche in ambiti diversi (nel sindacato, nei servizi sociali e sanitari, nella scuola e nell’università, nelle redazioni dei giornali, negli uffici della pubblica amministrazione, nella cooperazione internazionale e nell’associazionismo della solidarietà).

Lo scopo del “Cestim” è quello di promuovere i diritti umani e la solidarietà sociale negli ambiti che riguardano le complesse problematiche dell’immigrazione, sostenere le attività di studio, di ricerca e di volontariato volta alla promozione e agevolazione del pieno inserimento degli immigrati nel contesto sociale, prestare intermediazione per il superamento di qualsiasi ostacolo al godimento dei diritti della persona in piena condizione di parità con i cittadini italiani. Questo obiettivi sono perseguiti anche con il portale web dove vengono create le condizioni per una corretta informazione sulla realtà dell’immigrazione.

Nel sito internet sono acquisiti, catalogati e messi a disposizione libri, riviste, video, materiali didattici, rapporti di ricerca, atti di convegni e seminari, documentazione statistica e giuridica.

### **CESTIM**

Redazione: Via S. Michele alla Porta 3, 37121 Verona

Tel. 045/8011032

Fax 045/8035075

Sito internet: [www.cestim.org](http://www.cestim.org)

E- mail: [info@cestim.it](mailto:info@cestim.it)

## **CIR NOTIZIE**

*Periodico sul diritto d'asilo*

“CIR Notizie” è un mensile di informazione sulla legislazione italiana e internazionale in materia di diritto d'asilo. E' lo strumento che in Italia vuole facilitare l'integrazione dei rifugiati e dei richiedenti asilo.

Ogni mese “CIR Notizie” pubblica editoriali, interviste, relazioni e rapporti sulle attività svolte dal CIR (Consiglio Italiano per i Rifugiati) in tutta Italia a favore dei rifugiati e dei richiedenti asilo: novità, commenti o proposte sulla legislazione concernente il diritto d'asilo in Italia e in Europa; Newsletter su Programmi cofinanziati dall'Unione Europea per i rifugiati e richiedenti asilo, realizzati dal CIR, con particolare attenzione all'integrazione lavorativa dei rifugiati nella realtà italiana; articoli su attività particolari, eventi, iniziative realizzate dal CIR (mostre, libri, serate di beneficenza); notizie flash su convegni, seminari e pubblicazioni promosse dal CIR e da altre associazioni; articoli, poesie e commenti scritti dagli stessi rifugiati e richiedenti asilo "in prima persona" ; inchieste, statistiche e censimenti su rifugiati e richiedenti asilo in Italia e in Europa; articoli sui temi dell'immigrazione, dei diritti umani, della tortura; informazioni sulle attività dell'ECRE, il Consiglio Europeo dei Rifugiati e degli Esuli (che riunisce 70 associazioni - tra cui anche il CIR - che lavorano in difesa dei diritti degli immigrati e dei rifugiati in tutta Europa) e su altre reti europee; rapporti, articoli e schede sui Paesi di provenienza dei rifugiati o su particolari etnie; rapporti dai vari "sportelli CIR" dislocati sul territorio italiano; notizie e articoli su aree geografiche interessate da crisi internazionali che coinvolgono esodi di rifugiati e sfollati.

### **Cir Notizie**

Editore: CIR

Direttore: Domenico Rosati

Redazione: Via del Velabro 5/A, 00186 ROMA

Tel. 06/69200114

Fax 06/69200116

Sito internet: [www.cir-onlus.org](http://www.cir-onlus.org)

E- mail: [cirstampa@cir-onlus.org](mailto:cirstampa@cir-onlus.org)

## **FOCSIV – Volontari nel mondo**

*Le pubblicazioni dei volontari per lo sviluppo*

La FOCSIV (Federazione organismi cristiani Servizio internazionale volontariato) pubblica numerose riviste che si interessano delle problematiche delle migrazioni.

“Volontari nel Mondo” è una newsletter che esce quattro volte l’anno e informa sulle iniziative e sull’impegno dei volontari della Federazione, offrendo diversi spunti riguardo problematiche attuali del Sud del mondo e della solidarietà.

“Volontari e Terzo Mondo” è una rivista trimestrale di studio e di approfondimento di tematiche e di problemi riguardanti i rapporti Nord-Sud particolarmente utile per coloro i quali sono interessati ad una maggiore conoscenza del cammino di sviluppo dei popoli dei Paesi del Sud del mondo.

“Volontari per lo sviluppo” è un mensile per conoscere meglio il mondo attraverso la voce dei giornalisti africani e sudamericani, con reportage e inchieste esclusive, ma anche proposte pratiche per i lettori, viaggi di turismo responsabile, ricerca di volontari, proposte di adozione a distanza, incontri, appuntamenti e corsi di formazione.

### ***Focsiv***

Editore: Focsiv

Direttore pubblicazioni: Agostino Mantovani

Via San Francesco di Sales 18, 00165 ROMA

Tel. 06/6877796 – 06/6877867

Fax 06/6872373

Sito internet: [www.focsiv.it](http://www.focsiv.it)

E-mail: [focsiv@focsiv.it](mailto:focsiv@focsiv.it)

## **ITALINDIA**

*Associazione italiana per l'India moderna e contemporanea*

“Italindia” è un’associazione con sito internet omonimo, fondata a Roma nel 1998. Ha il fine di creare, anche tramite il proprio sito informativo web, una struttura organizzativa che raccolga tutti coloro i quali, in Italia, studiano l’India contemporanea e moderna, o che, quanto meno, hanno un interesse non episodico per la politica, l’economia, la società e la cultura dell’India.

Tale obiettivo va perseguito mobilitando le necessarie risorse umane e finanziarie, e diffondendo, inoltre, queste conoscenze a livello di pubblico colto.

Al fine di perseguire questi obiettivi, l’associazione si propone di servire da strumento di collegamento a livello nazionale tra gli studiosi dell’India, facilitando i contatti personali e la conoscenza dei lavori di ricerca attuati.

Essa intende inoltre fornire informazioni sull’India sia al pubblico colto che a quei settori della società italiana (giornalisti, editori e imprenditori) che hanno a che fare a livello professionale con l’India. “Italindia” vuole poi stabilire contatti con Università e centri di ricerca indiani, in modo da favorire viaggi di studio e soggiorni di ricerca di studiosi italiani in India e, viceversa, di studiosi provenienti dall’India in Italia. Infine l’associazione si impegna in ogni altro tipo di attività che valga ad accrescere la conoscenza e la comprensione reciproca fra italiani e indiani.

### **Italindia**

Presidente: Michelguglielmo Torri

E- mail: [m.torri@flashnet.it](mailto:m.torri@flashnet.it)

Tel./Fax 06/8602986

Sito internet: [www.italindia.it](http://www.italindia.it)

E- mail: [italindia.owner@yahoogroups.com](mailto:italindia.owner@yahoogroups.com)

## MAROCCO NEWS

*Sito web italiano della stampa marocchina*

“Marocco News” è un sito internet che intende dare un’immagine reale del Marocco attraverso la sua stampa. La stampa marocchina è uno specchio che riflette la natura dei problemi che incontra questo Paese in via di sviluppo. Li pone nel loro quadro naturale in un contesto di visioni diverse grazie al pluralismo che caratterizza il paesaggio politico marocchino che sta vivendo un fecondo cambiamento sulla via della democratizzazione e l’instaurazione dello stato di diritto.

Il sito, in lingua italiana, offre un’ampia gamma di informazioni storiche, sociali, economiche, di attualità sul Marocco.

Marocco News

Sito internet: [www.marocconews.it](http://www.marocconews.it)

E-mail: [info@marocconews.it](mailto:info@marocconews.it)

## **MANI TESE**

*Mensile*

“Mani Tese” è il mensile dell’omonima Associazione, organismo non governativo di cooperazione allo sviluppo, nata nel 1964, che opera a livello nazionale e internazionale per favorire l’instaurazione di nuovi rapporti fra i popoli, fondati sulla giustizia, la solidarietà, il rispetto delle diverse identità culturali.

All’interno dell’Associazione, il CRES (Centro Ricerca Educazione allo Sviluppo) cura l’attività di educazione allo sviluppo e di diffusione della cultura della mondialità. L’informazione è realizzata attraverso la pubblicazione di bollettini e periodici tra i quali il mensile “Mani Tese”.

Il mensile offre un’ampia e approfondita informazione su avvenimenti e problemi che coinvolgono le popolazioni dei Paesi in via di sviluppo. Al fine di diffondere una nuova cultura della solidarietà, dà spazio alle testimonianze e alle esperienze di rappresentanti del Sud del mondo e di quanti sono impegnati nel campo della cooperazione allo sviluppo.

“Mani Tese” viene distribuito per abbonamento con una tiratura media di 43000 copie.

### **Mani Tese**

Direttore: Paolo Groppi

Direttore responsabile: Sandra Cangemi

Piazzale Gambara 7/9, 20143 Milano

E-mail: [cres@manitese.it](mailto:cres@manitese.it)

## **MIGRANTI PRESS**

*Settimanale di informazione della Fondazione Migrantes*

“Migranti Press” è il settimanale di informazione della Fondazione Migrantes, organismo costituito dalla Conferenza Episcopale Italiana per assicurare l’assistenza religiosa ai migranti, italiani e stranieri, per promuovere nelle comunità cristiane atteggiamenti e opere di fraterna accoglienza nei loro riguardi, per stimolare nella stessa comunità civile la comprensione e la valorizzazione della loro identità in un clima di pacifica convivenza rispettosa dei diritti della persona umana.

Il settimanale si occupa di tutte le problematiche dell’immigrazione, analizza le normative, fornisce i dati, indica i percorsi pastorali, illustra le attività della Fondazione e della CEI.

E’ distribuito in tutta Italia tramite abbonamenti e diffusione nei luoghi di aggregazione civile e religiosa.

### **Migranti Press**

Editore: Fondazione Migrantes

Direttore responsabile: Silvano Ridolfi

Via Aurelia 468, 00165 ROMA

Tel. 06/66398452

Fax 06/66398492

Sito internet: [www.migrantes.it](http://www.migrantes.it)

E- mail: [segreteria@migrantes.it](mailto:segreteria@migrantes.it)

## **NEWSLETTER DELL'OSSERVATORIO DELLE IMMIGRAZIONI**

*Notiziario del Comune e della provincia di Bologna*

L'Osservatorio delle Immigrazioni del Comune e della Provincia di Bologna al fine di costituire e sviluppare una rete permanente di contatti e di scambio di informazioni con gli enti locali, il terzo settore, e quanti condividono un interesse – professionale, personale o di ricerca – in merito ai fenomeni migratori in sede locale, ha inaugurato questo prodotto informativo denominato “Newsletter” che viene inviato gratuitamente, a cadenza mensile, via e-mail a quanti ne facciano richiesta.

La “Newsletter” contiene brevi informazioni e notizie su iniziative, opportunità e risorse per chi opera nel campo dell'immigrazione.

La “Newsletter” è caratterizzata da questo indice:

- attività in corso;
- pubblicizzazione di iniziative valutate di pubblico interesse e di rilevanza locale, sui temi dell'immigrazione;
- informazioni e aggiornamenti giuridici;
- risorse disponibili e studi in corso presso l'Osservatorio delle Immigrazioni;
- presentazione di pubblicazioni e siti web di particolare rilevanza;
- opportunità di finanziamento;

### Newsletter dell'Osservatorio delle Immigrazioni

Redattore: Raffaele Lelleri, responsabile dell'Osservatorio

c/o Provincia di Bologna

Via del Borgo di San Pietro 90/G, 40126 Bologna

Tel 051/6598992

Fax 051/6598620

Sitiinternet: [www.provincia.bologna.it/immigrazione/](http://www.provincia.bologna.it/immigrazione/)

[www.comune.bologna.it/iperbole/immigra/index.html](http://www.comune.bologna.it/iperbole/immigra/index.html)

E- mail: [Raffaele.lelleri@nts.provincia.bologna.it](mailto:Raffaele.lelleri@nts.provincia.bologna.it)

## **NIGRIZIA**

*Rivista sull’Africa e sul “mondo nero”*

“Nigrizia” è la rivista più antica dei Missionari comboniani. Da oltre 120 anni racconta i fatti e i problemi, le conquiste e le speranze dell’Africa e del mondo nero. Nata nel 1883 per dare notizie della vita delle missioni in Sudan e delle popolazioni che lo abitavano, “Nigrizia” col passare degli anni presenterà il continente africano anche nella sua realtà sociopolitica, economica e culturale.

Nel 1958 interpreta la propria testata come sinonimo di “negritudine” e si pone come voce dell’Africa e del mondo nero per il pubblico in lingua italiana.

Negli ultimi decenni la rivista dà sempre più importanza alle relazioni Nord/Sud, con particolare attenzione alle nuove problematiche della missione, agli effetti del sistema economico sul continente e a una pluralità di “Afriche”. Negli anni novanta infatti si accentua l’interesse per le problematiche economiche: la globalizzazione vista dal Sud del mondo e dell’Africa in particolare. Sul versante missionario, il dialogo interreligioso si rivela come una delle sfide più significative. Mentre sul fronte italiano si moltiplicano le occasioni di intervento: oltre alla cooperazione, il nuovo fenomeno dell’**immigrazione**.

“Nigrizia” è edita dalla Provincia Italiana della congregazione dei Missionari Comboniani del Cuore di Gesù (ente ecclesiastico Collegio Missioni Africane): l’istituto fu fondato nel 1867 da Daniel Comboni – il quale dieci anni dopo diventerà il primo vescovo di Khartoum (Sudan) – in vista dell’evangelizzazione dell’Africa centrale.

Nigrizia ha anche l’edizione on line.

### ***Nigrizia***

Editore: Missionari Comboniani del Cuore di Gesù

Direttore: Gino Barsella

Direttore responsabile: Renato Kizito Sesana

Vicolo Pozzo 1, 37129 Verona

Tel. 045/596238

Fax 045/8001737

Sito internet: [www.nigrizia.it](http://www.nigrizia.it)

E- mail: [redazione@nigrizia.it](mailto:redazione@nigrizia.it); [online@nigrizia.it](mailto:online@nigrizia.it)

## OASI

### *Osservatori Associati sulle Immigrazioni*

“Oasi” è un sito web sull’immigrazione rivolto a operatori, ricercatori, studiosi e studenti, funzionari, le cui attività comportano la necessità e/o l’interesse a disporre di una fonte di informazione e di aggiornamento facilmente attingibile su ciò che si pubblica, si dibatte e si sperimenta in tema di gestione migratoria.

Il sito ha l’ambizione di raccogliere, selezionare e rendere fruibile documentazione dedicata alla problematica dell’immigrazione: ricerche, saggi, articoli, leggi, relazioni, libri, documenti, ecc.

Nella rete web, con “Oasi”, ci si incontra e si organizzano le proprie modalità di ricerca e di lettura, consultando cataloghi estesi, strutturati, contenenti schede e testi integrali. I materiali pubblicati in rete da “Oasi” sono inediti, autorizzati dagli autori, riscritti appositamente dagli stessi (sintesi, nuovi testi, abstracts o anticipi).

Tra l’altro “Oasi” sta raggiungendo accordi con librerie on line, affinché il lettore interessato possa acquistare con un click il materiale informativo. Si ipotizza anche la distribuzione di libri elettronici e ipertesti su cd prodotti dagli editori.

Insomma l’obiettivo precipuo di questo sito è quello di rendere più largamente e agevolmente accessibili i prodotti dell’attività di intervento, di formazione e di ricerca sviluppate in Italia da esperti del settore, certificandone rigorosamente la qualità.

I promotori di “Oasi” sono ricercatori che studiano l’immigrazione in Italia dalla seconda metà degli anni ’80, e si avvalgono inoltre di un’ampia rete di collaboratori e referenti italiani e stranieri nelle diverse regioni italiane.

Il sito promuove anche una rivista intitolata “Identità/Differenza” che promuove la riflessione sui temi dell’interculturalità e della convivenza civile.

#### Oasi

Presidente: Pietro Pinto

Direttore generale: Miguel Angel Garcia

Direttore Home Page: Claudio Marra

Sito internet: [www.immigra.org](http://www.immigra.org)

E- mail: [redazione@immigra.org](mailto:redazione@immigra.org)

## **OSSERVATORIO SULL'IMMIGRAZIONE**

*Sito internet della Regione Piemonte*

L'Osservatorio sull'Immigrazione – Sito internet - è un'iniziativa della Regione Piemonte affidata per la realizzazione all'IRES Piemonte.

Finalità dell'Osservatorio sono:

- offrire una lettura approfondita e organica della situazione migratoria in Piemonte;
- fornire gli strumenti adeguati per elaborare politiche pubbliche innovative con cui far fronte alle diverse problematiche dell'immigrazione;
- fornire dati, informazioni, documenti di interesse per gli amministratori e gli operatori pubblici e del terzo settore che intervengono sul tema, a supporto della loro attività conoscitiva e decisionale.

L'Osservatorio si propone di conseguire i suoi fini attraverso diversi strumenti:

- raccolta e analisi dei dati statistici relativi ai fenomeni migratori;
- raccolta sistematica di informazioni e documenti relativi all'attività di Amministrazioni locali, organismi ed enti pubblici, privato, sociale e associazioni;
- diffusione di informazioni su eventi e iniziative;
- svolgimento di ricerche e produzione di materiale documentario su temi specifici;
- organizzazione di seminari, convegni e corsi di formazione;
- banca dati sulla normativa, sulla legislazione europea e italiana e sulla produzione normativa locale;
- pubblicazione di studi e rapporti.

L'Osservatorio si offre quindi sua come luogo di conoscenza del fenomeno in Regione, sia come servizio pubblico per enti, in particolare Province, Comuni, Consigli territoriali per l'Immigrazione e associazioni che hanno competenza in materia.

I dati sono messi a disposizione nel sito internet dell'Osservatorio, che si propone anche come luogo di diffusione dell'informazione e delle buone pratiche a livello regionale.

**Osservatorio sull'Immigrazione**

IRES Piemonte – Regione Piemonte

Via Nizza 18, 10125 Torino

Tel. 011/6666423

Fax 011/6666433

E-mail: [contatti@pie.monteimmigrazione.it](mailto:contatti@pie.monteimmigrazione.it)

Sito internet: [www.piemonteimmigrazione.it](http://www.piemonteimmigrazione.it)

## **OSSERVATORIO SULL'IMMIGRAZIONE (PUGLIA)**

*Sito sul fenomeno dell'immigrazione*

“Osservatorio sull'immigrazione” è una sezione del sito internet del Progetto Mondialità (Organismo di Volontariato Internazionale di Puglia). Il Progetto Mondialità è una iniziativa di ispirazione cristiana sorta a Bari nel 1980. E' federato al FOCSIV (Federazione Organismi Cristiani di Servizio Internazionale Volontario) e riconosciuto dal Ministero degli Affari Esteri.

L'Osservatorio è dedicato al fenomeno dell'immigrazione che viene definito non una scelta ma una necessità, a volte l'ultimo miraggio di uomini disperati, costretti alla fuga da condizioni disumane, da un sistema politico-economico internazionale che si sta mostrando incapace di assicurare uno sviluppo equilibrato, il rispetto dei diritti umani e dell'ambiente.

Il sito discute di tematiche quali:

- la legislazione italiana sull'immigrazione;
- le principali disposizioni sui diritti e i doveri degli immigrati;
- il fenomeno dell'immigrazione in Puglia, terra di frontiera.

### Osservatorio sull'immigrazione

Editore: Progetto Mondialità

Direttore Responsabile: Gianni Silvestri

P.zza Garibaldi 67, Bari

Tel. 080/5212811

Fax 080/5211817

Sito internet: [www.promond.org](http://www.promond.org)

E-mail: [promond@tin.it](mailto:promond@tin.it)

## **PERCORSI DI CITTADINANZA**

*Mensile sui temi dell'immigrazione*

“Percorsi di cittadinanza” è un mensile sui temi dell’immigrazione, della cooperazione e della pace. Esce come supplemento a “Aut&Aut Autonomia e Autonomie”, rivista settimanale dell’ANCI (Associazione Nazionale Comuni Italiani) della Toscana che informa sulle novità legislative e politiche che interessano gli enti locali toscani.

“Percorsi di cittadinanza” intende dare voce alle realtà territoriali e associative che lavorano da anni sull’immigrazione, sottoponendo all’attenzione dei lettori le questioni legate ai diritti dei migranti e ai nodi problematici relativi alle leggi e procedure. Il mensile discute anche di culture e di idee, pensieri e poesie della diverse realtà dell’immigrazione.

### **Percorsi di Cittadinanza**

Editore: Comunica srl

Redazione: Via Ricasoli 7, 50122 Firenze

Tel. 055/2645261

Fax 055/2645277

E-mail: [info@comunica-online.com](mailto:info@comunica-online.com)

## **POPOLI**

*Mensile internazionale missionario*

“Popoli” è una rivista internazionale di cultura e di informazione missionaria. Rivista mensile, dal 1915 aiuta a conoscere le giovani chiese e i problemi sociali, culturali e religiosi del mondo. E’ gestita dai gesuiti missionari italiani e la sua forma attuale risale al 1987. La rivista si propone come centro di ideazione e promozione di iniziative mirate a promuovere una maggiore conoscenza della realtà internazionale e dei Paesi in via di sviluppo, senza dimenticare i temi della povertà, della solidarietà e dell’immigrazione in Italia.

Lo stile giornalistico chiaro ed esauriente, unito a un’ampia documentazione fotografica a colori, la rendono un utile strumento per chi voglia incontrare realtà diverse, a volta distanti ma sempre appassionanti. Oggi, in un mondo dove le distanze sembrano annullarsi, ma le diversità sembrano invece moltiplicarsi, il compito di “Popoli” è di avvicinare le genti e le culture, di gettare ponti di dialogo tra le diverse fedi e di partecipare al dibattito sull’essere Chiesa nel terzo millennio.

### ***Popoli***

Direttore: Bartolomeo Sorge

Caporedattore: Stefano Vecchia

Piazza San Fedele 4, 20121 Milano

Tel. 02/863521

Fax 02/86352224

Sito internet: [www.gesuiti.it](http://www.gesuiti.it)

E-mail: [segreteria.popoli@gesuiti.it](mailto:segreteria.popoli@gesuiti.it)

## **REDATTORE SOCIALE**

*Agenzia quotidiana di informazioni*

“Redattore sociale” è un’agenzia di informazione quotidiana dedicata al disagio e all’impegno sociale in Italia e nel mondo.

E’ consultabile sul proprio sito internet che mette a disposizione degli utenti un sistema che integra attualità e documentazione, notizie e banche dati, dando la possibilità di seguire gli avvenimenti del giorno e nel contempo di svolgere ricerche.

L’obiettivo dell’agenzia è quello di fornire informazioni e approfondimenti su fenomeni di cronaca e di vita che erroneamente vengono riferiti alla cronaca nera e/o a minoranze di popolazioni e agli immigrati, pur interessando l’intera collettività. Di questi delicati fenomeni, “Redattore sociale” intende contribuire al miglioramento delle conoscenze da parte dei cittadini, attraverso gli operatori della comunicazione, gli amministratori pubblici, i responsabili della società civile organizzata. La testata si avvale di una rete di corrispondenti e informatori costituita dagli addetti alla comunicazione delle principali realtà associative italiane, nonché dagli stessi operatori e volontari.

L’editrice della agenzia è la comunità di Capodarco di Fermo. Fondata nel 1966, la Comunità è una delle organizzazioni italiane attive nell’intervento a favore delle persone in difficoltà.

I servizi messi a disposizione dall’Agenzia sono i seguenti:

- notiziario nazionale quotidiano;
- ricerca di archivio;
- calendario degli appuntamenti;
- rassegna legislativa;
- biblioteca – emeroteca.

### ***Redattore sociale***

Editore: Comunità Capodarco di Fermo

Presidente: Vinicio Albanesi

Direttore responsabile: Stefano Transatti

Sede centrale: Via Vallescura 47, 63010 Capodarco di Fermo (AP)

Tel. 0734/68191

Fax 0734/681920

Sito internet: [www.redattoresociale.it](http://www.redattoresociale.it)

E- mail: [info@redattoresociale.it](mailto:info@redattoresociale.it); ; [redazione@redattoresociale.it](mailto:redazione@redattoresociale.it)

## **STRINGER ASIA**

*Mensile di informazione sul subcontinente indiano*

“Stringer” è una testata giornalistica curata da giornalisti indipendenti, gli *stringer* appunto, specializzata in Asia meridionale.

Nel corso degli anni, oltre al mensile “Stringer Asia” che viene pubblicato anche su supporto cartaceo, ha creato per l’edizione su internet due siti aggiuntivi sul Subcontinente indiano: uno di foto e materiale grafico, e un altro di schede informative. La versione on line contiene una pagina di link interamente dedicata ai siti web che si interessano di Asia.

“Stringer Asia” è un periodico di politica estera, economia e cultura sull’India e i Paesi limitrofi: Afghanistan, Pakistan, Nepal, Bhutan, Tibet, Bangladesh, Birmania, Sri Lanka e Maldive.

Il mensile viene pubblicato sia su supporto cartaceo che su internet e viene distribuito gratuitamente.

La versione stampata comprende quattro pagine con un editoriale, sette articoli e un box o un grafico esplicativo.

Nella versione on line, che riproduce ogni mese quella su carta, sono visibili anche i quattro numeri precedenti completi di fotografie e grafici oltre i testi di tutti gli arretrati a partire da gennaio 1998.

Nel web, “Stringer Asia” include una pagina di links ai maggiori siti in italiano e in inglese che riguardano l’Asia meridionale, I motori di ricerca specializzati, le associazioni e le organizzazioni italiane che si occupano dell’area geografica, gli indirizzi utili per i viaggiatori, il meteo e il cambiavalute dei Paesi asiatici, oltre a una lista delle maggiori feste indiane.

### **Stringer Asia**

Direttore responsabile: Sergio Trippodo

Redazione: Via G. Costamagna 56, 00181 ROMA

Tel. 06/7843108

Sito internet: [www.stringer.it](http://www.stringer.it)

E- mail:[direttore@stringer.it](mailto:direttore@stringer.it); ; [redaz@stringer.it](mailto:redaz@stringer.it)

## **STUDI EMIGRAZIONE**

*Rivista trimestrale sulle migrazioni*

“Studi Emigrazione” è una rivista trimestrale dei Missionari Scalabriniani che dal 1964 si interessa dello studio dei fenomeni migratori nazionali, internazionali e delle comunità italiane all'estero nei molteplici aspetti di storia, antropologia, demografia, sociologia e politica delle migrazioni.

La rivista è realizzata dal CSER, il Centro Studi Emigrazione – Roma, una istituzione con finalità culturali promossa nel 1963 dalla Direzione Generale della Congregazione dei Missionari Scalabriniani, che dal 1887 è impegnata nell'assistenza religiosa e sociale degli emigrati italiani all'estero e, da alcuni decenni, anche dell'assistenza e promozione umana di tutti i migranti.

Scopo del CSER è la puntualizzazione e l'approfondimento delle tematiche relative al fenomeno migratorio, che conosce sia in Italia che negli altri Paesi continui mutamenti e trasformazioni.

L'approccio interdisciplinare è proprio del Centro e tocca gli aspetti sociologici, demografici, storici, economici, legislativi e pastorali della mobilità umana.

Il CSER fa parte del Centro Studi per le Migrazioni G.B. Scalabrini.

Fin dall'inizio il CSER ha concentrato la sua attività nei seguenti settori:

- la documentazione, attraverso la costituzione e funzionamento di una **Biblioteca specializzata;**
- la pubblicazione di una rivista specializzata, **Studi Emigrazione;**
- una **collana di volumi** sui vari aspetti dell'esperienza migratoria italiana e internazionale.

Dal 1964 al 1976 è stato pubblicato un Notiziario quindicinale, “Selezione CSER”, poi sostituito da “Dossier Europa Emigrazione”, rivista mensile di informazione e di dibattito sui problemi delle migrazioni. “DEE” è confluito all'inizio del 1996 in “L'Emigrato”, mensile di emigrazione e immigrazione in Italia e in Europa, pubblicato dalla Provincia scalabriniana in Italia, in collaborazione con il CSER.

### ***Studi Emigrazione***

Editore: CSER

Direttore: Gianmario Maffioletti

Via Dandolo 58, 00153 ROMA

Tel. 06/5809764

Fax 06/5814651

Sito internet: [www.cser.it](http://www.cser.it)

E-mail: [cser@cser.it](mailto:cser@cser.it)

## **VALORI**

*Periodico di economia solidale*

“Valori” è un periodico di economia solidale, finanza etica e ambiente. La rivista mensile ha l’obiettivo di rappresentare uno strumento di informazione seria e qualificata sui valori dell’economia etica e solidale, diversa e alternativa all’accettazione acritica della globalizzazione, del neoliberismo selvaggio, delle ingiustizie sociali.

Un mensile di servizio, di inchieste e di storie, che scava e racconta di economia, finanza, di politica, di società civile, di ecologia, di immigrazione.

La rivista “Valori” è prodotta dalla Cooperativa Editoriale Etica, i cui soci sono soggetti di primo piano del mondo *non profit*: Acli, Agemi, Banca Popolare Etica, Cnca, Consorzio Etimos, Cooperativa Sermis, Editrice Monti, Fondazione Choros, Mag 2 Finance, Publistampa, Transfair Italia.

E’ composto di 64 pagine interamente a colori, di notizie, inchieste, interviste, dossier, informazioni finanziarie e altro.

### Valori

Editore: Cooperativa Editoriale Etica

Direttore Responsabile: P. Lambruschi

Redazione: Via Copernico 1, 20125 Milano

Tel. 02/67479017

Fax 02/67389112

Sito internet: [www.valori.it](http://www.valori.it)

E- mail: [p.lambrusche@valori.it](mailto:p.lambrusche@valori.it); ; [s.lampertico@valori.it](mailto:s.lampertico@valori.it); ; [m.bergamaschi@valori.it](mailto:m.bergamaschi@valori.it)

## **VOCI DI STRADA**

*Periodico di informazione della Comunità Emmanuel*

“Voci di strada” è un quadrimestrale della Comunità Emmanuel di Lecce che rivolge una particolare attenzione a quelle realtà di sofferenza, di emarginazione, di degrado di cui raramente si occupano i mass media. Il periodico si pone l’obiettivo di informare sulle tecniche e le metodologie socio-psico-pedagogiche, in Italia e nel mondo, nell’area del disagio, dell’emarginazione sociale, della cooperazione sociale e del non-profit.

Particolare attenzione è dedicata alle tematiche dell’immigrazione e dello sviluppo del Sud del mondo.

Tra le rubriche più interessanti si segnalano:

- *Culture e politiche sociali*: immigrazione, minori, tossicodipendenze, malattie mentali, ecc.;
- *Sobrietà e solidarietà*: dedicata all’imprenditoria nelle aree depresse e a uno sviluppo economico che sia legato alla solidarietà sociale;
- *Sud del Mondo*: il Terzo mondo, le sue culture, la sua fame, i suoi conflitti e l’impegno di tanti volontari e missionari in suo aiuto;
- *Etica e spiritualità*: approfondimento di temi religiosi e spirituali collegati con il mondo della solidarietà sociale.

La testata di avvale di un Collegio di esperti per l’identificazione delle migliori esperienze operative nel campo sociale e nel terzo settore, e di autori con qualificato profilo professionale e accademico, identificati prevalentemente nel Collegio degli Esperti.

I destinatari sono le istituzioni, le università, le biblioteche, il mondo accademico, i servizi pubblici, le cooperative sociali, il terzo settore e i privati.

### ***Voci di strada***

Editore: Associazione Comunità Emmanuel

Direttore: Padre Mario Marafioti

Direttore responsabile: Myriam Ginnico

S.da Provinciale Lecce-Napoli. Km 4,5

73100 Lecce

Tel. 0832/351340

Fax 0832/352562

E-mail: [vocidistrada@emmanuel.it](mailto:vocidistrada@emmanuel.it)

[giannicomymiriam@emmanuel.it](mailto:giannicomymiriam@emmanuel.it)

*Segnaliamo inoltre le seguenti testate:*

**Segni dei tempi**

c/o Centro Studi per il Volontariato – Caritas Diocesana

Referente: Maria Ricciardi

Via Nicola Fasano 9 – 80078 Pozzuoli (Napoli)

Telefax: 081/5268719

Sito internet: [www.diocesipozzuoli.org](http://www.diocesipozzuoli.org)

E-mail: [segnideitempi@hotmail.com](mailto:segnideitempi@hotmail.com)

**Europe China News**

Via Ceresio 6 – 20154 Milano

Tel. 02/29014929 – Fax 02/29001173

E-mail: [europetchinanews@yahoo.com](mailto:europetchinanews@yahoo.com)

**Romanolil (Opera Nomadi)**

Referente: Annamaria Cirillo

Via Raimondo De Sangro 4 – Napoli

Tel. 081/291090

**Mondo (Periodico sull'immigrazione)**

Editore: Comunità Ruah – Patronato San Vincenzo

Direttore responsabile: Giorgio Longo

Via Gavazzeni 3 – 24 125 Bergamo

Tel./Fax 035/313463

Tel. 0354598111

E-mail: [ruah.bergamo@inwind.it](mailto:ruah.bergamo@inwind.it)

**Accogliere**

c/o Associazione Zonale Accoglienza Stranieri

Via Spotorno 45 – 10126 Torino

Tel. 011/6962744

Fax 011/6967790

**Sentro Pilipino**

c/o Cappellania Cattolica Filippina

Via Urbana 160 – 00184 Roma

Tel. 06/4872046

E-mail: [sentro.pil@agora.it](mailto:sentro.pil@agora.it)

### **Progetto Albania**

Notiziario della Missione Rogazionista in Albania  
Direzione: Cura Provinciale Rogazionista  
Direttore responsabile: Luigi Alessandrà  
P.zza G. Cesare 13 – 70124 Bari  
Tel. 080/5563206  
Fax 080/5575035  
E-mail: [p\\_angelo@libero.it](mailto:p_angelo@libero.it)

### **Rindertimi**

#### ***Periodico dell'omonima Associazione per l'Albania***

Direttore responsabile: Luigi Milano  
Via Fratelli Rosselli 79 – 67051 Avezzano  
Tel. 0863/416099  
Fax 0863/444673

### **Alburno**

Direttore responsabile : Giuseppe Spezzaferri  
Direttore editoriale: Vincenzo Campagna  
Sito web : [www.alburno.it](http://www.alburno.it)  
E-mail : [alburno@alburno.it](mailto:alburno@alburno.it)

### **www.stranieri.it**

Associazione L'Isola che non c'è - Vicenza 2002  
CGIL-CISL-UIL Vicenza  
Missionari scalabriniani  
Associazione per gli studi giuridici sull'immigrazione  
[assisola@tin.it](mailto:assisola@tin.it)

### **www.immigrazioneintoscana.it**

Sito per gli immigrati in Toscana  
Editori: Regione Toscana, Anolf Cisl, Ass.Naz. Oltre le Frontiere

### **“Il permesso di soggiorno”, magazine per gli immigrati**

Editrice: Sinnos coop. Sociale onlus  
Presidente : Antonella Passatelli  
Via dei Foscari 18, 00162 Roma  
Tel. Fax 06 44119098  
E-mail: [sinnos@mclink.it](mailto:sinnos@mclink.it)  
Sito internet: [www.sinnoseditrice.com](http://www.sinnoseditrice.com)

**Qualità Sociale, Periodico di informazione**

Editore: Assessorato Politiche Sociali – Regione Emilia-Romagna

Direttore: Roberto Franchini

Sito internet: [www.regione.emilia-romagna.it/QS/](http://www.regione.emilia-romagna.it/QS/)

## I PROGRAMMI RADIO-TELEVISIVI DELL'IMMIGRAZIONE

*Come chiarito in premessa questa categoria non era l'oggetto precipuo di questa specifica ricerca (dedicata soprattutto alla stampa di immigrazione) ma è stata comunque oggetto di una indagine-screening parallela, ancorché accessoria, che ci ha comunque permesso di delineare un quadro contingente ma ovviamente suscettibile di maggiore completezza e perfezionamento.*

La stessa argomentazione espressa a conclusione della ricerca sulla stampa di immigrazione e per l'immigrazione è presumibile si possa trarre in relazione ai programmi radiotelevisivi dedicati all'immigrazione. Anche la realtà delle radio e delle televisioni dedicate all'immigrazione, a causa degli stessi limiti strutturali, economici, organizzativi dei mass-media stampati, non sembra ancora aver prodotto quelle visibilità e diffusione necessarie per fare cultura positiva di massa. Inoltre le emittenti (sarebbe meglio dire i programmi) radiofoniche e televisive che si occupano di immigrazione, essendo ancora gestite prevalentemente da autoctoni in contesti dove la notizia è subordinata al mercato, trattano spesso il tema dell'immigrazione in maniera distorta con i caratteri tipici dell'immediatezza, della spettacolarizzazione, dell'episodicità, della mercificazione delle notizie.

In questi ultimi tempi comunque si sono moltiplicate le iniziative mediatiche del complesso mondo dell'immigrazione all'interno di palinsesti radiotelevisivi italiani che tentano di riflettere in maniera più accurata le molteplici caratteristiche culturali, razziali e linguistiche della nostra società. *La nostra attenzione investigativa si è proprio concentrata su questo fenomeno in rapida crescita e che più fedelmente rappresenta istanze, rivendicazioni e prospettive del mondo dell'immigrazione presente in Italia (non abbiamo volutamente censito quei programmi che trattano l'immigrazione semplicemente come un problema di emergenza sociale).*

I 59 programmi radiofonici, televisivi e “on-line” censiti dalla nostra indagine, *correlata alla primaria ricerca* sulla stampa di immigrazione, sono stati individuati utilizzando anche le informazioni attinte da precedenti ricerche (in particolare quella del COSPE di Firenze intitolata “L’offerta multiculturale nella stampa, tv e radio in Italia”) e da un capillare lavoro di verifica e approfondimento effettuato tramite internet e contatti con associazioni e istituzioni che si occupano della problematica dell’immigrazione. Le iniziative censite si suddividono in: 42 programmi radio, 12 programmi televisivi, 4 siti radio trasmessi via internet e un sito televisivo trasmesso via internet, a fronte delle chiusure o sospensioni che sono state registrate.

Anche questa indagine, come la ricerca sulla stampa di immigrazione in Italia, ha assunto una maggiore valenza statistica che sociologica, ha cercato insomma di fotografare una realtà emergente, tracciando un quadro e una tendenza provvisori sebbene necessari al fine di iniziare un percorso di comprensione più ampia e articolata di questo interessante universo.

L’indagine ha analizzato alcune variabili per tutte le iniziative censite (*titolo trasmissione, emittente, bacino di utenza, produzione, fascia oraria, cadenza programmazione, durata, periodo di programmazione, durata dell’esperienza, lingua, referente, genere*) senza ovviamente costituire una vera e propria tipologia ma comunque gettando le basi investigative per successive ricerche.

### *Una realtà più stabile...*

L'indagine dimostra innanzitutto l'esistenza di emittenti (programmi) ormai stabili nel tempo con una soglia di sopravvivenza che in molti casi supera anche i cinque anni. Abbiamo quindi a che fare con un fenomeno tutt'altro che volatile e che sembra definitivamente evolversi – riflettendo così l'evoluzione socio-demografica delle comunità etniche residenti in Italia – verso forme di assestamento, consolidamento e infine stabilizzazione. Fino a pochi anni orsono invece, le collettività di immigrati, ma la stessa società italiana, avevano sempre considerato l'immigrazione come un fenomeno congiunturale e dunque reversibile. Probabilmente gli stessi immigrati avevano continuato a considerare la propria presenza in Italia come temporanea e avevano vissuto questa condizione all'ombra della “speranza del ritorno”. In questi ultimi anni si constata una rapida modifica di questa prospettiva e dunque delle aspettative e del ruolo di tutti gli attori in campo. Ecco quindi che una parte del mondo dell'immigrazione prende consapevolezza dell'irreversibilità della propria posizione e anche nel mondo della comunicazione mediatica diventa fondamentale l'esigenza dell'autorappresentazione e della trasmissione di cultura (nella sua accezione più vasta e popolare). Dall'altra parte la società italiana “ospitante” ha dovuto cominciare a porsi il problema dell'inserimento stabile e duraturo di questi nuovi soggetti e dei loro discendenti, mettendo a disposizione gli strumenti mediali sia come riconoscimento simbolico dell'immigrazione sia come veicolo di multiculturalismo e integrazione.

Le comunità immigrate insomma producono sempre più informazione e la prima importante conseguenza è che vengono così attivati quei meccanismi che assicurano agli immigrati una prima forma di inclusione sociale, veicolo imprescindibile per un futuro processo di piena integrazione, reciproca comprensione e civile convivenza.

### *...ma la precarietà permane*

**Tuttavia:** da un raffronto compiuto tra la nostra indagine e le precedenti ricerche si evince chiaramente che la flessibilità dello strumento radio(televisivo) è spesso sinonimo di precarietà e volatilità.

Se da un lato tale flessibilità facilita la possibilità di accesso a una miriade di soggetti editoriali vitali e variegati che realizzano prodotti mediali destinati al pubblico immigrato – grazie ai costi di produzione limitati e alla caratterizzazione locale del sistema radiofonico italiano -, dall'altro la situazione di molte emittenti (soprattutto di quelle che si identificano - per gestione, target di riferimento e contenuti dei palinsesti – con il mondo dell'immigrazione) è costantemente in bilico tra la sopravvivenza e il dissolvimento.

In Italia, come in tutte le società occidentali a capitalismo maturo, la comunicazione di massa è prevalentemente nelle mani di privati che devono rendere conto di una realtà mercantile e imprenditoriale in cui devono operare. Data la scarsa rilevanza (finora) degli immigrati come pubblico di riferimento (leggi *consumatori*), si manifesta uno scarso interesse pubblicitario.

### *I soggetti promotori*

Date quindi la instabilità del sistema radiotelevisivo mirato alla produzione dell'offerta multiculturale e multilinguistica, e la relativa “giovinezza” del fenomeno dell'immigrazione, non sorprende il fatto che una buona parte dei soggetti che promuovono e gestiscono i programmi radio-televisivi dell'immigrazione più stabili, siano collegati ad associazioni, istituzioni, enti locali, sindacati, comunità religiose professionalmente e ideologicamente impegnate nelle problematiche dell'immigrazione, che promuovono direttamente, o indirettamente coinvolgendo in prima persona gli immigrati, le iniziative radio-televisive.

Non sorprende neanche il fatto che le iniziative più caduche ed estemporanee siano quelle legate alle iniziative individuali e autogestite di “imprenditori” immigrati i quali per le più varie e disparate ragioni (desiderio di autorealizzazione; impegno

sociale, culturale o politico; spinta solidaristica o volontaristica, ecc.) lanciano un progetto editoriale sperimentale ma spesso, generalmente, hanno difficoltà a mantenerlo in vita. Sono queste ultime le iniziative che si sviluppano nell'ambito di una prospettiva autorappresentativa e autoreferenziale mirata al mantenimento del proprio retaggio culturale attraverso la diffusione di notizie sulla propria cultura e sul Paese di origine. Nondimeno, i promotori più aperti e culturalmente versatili perseguono altresì obiettivi di sensibilizzazione e convergenza con il Paese ospitante.

### ***La programmazione tipologica delle radio e tv***

La maggioranza dei programmi censiti si avvale di forme di coproduzione, coprogettazione e cogestione che coinvolgono in varie misure autoctoni e immigrati. Si registrano anche spazi autogestiti che rappresentano però una marginale minoranza.

Per ciò che riguarda i contenuti delle trasmissioni radiotelevisive, la tipologia più diffusa è quella del contenitore, cioè un genere che affronta e tratta i temi e le programmazioni più varie: l'informazione in generale, l'informazione di servizio, l'intrattenimento, la cultura, la religione, la cucina, la politica.

Prevale comunque l'ottica di servizio che spesso genera queste iniziative: infatti le informazioni di utilità pratica sono presenti nella maggior parte dei programmi in un periodo in cui il fenomeno dell'immigrazione in Italia si colloca in una fase di transizione tra "l'emergenza" e "l'integrazione" e dove quindi più richiesti sono i programmi informativi sulla legislazione, sul mercato del lavoro, sulle normative sociali della casa, della salute, delle procedure amministrative, ecc.

Oltre al genere "contenitore" sono presenti anche specifiche trasmissioni che caratterizzano il loro palinsesto puntando su prodotti editoriali mirati: musica, giornali radio e telegiornali, approfondimenti tematici, rubriche, "talk show".

Le lingue usate nei programmi radiotelevisivi degli immigrati sono ovviamente quelle delle comunità alle quali si rivolgono (arabo innanzitutto ma anche inglese, francese, spagnolo, albanese, filippino, serbo-croato, portoghese, cingalese, cinese

ecc.) ma la lingua italiana è ampiamente utilizzata, un po' per scelta (dialogo, integrazione, cultura, opportunità, necessità) un po' perché spesso chi interviene o è invitato nei programmi, è comprensibilmente un soggetto che si esprime in lingua italiana. Quello della conoscenza e dell'apprendimento della lingua e della cultura italiane è un aspetto fondamentale per l'inserimento e l'integrazione degli immigrati, in quanto solo una persona che conosce la lingua riesce a far valere i propri diritti e a difendersi da eventuali soprusi e diverse forme di sfruttamento; e inoltre la mancanza di conoscenza della lingua del Paese in cui si emigra è il primo ostacolo che un lavoratore straniero è costretto ad affrontare e a superare per compiere i primi passi verso l'inserimento nella società ospitante. E' positivo quindi il fatto che in quasi tutti i programmi dell'immigrazione la lingua italiana trova la giusta collocazione.

### ***Durata e cadenza della programmazione***

Sia per le radio che per le televisioni la tipologia più diffusa di cadenza sembra essere quella settimanale con alcune eccezioni che registrano una programmazione quotidiana. Ovviamente tra questi due estremi si inseriscono iniziative che hanno una frequenza meno pianificata e disciplinata per ragioni organizzative. I programmi durano in genere circa un'ora ma anche in questo caso si registrano tipologie di durata differenti.

Tuttavia sia per la cadenza che per la durata sembra prevalere la stabilità della programmazione rispetto invece al carattere episodico.

### ***Il personale***

Nella stragrande maggioranza delle iniziative radiotelevisive si registra la partecipazione di personale misto con l'immigrato che svolge ruoli differenziati all'interno delle singole esperienze. Si annovera così la presenza di immigrati utilizzati in qualità di tecnici, speakers, conduttori, traduttori, intrattenitori. Sarebbe interessante verificare in quale misura tale partecipazione assume i connotati di un percorso di professionalizzazione degli interessati nell'ambito del quale si

acquisiscono effettivamente “skills” e competenze qualificanti. Precedenti ricerche (vedere in particolare “Tuning into Diversity” del Censis - Roma 2002) sottolineavano come l’accesso ai media dei cittadini stranieri è previsto proprio in quanto soggetti immigrati piuttosto che come professionisti, tanto che diventa irrilevante che alcuni di essi abbiano una carriera alle spalle nel mondo della comunicazione mediatica. Ciò rappresenta ovviamente un grave handicap per gli stessi soggetti i quali fanno fatica a trovare degli spazi riconosciuti professionalmente e retribuiti di conseguenza.

### ***La distribuzione geografica***

Ci sembra improprio affidarci ai risultati della nostra indagine per poter definire un quadro geografico attendibile dell’offerta multiculturale in Italia delle radio e delle televisioni che si occupano di immigrazione. Infatti sebbene dai dati raccolti risulta una netta preponderanza di iniziative nel Lazio, nella Toscana e in alcune Regioni del Nord, e sebbene questa tendenza possa anche trovare delle ragioni plausibili, potrebbero essere altrettanto plausibili i motivi per cui le iniziative medialie dell’immigrazione al Sud esistano ma non siano del tutto visibili. Si deve tenere conto innanzitutto che alcuni programmi trasmessi a livello nazionale sono irradiati da Roma e da Firenze.(come ad esempio la RAI, Radio Vaticana o Radio Popolare Network). Inoltre il tasso di precarietà potrebbe essere più elevato al Sud per motivi socio-economici ma anche a causa di una più marcata frequenza di arrivi e partenze: fenomeni questi che farebbero registrare un maggiore “turnover” delle iniziative.

### ***Una presenza marginale su internet***

Assolutamente marginale e sporadica sembra essere la presenza di programmi radio/televisivi dell’immigrazione sulla rete internet se ci riferiamo a quelle iniziative programmate esclusivamente on-line. Va di converso evidenziato che quasi tutte le radio e le televisioni italiane si avvalgono di un sito internet dove si possono

consultare tutti i palinsesti compresi i programmi sull'immigrazione. Operare su internet richiede strutture, personale, conoscenza specialistiche che attualmente non sembrano essere prerogative del mondo dell'immigrazione.

### ***Riflessioni conclusive***

Va ribadito che la nostra indagine sulle radio e sulle televisioni dell'immigrazione si è svolta come corollario alla ricerca principale sulla stampa di immigrazione e non poteva non risentire dell'estrema frammentazione del panorama mediale italiano e della difficoltà – avendo adottato un approccio metodologico preliminare a ricerche successive più approfondite – di ricostruire un mondo di “nicchia”, praticamente sconosciuto, in assenza di archivi o memorie storiche delle emittenti.

Tuttavia, anche se l'indagine non permette di offrire una quadro esaustivo dell'offerta delle radio e delle televisioni dell'immigrazione in Italia, evidenzia comunque una presenza importante di proposte multiculturali e ci aiuta a individuare alcune tendenze più ricorrenti.

### **Una realtà in espansione e consolidamento**

1) Una tendenza importante è il consolidamento dell'interesse da parte dei mezzi di comunicazione italiani al fenomeno e alle problematiche dell'immigrazione in una misura che ci permette di affermare che si sta gradualmente passando dall'iniziale forte carattere sperimentale delle iniziative ad un rapporto e a una azione più sensibili e ampi tra mondo dell'informazione e mondo dell'immigrazione nel campo dei mezzi audiovisivi. Sono numerose infatti le emittenti (i programmi) dell'immigrazione che operano già ininterrottamente da alcuni anni.

### **Uno strumento di accoglienza e di inserimento**

2) Il ruolo che i mezzi di comunicazione e di informazione dell'immigrazione e per l'immigrazione stanno svolgendo con la loro offerta mediale multiculturale

rappresenta un'arena di confronto proficuo per le diverse culture e per la costruzione di una società interculturale e polifonica, e costituisce per la “audience” degli immigrati un contributo determinante per la prima accoglienza e per la futura integrazione sociale.

### **Un veicolo di arricchimento per la società italiana**

3) Inoltre arricchendo con la loro presenza e testimonianza mediale anche il nostro retaggio culturale con lingue, culture, suoni e sapori diversi dai nostri, i mass media dell'immigrazione e per l'immigrazione si caratterizzano come costituenti veicoli dei modi di percepire il fenomeno dell'immigrazione e le sue problematiche per l'opinione pubblica italiana, determinano la positività della figura dell'immigrato straniero, e si configurano a volte come l'agognato fattore di legittimazione e chiave di inserimento nel Paese in cui si spostano

### **Problemi e perplessità**

Sono ancora evidenti, come sottolinea anche il COSPE nella sua ricerca sopramenzionata, difetti e debolezze: abbiamo a che fare con un arcipelago frastagliato e composito caratterizzato da iniziative medialità che nascono da spinte solidaristiche e volontaristiche e troppo spesso assumono un carattere estemporaneo e transitorio difficile da individuare.

Se da un lato si deve valutare positivamente l'apertura e il pluralismo di numerose emittenti radio che riservano spazi, opportunità di produzione e accesso agli immigrati, dall'altro, come d'altronde evidenzia la European Broadcasting Union, in molti Paesi le trasmissioni “etniche” sulle radio/televisioni locali e nazionali, per quanto servizi essenziali, non rappresentano certo un approccio multiculturale alla programmazione radiofonica e televisiva, anche se spesso viene contrabbandato come tale. Tentativi animati dalle migliori intenzioni di realizzare programmi «esotici» sugli «sconosciuti che vivono fra noi» e trasmissioni incentrate sui Paesi del Sud (o del cosiddetto Terzo Mondo) possono creare una ulteriore distanza fra «loro e noi».

### ***Ipotesi di lavoro***

Inserendo nei loro palinsesti programmi sulle problematiche dell'immigrazione, coinvolgendo inevitabilmente gli stessi immigrati che in questa prima fase devono necessariamente fare affidamento alla collaborazione e soprattutto ai mezzi degli autoctoni, le radio e le televisioni (senza escludere un maggiore futuro impiego della rete web) possono creare un'atmosfera in cui razzismo e xenofobia siano contrastati con successo. Rendendo la diversità culturale parte integrante dei palinsesti radiofonici e televisivi, la programmazione multiculturale attenuerà i rapporti conflittuali influenzando profondamente le percezioni e quindi gli atteggiamenti del pubblico radio-televisivo.

Sullo sfondo di un ambiente mediatico in rapida trasformazione in cui le minoranze etniche e di colore assumono molto lentamente visibilità e riconoscimento, e in un contesto in cui xenofobia e razzismo diffusi e ricorrenti rendono questi gruppi ancora più marginali ed estranei, le emittenti pubbliche e private hanno un dovere etico particolare di perseguire una strategia di programmazione multiculturale.

### ***Raccomandazioni***

Gli elementi principali di tale programmazione dovrebbero essere (1)<sup>1</sup>:

- a) assicurare una programmazione equilibrata e diversificata sulla interculturalità che permei tutti i tipi di programmi, raffigurando in maniera corretta le comunità etniche e garantendone la presenza all'interno delle realtà descritte dai media radiofonici e televisivi.
- b) adottare una politica di pari opportunità che assicuri, all'interno delle emittenti, una forza lavoro diversificata in grado di realizzare programmi basati su una vasta gamma di prospettive e di culture; programmi che contrastino in maniera attiva e diretta il razzismo e la xenofobia.
- c) includere, ove necessario, una programmazione di nicchia rivolta a specifiche minoranze.

---

<sup>1</sup> Le raccomandazioni sono mutuare dalla seconda conferenza del PBME (Public Broadcasting for Multicultural Europe) tenutasi a Strasburgo verso la fine degli anni '90.

d) promuovere la consapevolezza di queste tematiche fra settori dell'opinione pubblica nonché fra enti e organizzazioni governative e non governative attivi in Italia nel campo dei diritti umani, dei regolamenti delle emittenti radiofoniche e televisive, della produzione indipendente, della formazione ecc.

e) stimolare provvedimenti che favoriscano da un lato la creazione e lo sviluppo di una emittenza multiculturale e dall'altro pari opportunità di impiego per le minoranze etniche.

Le emittenti radiofoniche e televisive dovrebbero:

f) fare in modo che nei programmi non vi sia mai nulla di lesivo della parità dei diritti e della dignità di tutti gli esseri umani, né nulla che possa incitare al razzismo, alla xenofobia e al nazionalismo distruttivo. Considerazioni analoghe si applicano al trattamento dei gruppi minoritari dal punto di vista linguistico o della fede religiosa.

g) evitare di descrivere le minoranze usando una terminologia che offenda tali comunità e che possa creare associazioni negative di «alterità».

h) riconoscere quella terminologia che cerca di sminuire, denigrare od offendere gli individui sulla base della loro appartenenza etnica, razziale o religiosa. Questi termini non devono trovare spazio alla televisione o alla radio. A quei collaboratori che ricorrono a tale terminologia nelle trasmissioni in diretta si dovrebbe chiarire che l'ente non approva le loro opinioni né il loro linguaggio. Ove necessario, dovrebbero esservi dichiarazioni pubbliche in tal senso.

i) sviluppare modi creativi per sfidare il razzismo e la xenofobia.

l) evitare di rafforzare gli stereotipi sulle minoranze ponendo indebitamente in risalto la razza o l'appartenenza etnica. L'origine etnica o il colore della pelle dovrebbero essere menzionati solo quando siano strettamente rilevanti.

m) evitare associazioni infondate o avventate fra minoranze e problemi sociali.

- n) adoperarsi affinché gli appartenenti alle minoranze siano resi più visibili. A tale scopo occorre assicurare loro spazi adeguati nell'intera gamma di produzioni radiotelevisive.
- o) fare attenzione a non presentare una realtà immaginaria che possa alimentare e perpetuare il pregiudizio.
- p) per quanto riguarda esperti, commentatori, partecipanti a giochi e quiz, attingere alla più ampia varietà possibile di retroterra culturali. È importante che le minoranze vengano mostrate in una varietà di ruoli all'interno della società, in modo da scardinare concezioni fisse e stereotipate dei loro ruoli.
- q) controbattere alle affermazioni razziste e xenofobe quando si intervistano rappresentanti di organizzazioni razziste o quando si realizzano servizi sui loro raduni e se ne riferiscono tesi e rivendicazioni. Bisognerebbe anche controllare l'accuratezza di questi servizi, cercando di inserire commenti che confutino o contrastino le tesi razziste. Infine si dovrebbe sempre denunciare la natura antisociale di tali convinzioni.
- r) fare attenzione a che le informazioni statistiche non creino un allarme infondato attraverso l'esagerazione sensazionalistica dei dati.
- s) evitare di presentare i gruppi residenti o naturalizzati quali fenomeni esotici per il pubblico televisivo. Tutti i residenti e i cittadini naturalizzati devono essere trattati come tali e non identificati come estranei sulla base di differenze linguistiche, etniche, religiose o culturali. Particolare attenzione deve essere prestata ai programmi sui paesi del Sud e ai filmati su specifici gruppi, sulla loro cultura e sulla loro religione.
- t) ritrarre le minoranze in modo da dare un'immagine accurata della diversità al loro interno.
- v) fornire al pubblico gli strumenti per interpretare le teorie razziste e xenofobe.
- z) evitare di dare per scontati aspetti del retroterra culturale di una persona sulla base del suo nome o della sua religione.

Si tratta di raccomandazioni che una società civile ed etica non può non condividere per evitare che l'informazione sull'immigrazione continui a rimanere schiacciata sugli eventi contingenti - e su quelli più sensazionali ed emotivi connotati in termini di conflitto, emarginazione eccetera - e poco propensa non solo all'inchiesta e all'approfondimento del fenomeno migratorio ma anche alla sua semplice problematizzazione secondo diversi punti di vista.

Vogliamo concludere affermando di ritenere essenziale il mantenimento e lo sviluppo di un serio e costante monitoraggio di questo microcosmo multiculturale in continua evoluzione al fine di meglio fotografare e valutare nella sua effettiva dimensione tale realtà e poter proporre interventi di supporto seri e credibili.

## RADIO

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>I colori della musica</b>
Emittente	Radio Icaro (emittente della diocesi)
Bacino d'utenza	Rimini
Produzione	Prodotto internamente con finanziamenti di Provincia e Regione
Fascia oraria	Sabato Ore 19.00, domenica ore 13 (replica)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	60 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1998 fino a maggio 2003 (poi dipenderà dai fondi)
Lingua	Italiano
Referente	Michela Monte e Simona Mulazani – Tel. 0541 785785
Genere	Redazione italiana + immigrati, approfondimenti di temi legati all'immigrazione, musica etnica.

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Melting Pot</b>
Emittente	Radio Città 103
Bacino d'utenza	Bologna
Produzione	Prodotto internamente con fondi regionali e cooperazione dell'associazione "Ja basta"
Fascia oraria	Giovedì ore 18.00 (italiano), sabato ore 15.00 (francese), sabato ore 20.00 (albanese), domenica ore 15.00 (inglese), lunedì ore 15.00 (arabo)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Italiano, arabo, albanese, francese, inglese
Referente	Alfredo Pasquali – Tel. 051 346458
Genere	Stile approfondimento specialmente sui diritti degli immigrati. Redazione italiana con collaborazione mediatori e operatori culturali immigrati

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Mondo Filippino</b>
Emittente	Radio Roma
Bacino d'utenza	Roma, Lazio, parte Umbria, parte Toscana, parte Sardegna, parte Corsica
Produzione	Coprodotta con l'Ambasciata filippina in Italia
Fascia oraria	Lunedì, mercoledì, venerdì ore 20.30
Cadenza programmazione	3 volte a settimana
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1996
Lingua	Filippino
Referente	Alessandro Malatesta (direttore) – Tel. 06 39725757
Genere	Contenitore con notiziario, interventi telefonici, ospiti, rappresentanti del mondo culturale filippino.

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Afromania</b>
Emittente	Radio Flash Orizzonte
Bacino d'utenza	Torino, Alessandria, Cuneo, Asti
Produzione	Autogestita da Afrofestival Association
Fascia oraria	Sabato ore 13.00 – 15.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	2 ore 30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	Italiano
Referente	Sonia Aimiumu – Tel. 011 3032196
Genere	Culturale: informazioni sul lavoro, cucina dal mondo, musica afro-cubana, eventi culturali, telefonate in diretta

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Mondo notizie</b>
Emittente	Radio Torino popolare
Bacino d'utenza	Torino e provincia
Produzione	Con finanziamenti della Provincia
Fascia oraria	Ore 19.30
Cadenza programmazione	Quotidiana
Durata	20 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal novembre 2002
Lingua	Italiano, spagnolo, arabo, francese, inglese, romeno, albanese, portoghese
Referente	Bruna Garbero – Tel. 011 7711166
Genere	Approfondimenti, temi intercultura, informazioni utili, telefonate in diretta.

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Melting Pot</b>
Emittente	Radio Sherwood
Bacino d'utenza	Nordest, satellite Hot Bird (solo per Melting Pot)
Produzione	Agenzia radiofonica AmisNet per il francese, il resto internamente
Fascia oraria	Ogni giorno ore 19.00 – 20.00, martedì, mercoledì, sabato anche ore 12.00 – 14.00
Cadenza programmazione	Giornaliera
Durata	1 ora, 3 volte a settimana 2 ore
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1997
Lingua	Arabo, francese, inglese, albanese, serbo-croato, italiano
Referente	Michela Zappon – Tel. 049 8786493
Genere	Soprattutto diritti degli immigrati, iniziative istituzionali, risposte legali. Due redazioni: a Padova a Bologna. Collaboratori immigrati che traducono dall'italiano. Sito web <a href="http://www.meltingpot.org">www.meltingpot.org</a>

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Permesso di soggiorno</b>
Emittente	Radio RAI 1
Bacino d'utenza	Nazionale
Produzione	Interna
Fascia oraria	Ore 5.50 – 5.58
Cadenza programmazione	Giornaliera
Durata	8 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	Maria de Lourdes Jesus – Tel. 06 33177011, 06 33542158
Genere	Interviste su temi di immigrazione

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Klaudia &amp; Company</b>
Emittente	Radio Vaticana
Bacino d'utenza	Lazio, satellite, internet
Produzione	Interna
Fascia oraria	Martedì 11.00 – 11.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2001
Lingua	Italiano
Referente	Klaudia Bumçi – Tel. 06 69884302
Genere	Contenitore: informazione sul mondo dell'immigrazione e istituzioni, associazioni, cultura, musica, cucina etnica.

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Ugnayan sa Impapawid</b>
Emittente	Radio Città Aperta
Bacino d'utenza	Roma, Lazio
Produzione	Interna
Fascia oraria	Domenica 10.00 – 11.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1989
Lingua	Tagalog delle Filippine
Referente	Linda Palmez – Tel 06/4393512
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Comunità Sri Lanka</b>
Emittente	Radio Città Aperta
Bacino d'utenza	Roma, Lazio
Produzione	Interna
Fascia oraria	Domenica 12.00 – 13.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1989
Lingua	Cingalese
Referente	Branco – Tel. 06/4393512
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>El guayacan</b>
Emittente	Radio Città Aperta
Bacino d'utenza	Roma, Lazio
Produzione	In collaborazione con la comunità latinoamericana
Fascia oraria	Sabato 12.00 – 12.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1989
Lingua	Spagnolo, italiano
Referente	Alvaro Sanchez – Tel. 06/4393512
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Cittadina del Mondo</b>
Emittente	Radio Città Aperta
Bacino d'utenza	Roma, Lazio
Produzione	Interna
Fascia oraria	Venerdì 13.30 – 14.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2001
Lingua	italiano
Referente	Claudette de Carvalho, Ana Maria Chica Coral – Tel. 06/4393512
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>La voce jugoslava</b>
Emittente	Radio Città Aperta
Bacino d'utenza	Roma, Lazio
Produzione	Interna in collaborazione con il Coordinamento per la Jugoslavia
Fascia oraria	Martedì 13.30 – 14.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2001
Lingua	italiano
Referente	Ivan Pavicevac – Tel. 06/4393512
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Italia per tutti</b>
Emittente	Radio Tau (trasmessa anche da Ciao Radio, Radio K Centrale, Radio Logica Int.)
Bacino d'utenza	Bologna, Emilia Romagna
Produzione	Interna, con l'adesione di CGIL, CISL, UIL
Fascia oraria	Venerdì 21.00, sabato (replica) 06.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2001
Lingua	Italiano, inglese, francese, arabo, albanese
Referente	Carlo Magistretti – Tel. 051/393297
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Tam Tam</b>
Emittente	Radio Onde Furlane
Bacino d'utenza	Udine, Friuli Venezia Giulia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Sabato 16.00, domenica (replica) 13.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1994
Lingua	Italiano, francese, inglese, arabo, serbo-croato, albanese, spagnolo
Referente	Paolo Cantarutti – Tel. 0432/530614
Genere	Notiziario multilingue

Media	Radio
Titolo trasmissione	A cura della Comunità di Sri Lanka
Emittente	Radio Onda Rossa
Bacino d'utenza	Roma e provincia
Produzione	Interna con collaboratori stranieri
Fascia oraria	Sabato 20.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	45 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	Cingalese
Referente	Redazione – Tel. 06/491750
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Vox latina</b>
Emittente	Radio Onda Rossa
Bacino d'utenza	Roma e provincia
Produzione	Interna con collaboratori latinoamericani
Fascia oraria	Domenica 09.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora 30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	spagnolo
Referente	Redazione – Tel. 06/491750
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Roma Rom</b>
Emittente	Radio Onda Rossa
Bacino d'utenza	Roma e provincia
Produzione	Interna con operatori dei campi rom
Fascia oraria	Venerdì 10.00 o 11.30
Cadenza programmazione	Ogni 15 giorni
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	Italiano
Referente	Redazione – Tel. 06/491750
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Latino americana</b>
Emittente	Radio Onda Rossa
Bacino d'utenza	Roma e provincia
Produzione	Interna
Fascia oraria	varia
Cadenza programmazione	settimanale
Durata	varia
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	italiano
Referente	Redazione – Tel. 06/491750
Genere	Politiche dei Paesi di provenienza

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Popoli tra sogni e speranze</b>
Emittente	Emittente Cattolica Zonale
Bacino d'utenza	Brescia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Lunedì 10.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1995
Lingua	Italiano
Referente	Silvia Gardella – Tel. 030/2731444
Genere	approfondimento

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Bienvenida America Latina</b>
Emittente	Emittente Cattolica Zonale
Bacino d'utenza	Brescia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Martedì 20.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	15 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1995
Lingua	Italiano, spagnolo
Referente	Silvia Gardella – Tel. 030/2731444
Genere	informazione

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Up-magazine</b>
Emittente	Radio Diffusione Pistoia
Bacino d'utenza	Pistoia, Prato, Firenze
Produzione	Interna
Fascia oraria	Ore 07.00 (16-17 minuti), replica ore 19.45 (5 minuti)
Cadenza programmazione	Giornaliera
Durata	La mattina 16-17 minuti, la sera 5 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1996
Lingua	Inglese, polacco, tedesco, croato
Referente	Redazione – Tel. 0573/451690
Genere	informazione

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>IntercultuRadio</b>
Emittente	Radio Incontro
Bacino d'utenza	Pisa e provincia
Produzione	In collaborazione con gli immigrati, promossa dal consorzio Polis, Caritas diocesana e co-finanziata dall'istituzione "Nord/Sud" dell'amministrazione provinciale
Fascia oraria	Lunedì 19.00 – 20.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal maggio 2003
Lingua	Italiano
Referente	Redazione – Tel. 050/570606, <a href="mailto:IntercultuRadio@libero.it">IntercultuRadio@libero.it</a>
Genere	Approfondimento su temi legati all'immigrazione, notizie utili

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Maghreb</b>
Emittente	Radio Aosta Reporter
Bacino d'utenza	Aosta, Valle d'Aosta
Produzione	Interna
Fascia oraria	Lunedì – venerdì 19.00 – 19.40
Cadenza programmazione	5 volte a settimana
Durata	40 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2001
Lingua	Italiano, francese, arabo
Referente	Ahmed Rascid – Tel. 0165/45255
Genere	contenitore

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Network 7 News</b>
Emittente	Radio Voce della Speranza
Bacino d'utenza	Firenze, Pisa e provincia
Produzione	Esterna (dall'Inghilterra)
Fascia oraria	Lunedì 06.00, 13.30 (replica), 23.00 (replica)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	Inglese
Referente	Redazione – Tel. 055/414040
Genere	informativo

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Sin fronteras</b>
Emittente	Radio Voce della Speranza
Bacino d'utenza	Firenze, Pisa e provincia
Produzione	Esterna da padri comboniani
Fascia oraria	Mercoledì 09.45, 17.00 (replica), 22.00 (replica)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	15 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Italiano
Referente	Redazione – Tel. 055/414040
Genere	informativo

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Notiziario sul Sud del Mondo</b>
Emittente	Radio Voce della Speranza
Bacino d'utenza	Firenze, Pisa e provincia
Produzione	Esterna realizzata dai Padri comboniani
Fascia oraria	Lunedì-venerdì 12.15, 13.15 (replica)
Cadenza programmazione	5 volte a settimana
Durata	5 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Italiano
Referente	Redazione – Tel. 055/414040
Genere	informativo

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>La voce della speranza (in rumeno)</b>
Emittente	Radio Voce della Speranza
Bacino d'utenza	Firenze, Pisa e provincia
Produzione	Interna con la collaborazione della comunità rumena
Fascia oraria	Domenica 18.00 – 19.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Rumeno
Referente	Redazione – Tel. 055/414040
Genere	Notizie religiose, notizie sulla salute, legali, utili

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Musica latino-americana</b>
Emittente	Radio Studio 54
Bacino d'utenza	Firenze
Produzione	Interna
Fascia oraria	20.00 – 21.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Italiano
Referente	Jusin Paceco – Tel. 055/752151
Genere	musicale

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Radio B. Leza</b>
Emittente	Radio Azzurra Italia
Bacino d'utenza	Lazio
Produzione	Autogestita dalla comunità capoverdiana
Fascia oraria	Venerdì 20.30 - 22.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	2 ore
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal settembre 2002 su questa radio, ma la trasmissione esiste dal 1999. E' stata trasmessa in altre radio prima.
Lingua	Creolo, italiano, portoghese
Referente	Maria Dulce Araujo – Tel. 340/5912951
Genere	Informazione, musica, cultura. All'interno del programma ogni 15 giorni viene ritrasmesso il programma "Voce della diaspora" realizzato a Capo Verde, di durata 1 ora.

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Brasil</b>
Emittente	RadioRAI UNO
Bacino d'utenza	Nazionale
Produzione	Interna
Fascia oraria	Venerdì 24.00 – 06.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	6 ore
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	Max de Tommasi
Genere	Musica brasiliana, interviste a esperti latino- americani

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Entregate</b>
Emittente	Radio Città Futura
Bacino d'utenza	Roma e provincia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Sabato 14.00 – 15.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora 30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	
Genere	Musica latino-americana

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Radio Migrante</b>
Emittente	Radio Città Futura
Bacino d'utenza	Roma e provincia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Giovedì 17.00 – 17.45
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	45 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	
Genere	Informazione, cultura, musica

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Avenida Brasil</b>
Emittente	Radio Popolare Network
Bacino d'utenza	A seconda la network
Produzione	Interna
Fascia oraria	Sabato 15.40 – 16.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora circa
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1995
Lingua	Italiano
Referente	Monica Paes – <a href="mailto:brasil@radiopopolare.it">brasil@radiopopolare.it</a>
Genere	Musicale, interviste, telefonate

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Ratka Piratka</b>
Emittente	Radio Popolare Network
Bacino d'utenza	Nazionale
Produzione	Interna
Fascia oraria	Sabato 15.00 – 15.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	italiano
Referente	Paolo Giulini – piratka@radiopopolare.it
Genere	Musicale, cultura balcanica

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Oran barbès</b>
Emittente	Radio Popolare Network
Bacino d'utenza	Nazionale
Produzione	Interna
Fascia oraria	Sabato 23.08 – 00.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora 30 minuti circa
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1992
Lingua	Italiano
Referente	Chawki Senouci – <a href="mailto:chawki@radiopopolare.it">chawki@radiopopolare.it</a>
Genere	Musica Pop Rai (algerina)

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Extrahinterland – Traslochi a lunga distanza</b>
Emittente	Radio Hinterland
Bacino d'utenza	Milano, Pavia
Produzione	Interna in collaborazione con l'associazione Filef Lombardia
Fascia oraria	Martedì 19.45 – 21.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora 15 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	Semira, Ion, Ahmed – Tel. 02/58302112
Genere	Interviste, reportage

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Radio giornale</b>
Emittente	Radio Messina quartiere
Bacino d'utenza	Messina, Sicilia
Produzione	Interna in collaborazione con gli immigrati
Fascia oraria	Martedì 11.00, 14.15, 16.30 (francese per Senegal) Mercoledì 11.00, 14.15, 16.30 (cingalese) Giovedì 11.00, 14.15, 16.30 (arabo per marocchini) Venerdì 11.00, 14.15, 16.30 (filippino)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	8 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Italiano e la lingua della comunità realizzatrice
Referente	Lina Bruno – Tel. 090/2938964
Genere	Radiogiornale

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Nuove Frontiere</b>
Emittente	Radio Messina Quartiere
Bacino d'utenza	Messina, Sicilia
Produzione	Interna con l'aiuto degli immigrati
Fascia oraria	Sabato 14.06, domenica 7.00, 14.00, 16.00 (replica), lunedì 14.06 (replica)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	40 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Italiano e settimanalmente nella lingua delle comunità senegalese, cingalese, filippina, marocchina
Referente	Lina Bruno – Tel. 090/2938964
Genere	Approfondimento

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Mamma Africa</b>
Emittente	Novaradio (radio dell'ARCI)
Bacino d'utenza	Firenze
Produzione	Interna in collaborazione con immigrati
Fascia oraria	Mercoledì 21.00 – 23.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	2 ore 30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Italiano
Referente	Redazione – Tel. 055/3215143
Genere	musicale

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Musibrasil</b>
Emittente	Novaradio (radio dell' ARCI)
Bacino d'utenza	Firenze
Produzione	Interna in collaborazione con immigrati
Fascia oraria	Giovedì 22.00 – 23.0
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Italiano
Referente	Mara Morales (brasiliana) – Tel. 055/3215143
Genere	Musicale

Media	Radio
Titolo trasmissione	<b>Papa Leo Show</b>
Emittente	Novaradio (radio dell'ARCI)
Bacino d'utenza	Firenze
Produzione	Interna
Fascia oraria	Domenica 13.00 – 14.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Italiano
Referente	Redazione – Tel. 055/3215143
Genere	Musica africana

## TELEVISIONE

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>I colori della musica</b>
Emittente	ETV
Bacino d'utenza	Rimini
Produzione	Radio Icaro con finanziamenti Provincia e Regione
Fascia oraria	Ore 19.00
Cadenza programmazione	3 volte a settimana
Durata	20 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Arabo, albanese, francese
Referente	Michela Monte e Simona Mulazani – Tel. 0541 785785
Genere	Spazio TG in lingua originale.

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>TG multietnico</b>
Emittente	Rete Brescia
Bacino d'utenza	Lombardia, Trento, Verona, Piacenza
Produzione	Interna
Fascia oraria	Ore 19.40 – 20.02
Cadenza programmazione	Giornaliera
Durata	22 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal novembre 2001
Lingua	Inglese, francese, cinese, arabo, serbo-croato, albanese, spagnolo
Referente	Idris Sanneh
Genere	Spazio TG in lingua originale con introduzione in italiano.

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>TG Arcobaleno</b>
Emittente	Tele Editore Fornari
Bacino d'utenza	Perugia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Giovedì ore 23.00, domenica ore 14.00 (replica)
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	Laurent De Bai – Tel. 075/5280498
Genere	Speciale multietnico su temi di attualità, eventi culturali, ospiti in studio

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>Nero su bianco</b>
Emittente	Tele Editore Fornari
Bacino d'utenza	Perugia
Produzione	Interna
Fascia oraria	Martedì ore 21.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora 30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	Laurent De Bai – Tel. 075/5280498
Genere	Approfondimento su temi di immigrazione

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>TG albanese</b>
Emittente	Telebari
Bacino d'utenza	Bari e provincia
Produzione	In collaborazione con Adriatik TV di Durazzo (Albania)
Fascia oraria	Da lunedì al sabato (escluso giovedì) ore 15.45
Cadenza programmazione	5 volte a settimana
Durata	
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Albanese con introduzioni in italiano
Referente	Monica Sbisà – Tel. 080 5019998 info@telebari.it monicasbisa@hotmail.com
Genere	I servizi composti in Albania sono tradotti in italiano dai redattori di Adriatik tv, sintetizzati e lanciati da Monica Sbisà e montati da Federico Semplice.

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>Un mondo a colori</b>
Emittente	RAI 2
Bacino d'utenza	Nazionale
Produzione	Interna
Fascia oraria	Ore 9.45
Cadenza programmazione	Lunedì – venerdì
Durata	15 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	Jean Leonard Touadi
Genere	Magazine

Media	TV
Titolo trasmissione	<b>Ito ang pinoj</b>
Emittente	Teletuscolo – Canale 23
Bacino d'utenza	Roma, Rieti, Latina e provincie
Produzione	In collaborazione con la comunità filippina
Fascia oraria	Mercoledì sera
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	30 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal novembre 2002
Lingua	Filippino
Referente	Redazione – Tel. 06/7231273
Genere	Informazione, cultura

Media	TV
Titolo trasmissione	<b>Speciali dell'agenzia ADNKRONOS</b>
Emittente	Teletevere – Canale 23
Bacino d'utenza	Roma, Rieti, Latina e provincie
Produzione	Agenzia ADNKRONOS
Fascia oraria	Variabile
Cadenza programmazione	Secondo programmazione satellitare ADNKRONOS
Durata	25 – 30 minuti
Periodo di programmazione	
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano
Referente	
Genere	Servizi esteri dell'ADNKRONOS

Media	TV
Titolo trasmissione	<b>Fama Volat</b>
Emittente	LI.RA TV
Bacino d'utenza	Salerno
Produzione	Interna
Fascia oraria	Lunedì 23.30, martedì (in replica) 15.00
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora 15 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1993
Lingua	Italiano
Referente	Raffaele Budetti – Tel. 089/771365
Genere	Approfondimenti su temi sociali legati all'immigrazione e Paesi di provenienza

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>Union Assistance</b>
Emittente	TV GOLD
Bacino d'utenza	Lazio
Produzione	Dell'Union Assistance con i mezzi tecnici della TV
Fascia oraria	Sabato 22.45 – 23.45
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	1 ora
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Gennaio 2002
Lingua	Inglese, filippino, a volte italiano
Referente	Stephany Goghen – Tel. 06/44119470 www.unionassistance.com
Genere	Contenitore: balli, canti, notizie utili, servizi

Media	TV
Titolo trasmissione	<b>TG3 – Shukran</b>
Emittente	RAI 3
Bacino d'utenza	Nazionale
Produzione	Interna
Fascia oraria	Mercoledì 12.55 – 13.30
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	35 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Dal 1999
Lingua	Italiano
Referente	Luciana Anzalone
Genere	Informazione

Media	Televisione
Titolo trasmissione	<b>Noticiero</b>
Emittente	Telegenova e Liguria Sat
Bacino d'utenza	Genova e Liguria
Produzione	Esterna di Videoproff
Fascia oraria	Venerdì 19.45, sabato 09.50 (in replica su Telegenova e Liguria Sat) come anche domenica 23.30 e lunedì 07.35
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	12-16 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Da novembre 2002
Lingua	spagnolo
Referente	Elisabetta Sivo – Tel. 010/3741838 e-mail: info@noticieroliguria.com
Genere	notiziario

## INTERNET

Media	Radio in internet
Titolo trasmissione	
Emittente	Multicultural Multimedia Channels
Bacino d'utenza	Europeo per la lingua, ma raggiungibile via internet
Produzione	50% dalla Comunità Europea, 50% dalle radio partners in 6 Paesi europei
Fascia oraria	
Cadenza programmazione	
Durata	
Periodo di programmazione	
Durata dell'esperienza	Dal 2000
Lingua	Europee: svedese, inglese, greco, spagnolo, tedesco, francese, portoghese, italiano. Minoritarie: turco, russo, albanese, arabo, persiano, polacco, serbo/croato/bosniaco, assiro/siriano, cinese, indiano, rumeno, somalo.
Referente	<a href="http://www.mmc2000.net">www.mmc2000.net</a> ristramesso da Controradio in Toscana
Genere	Programmi in 20 lingue: notizie, interviste, documentari.

Media	Internet + Radio
Titolo trasmissione	<b>Voci senza frontiere</b>
Emittente	AMARC (Associazione mondiale di radio comunitarie)
Bacino d'utenza	Radio che ritrasmettono in tutto il mondo, il popolo di internet
Produzione	Interna
Fascia oraria	24 ore
Cadenza programmazione	
Durata	
Periodo di programmazione	
Durata dell'esperienza	
Lingua	Italiano, francese, spagnolo
Referente	<a href="http://vsf.amarc.org">vsf.amarc.org</a>
Genere	Radio contro la discriminazione razziale

Media	Radio in internet
Titolo trasmissione	
Emittente	Voice of Palestine (Palestinian Broadcasting Corporation)
Bacino d'utenza	Popolo di internet
Produzione	Interna
Fascia oraria	24 ore
Cadenza programmazione	
Durata	
Periodo di programmazione	
Durata dell'esperienza	
Lingua	Arabo, inglese
Referente	<a href="http://www.palvoice.com">www.palvoice.com</a> (in arabo), <a href="http://www.bailasan.com/pinc/voice">www.bailasan.com/pinc/voice</a> (in inglese)
Genere	Notizie, link e chat dei palestinesi nel mondo

Media	Internet + radio
Titolo trasmissione	<b>Asterisco</b>
Emittente	<a href="http://www.asterisco.iltamburo.com">www.asterisco.iltamburo.com</a> , in attesa di trasmissione in Radio Città del Capo, Radio Kappa Centrale, Radio Fujiko, Radio Città 103, Ciao Radio, Radio Dimensione Musica
Bacino d'utenza	Bologna e provincia
Produzione	Struttura di produzione "Arcademia"
Fascia oraria	Variabile
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	
Periodo di programmazione	annuale
Durata dell'esperienza	Dal 2003
Lingua	Italiano
Referente	Faustin Akafack – 338/1866365
Genere	Magazine

Media	Internet
Titolo trasmissione	<b>Stranieri in Italia Videonews</b>
Emittente	www.stranieriinitalia.it
Bacino d'utenza	Popolo di internet
Produzione	interna
Fascia oraria	
Cadenza programmazione	Settimanale
Durata	8-10 minuti
Periodo di programmazione	Annuale
Durata dell'esperienza	Da maggio 2003
Lingua	italiano
Referente	Flavia Capitani – Tel. 06/87410502
Genere	notiziario

